



BLÅ BERETNING 2023

SYDSLESVIGSK FORENINGS 47. LANDSMØDE
11. NOVEMBER 2023 I SLESVIG

INDHOLD

Formandens beretning ved Gitte Hougaard-Werner	3
Beretning fra Kulturudvalget ved formand Matthias Runge	10
Beretning fra Teater- og koncertudvalget ved formand Uwe Prühs	14
Beretning fra Årsmødeudvalget ved formand Tim Frogier	25
Beretning fra Billedsamlingsudvalget ved formand Erik Fredens	27
Beretning fra Danevirke Museum ved museumsleder Lars Erik Bethge	30
Beretning fra Det Humanitære Udvalg ved formand Birgit Messerschmidt	35
Statistikker Medlemsstatistik, alderspyramide, mødestatistik og de tilsluttede organisationers medlemsstatus	39
Regnskab	46
Grønt Regnskab	100

Formandens beretning ved Gitte Hougaard-Werner

Det er igen tid til at se tilbage på årets begivenheder i Sydslesvig og det mindretalspolitiske arbejde i SSF. Det har i mindretallet været et næsten almindeligt år uden pandemi, aflysnings- og restriktioner. Dejligt igen at kunne være sammen og mærke det danske fællesskab.

SSF og året, der gik

Alle mindretallets organisationer og foreninger er – på hver deres område – med til at vedligeholde, udbrede og skabe gode forudsætninger for dansk sprog og kultur, for et dansk liv i Sydslesvig.

SSF skal i mine øjne være samlingskraften og det fundament, som vi bygger hele mindretallet på, rum for rum med tilbygninger og renoveringer og med god balance mellem fornyelse og fastholdelse af traditioner. Vi skal dog altid fastholde/ passe på fundamentet, altid målrettet på, at sydslesvigere kan leve et så dansk liv som ønsket, fra vugge til grav i deres hjemstavn Sydslesvig. Ellers holder bygningen "det danske mindretal" ikke i længden.

Derfor skal SSF være en levende kulturbærer, der skaber fællesskab og samvær – og lyst til frivilligt arbejde omkring det danske liv. Samtidig skal de bedste mindretalspolitiske rammebetinger løbende sikres.

Vi havde og vil fortsat have fokus på frivilligheden, da denne er hjertet i ethvert samfund. Frivilligheden er den drivkraft, der skaber forandring, samhørighed og fælles styrke. Lad mig endnu engang understrege, at både arbejdet og deltagelsen bærer det lokale kulturarbejde, og det er fundamentet for det danske liv i Sydslesvig, så det kan vi være stolte af og værne om. Netop dette engagerede og frivillige arbejde har

vi i Forretningsudvalget kunnet mærke, når vi har deltaget i de mange hyggelige og inspirerende generalforsamlinger både i distrikter og amter.

Et amt holdt generalforsamling for første gang, nemlig det nye Amt Sydvest, som blev til i forlængelse med sammenlægningen af Husum og Ejdersted Amt. Stemningen var fantastisk, og det lover godt for arbejdet på Vestkysten.

Årsmøderne 2023

Al vores frivillige foreningsarbejde kulminerer en gang om året, når vi fejrer de sydslesvigske årsmøder, mindretallets store vigtige fest. Årsmøderne blev afholdt fra den 9.-11. juni, og i det skønneste sommervejr blev der festet helt som før Corona. Man kunne mærke fællesskabsfølelsen, medejerskabet og stemningen, det, der fylder os med energi til vores danske arbejde i hverdagen. Det er her, vi udadtil og indadtil markerer vores tilhørsforhold til Danmark og det danske.

I år lød årsmødernes motto:

"Frivillig – fordi jeg ikke kan lade være."

Ikke bare i år, men særligt i år, hvor vi har fokus på frivilligheden, var møderne en vigtig lejlighed til at fejre og anerkende den utrættelige indsats, som så mange frivillige gør for netop at styrke vores fællesskab her i Sydslesvig. Så også herfra skal der lyde en stor TAK til hver enkelt af jer, der bidrager til det frivillige i Sydslesvig.

Hver en indsats, stor som lille har altid spillet en afgørende rolle i at bevare og fremme vores unikke identitet og den danske kultur med alle vores traditioner. Engagementet sikrer i

dagligdagen – hånd i hånd med de mange ansatte i mindretallet – at vores kulturarv sikres og bevares og overleveres til de kommende generationer. Det var flotte og fornemt besøgte møder, gode taler, debatter og flot underholdning rundt om i hele det sydslesvigske landskab.

En særlig tak til årsmødeudvalget for det gode motto og til alle medlemmer af vore faste udvalg for det frivillige og flotte kulturarbejde året rundt, som vi alle nyder godt af.

Afstemningsmødet den 14. marts

I samarbejde med Historisk Samfund Sønderjylland, Sydslesvig Kreds afholdt vi igen i år et Afstemningsmøde den 14. marts på Flensborghus som en markering af dagen, hvor de dansksindede i Sydslesvig ikke blev stemt hjem. Det var en aften præget af historie, fremsyn og fællesskab i den danske ånd. Det er en tradition, der er kommet for at blive, så jeg kan kun anbefale at sætte datoen ind i kalenderen og blive en stærk oplevelse rigere.

Strukturprocessen og opløsning af Samrådet. Et nyt uformelt Forum.

Vi kunne sidst på året 22 konstatere, at strukturdebatten ikke førte til nogen grundlæggende forandring af mindretallet, idet holdningerne – som vi konstaterede – lå for langt fra hinanden. Vi lukkede derfor debatten, men var indstillet på at arbejde løsningsorienteret og fremadrettet i fællesskab.

Allerede i januar skulle der vælges ny formand og næstformand til Samrådet, hvilket igen før-

te til intern irritation og blokdannelse. En af de ting, der synes at forstyrre nogle og gang på gang være grund til splid, er spørgsmålet om repræsentation. Jeg vil gerne fastslå, at det ikke er en opgave, SSF bare har taget, men den blev givet allerede tilbage i 1920 – og det er en selvfølge, at vi med respekt for hele mindretallet og det danske udøver dette hverv med stor ydmyghed, men også med den nødvendige selvforståelse ift. en af vores kerneopgaver. I Forretningsudvalget blev vi derfor enige om, at nok er nok.

Vi indkaldte derfor til et ekstraordinært lukket Hovedstyrelsesmøde den 8. februar, hvor de delegerede enstemmigt, efter en god og aktiv dialog, fulgte Forretningsudvalgets indstilling om SSFs udmeldelse fra Samrådet hhv. opsigelse af Samrådets samarbejdsaftale. Dermed trådte Hovedstyrelsens delegerede som SSFs øverste folkevalgte organ mellem landsmøderne i karakter og udøvede det politiske hverv, de er valgt til. Det skyldes de respekt for, da det ikke var en nem beslutning.

Efter mødet gik der en mail ud til alle samrådsmedlemmer med opsigelse, og begrundelse, og dagen efter gik pressemeddelelsen ud til medierne. Vi har hele vejen igennem fastholdt, at vi ikke har meldt os ud af mindretallet, det danske fællesskab eller samarbejdet, men kun har opsagt samarbejdet i det Sydslesvigske Samråd.

På et ekstraordinært samrådsmøde den 20. februar deltog SSF som gæst, hvor vi med tildelt taleret under dagsordenspunkt 2 fremadrettet foreslog et uformelt forum for de sydslesvigske

organisationer, med formålet at skabe rammen for god dialog, information, inspiration og koordination mellem de enkelte organisationer, altid med fokus på det danske mindretal og med respekt for de enkeltes portefølje og kernekompetencer. Vi fastslog, at SSF altid er åben og klar til samarbejde, dog bliver det ikke længere i regi af Samrådet, hvorefter vi forlod mødet.

Efterfølgende besluttede Samrådet at nedsætte et ekstremt hurtigt arbejdende arbejdsudvalg, der skulle foreslå nye mulige rammer for tværgående samarbejde. Dansk Centralbibliotek overtog rollen som sekretariat og styringen af processen.

Efter flere møder i arbejdsudvalget og god dialog organisationerne imellem blev der indkaldt til fællesmøde den 7. juni. Her blev det nye forum en realitet ved enstemmig beslutning, et første møde vil finde sted hen på efteråret.

Forummet er et åbent, uformelt mødested uden officielle kompetencer hverken indadtil eller udadtil. Mindretallets nuværende struktur og de enkelte foreningers og institutioners portefølje er gældende og respekteres. Forummet danner således ikke en fælles overbygning for mindretallet. Det er et uformelt mødested, hvor formålet er at skabe en ramme for dialog, information og inspiration med fokus på det danske mindretal.

I øvrigt er der fortsat møder mellem forvaltningscheferne og dialog med de øvrige organisationer.

Vi kan for SSFs vedkommende konstatere, at det har været befriende og har frigjort ressour-

cer til det vigtige mindretalsarbejde, og samarbejdet på tværs af mindretallet fortsætter både lokalt og centralt til gavn for alle.

SSF og generalsekretariatet er fortsat det centrale kontaktsted for mindretallet og andre, der ønsker kontakt til mindretallet, sådan som det har været igennem 100 år. Her ekspederes alle videre efter ønsker og behov og guides på bedste vis i den sydslesvigske mangfoldighed og historie.

Samarbejdet med SdU og Ugeavisen Sydslesvig

Allerede i 2022 begyndte Forretningsudvalget at holde regelmæssige møder med SdUs styrelse, hvor vi drøfter fælles projekter og muligheder, det folkelige arbejde og den fælles sag – det danske mindretal. Godt nok lukkede vi strukturdebatten og sidenhen også Samrådet, men udgangspunktet var også effektivisering, gode rammebetingelser og tilbud for medlemmerne, og vi nåede frem til, at kommunikationsområdet er et område vi med stor gavn for alle kan samarbejde om.

Vores mest synlige fælles projekt med SdU er "*Ugeavisen Sydslesvig*", som udkom første gang den 12. januar. Den erstattede KONTAKT og har siden været medlems- og informationsblad for vores og SdUs medlemmer – og for hele mindretallet.

Udover i papirform sammen med Flensborg Avis er Ugeavisen at finde på flere digitale platforme og på hjemmesiden www.ugeavisen-sydslesvig.de.

Der skal ikke være tvivl om, at dette nye samarbejde og tiltag kræver megen arbejde udover

det kommunikations- og pressearbejde, der i øvrigt er. Vi er opmærksomme på, at en udvidelse af presseafdelingen på sigt er nødvendig.

Et andet arrangement, som vi i fællesskab startede 2022, var Løveløbet, hvor vi satte Sydslesvig i bevægelse. Successen blev gentaget den 17. september 2023 og gav mulighed for både gå- og løbeture for hele familien.

Vores faste udvalg har ligeledes fået en tættere kontakt til SdUs medlemmer og flere initiativer er søsat, såsom Gårdenfestival. Derudover kigger vi på fælles videreuddannelse og kurser til ansatte og frivillige. En stor tak for det gode samarbejde til SdU og særligt til de 2 kommunikationsafdelinger for den store indsats og omstillingsparathed.

Forretningsudvalget vil hen over efteråret 23 og til foråret 24 tage initiativ til flere mindretalspolitiske møder med ledelserne for de øvrige hovedforeninger i mindretallet, samt med de faste udvalg i SSF for at styrke samarbejdet om det danske arbejde.

Desuden vil der fortsat være fokus og opfølgning på frivillighed og foreningsudvikling, blandt andet med lokale inspirationsarrangementer. Disse møder vil være for alle i mindretallet, der er interesseret.

Det danske arbejde og navlestrengen til Danmark

Det danske mindretal er et privilegeret mindretal med et moderland lige på den anden side af grænsen. Et moderland, der ikke har glemt

os, nej tværtimod følger vores arbejde med stor interesse og har ydet finansiel støtte siden 1920.

2023 kunne vi takke ikke mindst Sydslesvigudvalget for en storslået bevilling med en fornem fremskrivning på trods af de økonomiske udfordringer alle er underlagt. Det er en uvurderlig støtte til det danske arbejde. I SSF ved vi at værdsætte denne fremskrivning. I regeringens forslag til finansloven 2024 er der igen lagt op til en stigning på godt 30 millioner Dkr. Det er selvfølgelig en fantastisk nyhed, og vi kan være stolte af og glade for, at vores arbejde endnu engang prioriteres og støttes på fornem vis af regeringen, Sydslesvigudvalget og Folketinget. Det forpligter i mine øjne netop til, at vi sikrer og fremmer det danske arbejde i Sydslesvig – og holder fast.

Vi skal ikke blot holde fast i os selv og vores mindretalsliv, vi skal sikre båndene til Danmark og det danske. Vi skal være synlige, pleje og styrke relationerne, hvilket kræver oplysnings- og kontaktarbejde nord for grænsen. Samtidig er vi brobyggere mellem Danmark og Tyskland og lever i et grænseland med flere sprog og en kulturel mangfoldighed. Vi har en ganske særlig fortælling, hvor vi skal skabe en balance mellem fortid og nutid. Vi skal være os den historiske arv bevidst, vores fundament og samtidig skabe en nutidig fortælling, som alle kan finde sig selv i. Åbenhed og fastholdelse på en gang, en ikke nem opgave.

Christiansborg: minikonference om det danske mindretal for MFere.

Løbende informations- og kontaktarbejde.

Oplysningsarbejdet foregår på mange måder, således er vi repræsenteret både ved Folke-

mødet på Bornholm, på Mors og andre steder. Vi deltager i rejsemessen i Herning og i de historiske dage for slet ikke at tale om alle de medlemmer af mindretallet, store som små, der ved et besøg i Danmark fortæller om mindretallet og deres egen historie. Det personlige møde kan ikke erstattes af en historiebog, en informationsfilm eller et opslag på de sociale medier. Men alle disse ting er med til at sprede kendskabet til vores historie og aktuelle mindretalsliv.

Noget helt nyt blev søsat den 23. maj 2023, da der blev holdt et såkaldt "Gå-hjem-møde" i Folketinget. SSF var medarrangør i samarbejde med Folketingets formand og Sydslesvigudvalget. Tak til Jens A. for et fornemt stykke arbejde.

Mødet startede med en "Historisk indflyvning til grænselandet" ved Axel Johnsen, direktør for Museum Sønderjylland. Dernæst kom jeg med et oplæg om "De danske årsmøder i Sydslesvig, 'mindretallets årlige 'grundlovsmøder'" og vi viste vores film om årsmøderne og det folkelige arbejde. Jens A. fortalte om "Det dansk mindretal – forankring og fremtidssikring" og Christian Dirschauer berettede om "Den aktuelle politiske situation i det dansk-tyske grænseland og SSWs rolle i tysk politik".

Benny Engelbrecht rundede arrangementet af med et indlæg om "Sydslesvigudvalget – bindeled mellem Folketing og det danske mindretal".

Målgruppen for dette informationsmøde var MF'ere og de ansatte på Christiansborg. Vi havde endvidere inviteret alle hovedforeningers

ledelser med. Mødet var pænt besøgt, og vi fik mange positive tilbagemeldinger.

Jeg vil derfor benytte lejligheden til at takke alle samarbejdspartnere på Christiansborg og i særdeleshed Sydslesvigudvalget og dets formand Benny Engelbrecht. I holder kontakten til Sydslesvig, I følger udviklingen og vores daglige arbejde tæt, stiller kritiske spørgsmål på den kærlige måde og viser forståelse og indsigt.

SSFs mindretalspolitiske arbejde i grænselandet og på forbundsplan

Vi er ikke blot privilegerede i forhold til vores moderland, støtten og mulighederne, vi har også et godt forhold til det land, vi bor i og ligeledes er en del af. Det gælder både flertalsbefolkningen, landsregeringen og forbundsregeringen, hvor der er en god dialog og kontakt.

Vores mulighed for at bevare vores identitet og sprog samt leve vores kultur og traditioner er afgørende for gode mindretalsbetingelser og overholdelse af Europarådets rammekonvention og sprogcharter. Dette kommer ikke af sig selv, men kræver stadig arbejde. Vi er tilmed i den fornemme situation, at vi har et eget og tilmed stærkt parti, der kan varetage vores interesser i den daglige politiske situation. Jeg vil også i denne sammenhæng sige tak til SSW og endnu engang tillykke med jubilæet.

Jeg vil ligeledes takke for det fremragende samarbejde med Ministerpræsident Daniel Günther, med regeringen og de øvrige partier og særligt vores mindretalskommitterede Johannes Callsen.

SSF arbejder i mindretalspolitisk sammenhæng delvist sammen med SSW, hvor vi sammen er

repræsenteret i Kontaktudvalget og i Mindretalsrådet. Således har vi blandt andet været med til, at vores særlige danske bogstaver og mulighed for mellemnavn – uden bindestreg – er med i udspillet til revision af navneloven i Tyskland. Det vil betyde, at vores medlemmer vil kunne vælge danske skrivemåder af for- og efternavne med æ, ø og å fra fødslen, hvilket også er med til at styrke identiteten og markere tilhørsforholdet til Danmark. En særlig tak til Stefan Seidler for indsats og samarbejde på forbundsplan til gavn for hele det danske mindretal og mindretallene i øvrigt.

I Mindretalsrådet fik vi, i forlængelse af vores vandrestilling "Was heißt hier Minderheit", som er og allerede har været godt rundt i forbundsrepublikken, bevilget penge af Indenrigsministeriet til en informationsfilm om de 4 autoktone mindretal og Sprachengruppe Niederdeutsch. Den er endnu et led i vores oplysningsstrategi, vidensformidling i skolerne, for dermed at øge kendskabet til vore mindretal. Filmen blev færdig i august og vist i Indenrigsministeriet ved et åbent arrangement. Siden er filmen tilgængelig på YouTube, <https://www.youtube.com/watch?v=2AtEsI0EHc> SSF har ligeledes delt linket på vores sociale medier.

FUENs årlige mindretalskongres i november 2022, som blev afholdt i Berlin, havde både i Mindretalsrådet, hos BDN og andre mindretal udløst en undren og skuffelse over præsidentens pro-ungarske udtalelser i forbindelse med vores kritik af og spørgsmål til FUENs uafhængighed og troværdighed ved at modtage store

tilskud fra Ungarn, hvor demokratiske spilleregler er trådt under fode og man ikke retter sig efter fundamentale retsstatsprincipper. Vi ønskede en klar afstandtagen til den udemokratiske udvikling, hvilket vi ikke fik, idet vores resolution blev afvist og en åben dialog herom ikke var velset.

I januar 2023 mødtes vi med præsidiets for at få drøftet situationen. Det blev aftalt, at vi på kongressen i 2023, der skulle finde sted i Ungarn, skulle debattere organisationens demokrati-forståelse for derigennem at vende blikket fremad, hvor det drejer sig om at videreudvikle FUEN ud fra de samfundsmæssige og politiske udfordringer, vi i et mangfoldigt Europa står overfor. Mindretalsrådet og andre mindretal i Europa har en klar holdning, og den står vi inde for, hvilket resulterede i, at 9 mindretal sammen indsendte en resolution til dette års kongres, der fastslog, at FUEN står for og anerkender betydningen af retsstatsprincipper, demokrati og menneskerettigheder som grundlag og forudsætning for mindretalsbeskyttelse og -politik. Resolutionen blev vedtaget med et stort og tydeligt flertal, hvilket vi er meget tilfredse med og glade for. En vigtig forudsætning for vores arbejde i europæisk sammenhæng.

Renate Schnack som dette års prismodtager af FUEN-prisen støttede os i vores synspunkter, idet hun i sin takketale også kom ind på de afgørende demokratiske grundprincipper og tilføjede, at hvis et EU-land ikke overholder EU's fundamentale værdier, er det ikke kun landet selv, men hele Europa, vores friheds- og fredsorden, der er ramt.

I alt blev der vedtaget 12 resolutioner, hvor præsidiets resolution om situationen i Ukraine efter en ønsket skærpelse fra salen ligeledes blev vedtaget.

Alt i alt var det en god og spændende kongres i Pécs. Næste års kongres afholdes hos Friserne i Husum, hvilket vi ser frem til.

Som en del af vores europæiske mindretalsarbejde er SSF desuden en del af DialogForum-Norden og Mindretals-Kompetence-Netværk.

Afrunding

Afslutningsvis vil jeg gerne endnu engang takke regeringen i København, Folketinget og Kongehuset. Jeres støtte og opbakning er af afgørende betydning for vores mindretalsliv syd for grænsen.

Desuden skal der lyde en stor tak til Grænseforeningen og alle danske samarbejdspartnere for godt samarbejde og en åben dialog.

Tak til alle øvrige foreninger og institutioner i Sydslesvig for godt og konstruktivt samarbejde både på ledelses- og distriktsplan. Det er vigtigt, at vi har hinanden og i fællesskab danner rammen om det danske liv i Sydslesvig.

En stor tak til generalsekretæren og til alle medarbejdere i Sydslesvigsk Forening. I udgør sammen med alle de frivillige fundamentet for mindretallet, og det kan vi slet ikke takke nok for! Vores forening tilbyder både på lands- og distriktsplan et fantastisk program rundt om dansk sprog og kultur. Det er med til at præge vores sindelag og vores identitet.

Det er vigtigt, at vi fastholder, at vi står fast ved det danske, men at vi som mindretalsborgere selvfølgelig også er en aktiv del af det tyske samfund, der omgiver os. Vi er åbne og

vil de andre men uden at opgive os selv. Netop derigennem bidrager vi til en mangfoldighed i grænselandet OG gør Danmark lidt større.

Beretning fra Kulturudvalget ved Matthias Runge

Velkommen til min første beretning i år.

Da jeg fik besked om, at jeg skal holde beretningen den 9. maj 2023, blev jeg lidt overvældet - hvad skal jeg dog sige? Hvad skal jeg berette om? Det føles jo, som om jeg først lige er startet som formand for Kulturudvalget, men da jeg kiggede i kalenderen, gik det op for mig, at der allerede er gået 6 måneder siden Landsmødet, hvor jeg blev valgt. Siden dengang har der været et hav af fantastiske arrangementer.

Arrangementer 2022/2023

Som man kunne læse i Flensborg Avis to uger efter Landsmødet i 2022, har jeg med henblik på jazz ikke den samme ekspertise, som min kære forgænger Knud Ramm-Mikkelsen. Men med hjælp fra Nina og Knud kan vi alle se tilbage på nogle dejlige jazzkoncerter i vintersæsonen 2022 og starten af 2023, hvor vi blandt andet også var med igen i Vinterjazz, den store jazzfestival i Danmark i februar måned.

Et absolut highlight i 2022 var koncerten med DR Big Band, hvor vi var nødt til at skifte de kendte hellige haller på Flensborghus ud med Duborg-Skolen (min gamle skole) pga. pladsmangel. En uforglemmelig oplevelse.

I 2023 var der så kommet den dag, hvor Knud for første gang i al den tid jeg har kendt ham, ikke var med til Jazz på Flensborghus, men vi klarede den.

Sæsonen 2023 startede nemlig på hjemmebanen med Nye vinde og et godt fyldt hus med både kendte og nye ansigter blandt publikum. Derefter fulgte to fantastiske jazzkoncerter, som

hver fik 5 stjerner fra Hans Christian Davidsen i Flensborg Avis, nemlig Girls in Airports og Kenny Washington.

Ud over Jazz på Flensborghus har der også været mange andre spændende koncerter rundt omkring i Sydslesvig, fx med islandske Arstidir i december, som næsten var udsolgt. Det var et samarbejde med koncertagenturen Mittendrin, dog desværre den sidste af den slags, da de i år er gået konkurs. Tak for det gode samarbejde i de sidste mange år.

Koncerterne med Arstidir er altid godt besøgte, og vi vil gerne fortsætte som en ny tradition og er allerede i kontakt med deres tyske agenter og håber på, at bandet kan komme igen i år og spille her på Flensborghus.

En ligeledes dejlig koncert kunne vi opleve med Chris Grey & The Bluespand i Medborgerhuset i Egernførde den 18. november 2022, som godt nok mere var til blues end jazz, men alligevel fik vi en forrygende aften.

Sidst men ikke mindst fik vi i 2022 selvfølgelig igen besøg af vores "Allstars" Mark og Christoffer. De fyldte som altid salen med julestemning og med mange glade mennesker, som især bestod af Sønderjyder.

En anden god tradition er Lauseniana-koncerten i Holmberghalle i januar, som var godt besøgt. Ikke helt på det niveau, som vi plejer, men det kommer forhåbentligt igen efter Corona. Især teknikken er blevet meget dyrt, men vi er i gang med at finde på alternative løsninger til fremtiden.

På Vestkysten var der ligeledes mange dejlige arrangementer, som fx VestKystKultur. Et rigtig godt format, dog er det fortsat svært at få nok publikum til de flotte arrangementer, så der skal kigges nærmere på, fx PR. Desværre måtte arrangementet den 29. april 2023 med Peter Dyreborg og Lasse Nyholm aflyses af personlige årsager.

Vores klassiker, filmklubben Biffen, kører virkelig godt. Der plejer at være omkring 75 personer med til hver filmvisning, og der må lyde en stor tak til Michael Juul Olsen, der gang på gang vælger de bedste nordiske filme til Sydslesvig.

En lille bonusinformation, så er SSF stadig del af Flensburger Kurzfilmtage, og donerer hvert år 1000 euro til den bedste danske kortfilm.

Når nu jeg kommer med så mange gange, vil jeg da også gerne komme med noget nyt. Den 9. marts 2023 fik vi besøg af den kendte ukrainske operasanger Davyd Kadimyan. Koncerten blev holdt på Flensborghus. Det var en aften med mange emotioner, og vi fik mange nye gæster og ukrainske venner ind, som i mellemtiden har grundlagt en dansk-tysk-ukrainsk forening her i Flensborg. Så mon ikke der er potentiale for mere samarbejde?

Emotioner var der også nogle af, da vi fik at vide, at Mittendrin med SdU og SSF som mediepartner inviterer Mads Langer. Desværre var det Mads Langer selv, der aflyste lige inden. Men heldigvis var der nogle andre danske stjerner, som tog vejen forbi Sydslesvig.

Den 11. april 2023 gæstede Nicklas Sahl Sydslesvig. Igen et samarbejde med Mittendrin, der endte som et samarbejde med Kühlhaus i stedet for pga. Mittendrins konkurs. Samme sted men andre kunstnere gæstede Total Hip Replacement fra Aarhus Flensborg, som nogen måske husker fra Hofkultur 2022. Et brag af en fest!

Der har ikke kun været musikalsk underholdning, men også spændende foredrag, fx i Harreslev, der bød på et fantastisk foredrag med Kåre Kvist med 76 deltagere. Tak til alle gæster og frivillige, som gør den slags arrangementer til noget specielt.

Lad os lige kigge på fremtidige arrangementer, hvoraf de første godt nok ligger i fortiden, når denne beretning holdes.

Den 7. maj 2023 kl. 11 skal der fejres sølvbryllup. I år er det nemlig 25 år siden, at Sønderborg Musikforening, Verein der Musikfreunde e.V. Flensburg, Bund Deutscher Nordschleswiger og Sydslesvigsk Forening skrev under på en samarbejdsaftale, som havde til formål at styrke det grænseoverskridende musiksamarbejde – især indenfor klassisk musik og talent-udvikling. Denne aftale dannede grundlag for Det Dansk-Tyske Selskab af Musikvenner af 1998. Gå ikke glip af dette arrangement med to af de bedste strygekvartetter, som Danmark og Tyskland byder på, nemlig Nightingale String Quartet og Henschel Quartett.

Samarbejdsarrangementer

Den 8. maj 2023 har vi næsten 900 tilmeldinger til et arrangement. Nu tænker I nok "What?" Hvor mon de kan være henne, og hvem er det,

der spiller? Det er folkBALTICA skolekoncerten, hvor over 800 elever fra det danske mindretal og nogle børn fra tyske skoler her syd for grænsen har tilmeldt sig, for at opleve en forrygende folk-koncert i Deutsches Haus.

Som del af vores mangeårige samarbejde med folkBALTICA afvikler vi sammen koncerten med Summers & Silvola Habadekuk i Stadthalle, Egernførde og få dage senere lægger vi hus til Nordisk Ball med Habadekuk Trio på Flensborghus.

Nu vi allerede er godt i gang med udkig på den nærmeste fremtid, må jeg da ikke glemme et highlight, som finder sted i den her uge: Folkeklubben, der turnerer i Sydslesvig. Der kan stadig fås billetter til den 11. maj 2023 på Slesvig-hus og den 12. maj 2023 på Flensborghus.

Vi nærmer os sommeren, og det er kun godt, fordi det snart er tid til årets vigtigste arrangement, nemlig Årsmøderne. Årsmødeweekenden er lige rundt om hjørnet, og det fejres overalt i Sydslesvig.

Og ligesom sidste år arbejder vi sammen med SdU omkring det nye unge festival Gården. Premieren sidste år lovede meget, og vi satser på, at det bliver mindst lige så godt i år.

Samme måned er vi med som samarbejdspartner i Flensborgs Havnefest AHØJ, som TAFF, Tourismusagentur Flensburg, holder den 30. juni til og med den 2. juli 2023.

Og når man tror, at det ikke kan blive bedre, så

kom ind den 14. juli 2023, når JJ Paulo spiller på Flensborghus' parkeringsplads i anledning af Hofkultur. JJ Paulo er i gang med en stor international karriere, og det lykkedes lige at snuppe ham til en ok pris.

Selvfølgelig er vi i år også samarbejdspartner i forbindelse med Norden Festival, hvilket vi glæder os meget over. Blandt andet spiller PRISMA og igen Total Hip Replament.

Lige kort lidt nyt fra Kulturudvalget: Vi er partner i "Kulturschlüssel Norden" fra Bequa og donerer billetter til alle overordnede arrangementer til mennesker, der ikke har råd til kultur. Og Michael Juul Olsen er efterfølger for Knud Ramm-Mikkelsen i TV Syds støtteforening Club-Syd.

TAK

Før jeg slutter af, vil jeg gerne sige tak til hele udvalget: Anja Ziemer, Bjørn Egeskjold, Michael Juul Olsen og Wienke Reimer. Og selvfølgelig stor tak til vores Kulturkonsulent Nina Lemcke!

Tak til alle på Dansk Generalsekretariat og ude i amterne, både ansatte og frivillige.

Tak for alle de fine nye initiativer fra distrikterne, fx Folk-i-haven eller Jazz og grill i Slesvig.

Endvidere tak til kulturredaktionen på Flensborg Avis, som kommer til de fleste af vores arrangementer og altid bakker op om SSFs kulturelle arbejde. Vi kan hver gang se frem til et professionelt Feedback på vores arbejde, og det er ikke nogen selvfølge.

Hvis nu der er nogle blandt jer, der sidder med de gode idéer og kender til mulige samarbejds- og projektpartnere i Danmark kan jeg henvise til den nye Borgerprojektpulje fra Interreg, der erstatter KursKultur.

<https://www.interreg-de-dk.eu/dk/vi-fremmer/borgerprojektfond/>

Tak for det første halve år som formand for SSFs Kulturudvalg. Jeg håber, beretningen ikke var for lang, men der sker altså så meget på kulturområdet her i Sydslesvig.

Kulturudvalgets dør står altid åbent for at drøfte nye ideer.

Beretning fra Teater- og koncertudvalget ved Uwe Prühs

I udvalget lever vi selvfølgelig op til de vedtægtsbestemte formål, som er at udbrede og pleje det danske sprog, værne om og fremme dansk samt nordisk kultur og drive folkeligt dansk virke i Sydslesvig via forskellige teaterforestillinger og klassiske koncerter, som bliver tilbudt rundt om i distrikterne i Sydslesvig. Vi lever op til de i resultataftalen nævnte antal forestillinger.

Udvalget og udvalgs møder

På SSF's landsmødet i 2022 var der igen valg til Teater- og koncertudvalget. Jeg blev valgt for en ny toårig periode, som jeg glæder mig til. Idet to af udvalgsmedlemmerne ønskede at stoppe, blev der ved kampvalg valgt to nye medlemmer til udvalget. Vi har derfor sagt farvel til Irene Aggedam og Christiane Bodenhagen. Christiane efter 10 år i udvalget. Nyvalgt blev Jens Klastrup fra Aabenraa og Olaf Runz fra Harreslev. Udvalgsmedlemmerne Lisbet Mikkelsen Buhl fra Flensborg og Tine Bruun Jørgensen fra Kollund ønskede at fortsætte og blev også valgt. Vi takker alle sammen for valget. Siden Landsmødet har vi afholdt en række møder og deltaget i forskellige arrangementer.

Program og programhæfte for Teater- og koncertsæsonen

I den forgangne sæson var der planlagt 19 teater- og danseforestillinger, en koncert med Opera på Grænsen, et Piano Battle, et foredrag med Ulf Pilgaard samt 8 klassiske koncerter. De klassiske koncerter blev som altid gennemført sammen med Sønderjyllands Symfoni-orkester.

Alle teater- og koncerttilbud m.m. var igen samlet i det flotte brochureformat, som er kendt fra

de tidligere år og som bliver udarbejdet og sat op på en meget professionel måde, hvilket vi alle kun kan være glade for.

Teatersæsonen

Sidste år var jeg begyndt at lave en opstilling over samtlige teater- og koncerttilbud, så vi også i beretningen fastholder de væsentlige detaljer fra programmet inkl. angivelse af hvor mange tilskuere der har været ved hver enkelt forestilling.

Ser man på antallet af tilskuere så må vi desværre konstatere, at publikum fortsat er alt for tilbageholdende med at komme. Vi har en mindre fremgang fra 1825 til 2190 publikummer, men der er fortsat god plads. Corona-situationen er en helt anden, og vores indtryk er, at man næsten ikke nævner det mere som en undskyldning for ikke at komme. Alle kan føle sig trygge de steder, hvor opførelsen er, og udvalget er glad for hver og en der kommer. Tak for det.

Vi har iagttaget noget af den samme udvikling i Danmark, dog er publikum i Danmark hurtigere vendt tilbage, og det ser ud til at tendensen fortsætter. Det vil vi også håbe for Sydslesvig for den kommende sæson – at vi langsomt men sikkert for flere besøgende til vores teater- og danseforestillinger.

Udvalget var ellers spændt på, hvad der ventede forude af publikumsreaktioner, da sæsonprogrammet udkom. Som noget nyt og helt anderledes valgte udvalget at afholde et foredrag med Ulf Pilgaard. Det blev en stor succes. At få indblik i adskillige årtiers revyhistorie var både interessant og morsom. 188 publikummer

blev underholdt i næsten to timer af en meget veloplagt herre. Sikke nogle historier vi fik indblik i og med hjem.

I sæsonen 2022/23 har vi kun haft en enkelt aflysning. Den vægelsindede kunne ikke gennemføres den 10.07. i Nibøl.

Dato:	Teater- Danseforestillinger	Udbyder	Spillested	Publikum
08-07-2022	Den vægelsindede	Teatret Møllen	Chr. Lassens Mindemuseum Jardelund	57
09-07-2022	Den vægelsindede	Teatret Møllen	A. P. Møller Skolen Slesvig	22
10-07-2022	Den vægelsindede	Teatret Møllen	Nibøl	0
02-10-2022	Den poetiske Raptus	Folketeatret	Stadttheater Flensburg	84
27-10-2022	Piano Battle	BDN og SSF	Flensborghus	180
29-10-2022	Den Lille Prins	Teater Next	Husumhus	14
30-10-2022	Blinkende lygter	Nørregadeteatret	Stadttheater Flensburg	112
10-11-2022	Fodbold. fodbold. fodbold	Det Kongelige Teater	Stadttheater Flensburg	80
17-11-2022	Et juleeventyr	Teatret Møllen	Flensborghus	71
01-12-2022	Foredrag med Ulf Pilgaard	Ulf Pilgaard	Flensborghus	188
09-12-2022	God jul. Cirkeline	Teater Next	Slesvighus	78
14-01-2023	Nytårskoncert - Kærlighedens tegn	Opera på Grænsen	List Kulturhus	59
22-01-2023	De tre Musketerer	Figaros/Den Ny Opera	Slesvighus	85
26-01-2023	Noget om at blive grebet	Anders Ahnfeldt-Rønne	Medborgerhuset Egerfærde	25
02-02-2023	SMASK	Mungo Park	Stadttheater Flensburg	82
05-02-2023	Sigurd fortæller om Naturvidenskab	Louise Schouw Teater	Nordfrieslandhalle Læk	238
25-02-2023	Tryllefløjten	Den Jyske Opera	Deutsches Haus Flensburg	362
16-03-2023	Livet er en morgengave	Café Liva	Harreslev Danske Skole	97
18-03-2023	Eks-mænd	Folketeatret	Stadttheater Flensburg	113
23-03-2023	Roaring Twenties	Dansk Danseteater	Stadttheater Flensburg	128
22-04-2023	NEW FASHIONED	Operette Kompagniet	Stadttheater Flensburg	98
26-04-2023	Hvis jeg bliver VOKSEN / Falls ich	Sart Danseteater	Husumhus	86
				2259

Det er lidt vanskeligt at fremhæve den ene forestilling fremfor en anden – de var alle gode, hver på deres måde. Tankevækkende, morsom, livsnær, dynamisk etc.

Ser vi på datoerne, så er det iøjnefaldende, at der flere gange er kort afstand mellem forestillingerne. Vi er lidt udfordret med hensyn til planlægningen, fordi det hele skal gå op i en højere enhed. Men vi er afhængige af, om spillestederne er ledige på de tidspunkter, hvor turneteatrene er på tur.

Udvalget kan kun opfordre til at komme til en eller flere forestillinger. Der leveres på højeste niveau. I det hele taget må man rose samtlige aktører på scenen, og det gælder hele vejen rundt ifm. teater inkl. børneteater samt koncerterne. Vi får virkelig leveret dygtig scenekunst og klassisk musik.

Og så må man ikke glemme: ”Teater er med til at booste den mentale sundhed.”

Vores programhæfte fra 22/23 med dertil hørende korte indholdsgengivelser kan altid ses på SSF’s hjemmeside:

https://syfo.de/fileadmin/user_upload/kultur/informationsmateriale-saesonprogrammer/teater-concert-brochuren/Teater-_og_koncertbrochure_2022-2023.pdf

Ønskes mere information om de enkelte arrangementer, så kan jeg henvise til Flensburg Avis’ arkiv. Vi er så heldige, at Flensburg Avis fortsat prioriterer anmeldelser højt. Det er ikke en selvfølge i dag, når man ser at kultursiderne bliver mere og mere nedprioriteret i de danske aviser. Tak til de udsendte journalister for at komme med gode, kritiske og indholdsrige anmeldelser.

For at se hvad man går glip af har jeg i slutningen af beretningen tilladt mig at medtage anmeldelser af fire forestillinger der hver for sig giver et godt billede af et varieret teaterprogram.

Koncertsæsonen

Sønderjyllands Symfoniorkester havde igen leveret et flot program:

Dato:	Koncerter	Udbyder	Spillested	Publikum
27-10-2022	Troldspejlet in Symphony	Sønderjyllands Symfoniorkester	Messe Husum og Kongress	70
01-12-2022	Familiejulekoncert	Sønderjyllands Symfoniorkester	Wikinghalle Hanved	433
03-02-2023	Beethovens Tripelkoncert	Sønderjyllands Symfoniorkester	Deutsches Haus Flensborg	184
24-02-2023	En aften med SDJ's Strygerkvartet	Sønderjyllands Symfoniorkester	A. P. Møller Skolen Slesvig	93
23-03-2023	Karl Jenkins: Stabat Mater	Sønderjyllands Symfoniorkester	A. P. Møller Skolen Slesvig	296
28-04-2023	De 8 årstider / Die 8 Jahreszeiten	Sønderjyllands Symfoniorkester	Schloss vor Husum, Husum	86
11-05-2023	Familiekoncert / Familienkonzert	Sønderjyllands Symfoniorkester	Deutsches Haus Flensborg	56
02-06-2023	Wienerklassiske mesterværker	Sønderjyllands Symfoniorkester	Ansgar Kirke Flensborg	128
				1346

Nogle af koncerterne havde fortjent flere tilhørere. Det er ikke motiverende, hverken for orkestret eller publikum, når der er for få ved en koncert, specielt når det gennemføres i Det tyske hus i Flensborg. At orkestret alligevel hver gang spiller op til sit bedste, er tegn på deres professionalitet. Ovenstående oversigt viser med al sin tydelighed at koncerter, hvor skolebørn hhv. gymnasiekor er blandt de opførende, giver flotte publikumstal. Ved Familiekoncerten i Hanved den 01.02.22 var der således 433 tilhørere og ved koncerten på A.P. Møller Skolen den 28.04.23, hvor orkestret sammen med gymnasiekor fra Sydslesvig og Sønderjylland opførte "Karl Jenkins, Stabat Mater", 296 tilhørere. Glædeligt var også det store fremmøde i Ansgar Kirken i Flensborg, hvor tilhørerne blev forkælet med "Wienerklassiske Mesterværker". De nævnte forestillinger var medvirkende til at vores tilskuertallet blev fordoblet.

Udvalget har ved flere møder drøftet situationen ift. antal tilhørere ved koncerterne. I januar i år havde vi derfor inviteret bestyrelsesformanden for Sønderjyllands Symfoniorkesters, Simon Faber, til et møde. Mødet blev afholdt i Flensborg, hvor vi drøftede de udfordringer, som vi iagttager i forhold til antallet af tilhørere. Simon

var meget lyttende og en delkonklusion blev, at Simon sammen med orkesterchefen vil se på nogle muligheder i forhold til programmet. Der kan dog først komme eventuelle tiltag i sæsonen 24/25 eller 25/26, da orkestret altid skal være i god tid med programlægningen.

Som tidligere nævnt bliver der jo leveret klassiske koncerter af allerhøjeste standard og niveau.

Børneteatersæson

Hvert år tilbydes der en række børneteaterforestillinger på vore skoler i de forskellige amter. Det vil føre for vidt hvis alle udbydere og forestillinger skulle nævnes i denne beretning. Udvalget forsøger hvert år at tilbyde forestillinger til alle aldersgrupper. I den forgangne sæson blev det til i alt 33 forestillinger, som blev gennemført af 16 producenter, for de mindste og ældste i daginstitutionerne, elever på 1.-3. klassesetrin, 4.-6. klassesetrin og 7.-10. klassesetrin. I alt kunne 3035 børn/elever opleve forestillingerne.

Vi synes, at det har været en fantastisk sæson med mange tilskuere. Emnerne spændte meget bredt denne gang, og det var godt.

Vi har modtaget så meget ros for næsten alle forestillinger, som f.eks. HeartBeatGroup med Lods Hans, Teatergruppen Batida med Take Away, Teater Gyda med Kongen af Osteriget, Teater Fantast med Mustafas Kiosk og mange flere.

Efter hver forestilling sender Amtskonsulenterne et evalueringsskema ud til skolerne, hvor der bliver stillet en række spørgsmål som giver os i udvalget indblik i den afholdte teaterforestilling.

Som noget nyt har vores Kulturkonsulent udarbejdet en skrivelse, som via Skoleforeningen sendes til skolens pædagogiske personale med bl.a. en oversigt over de tilbud, der er i løbet af et skoleår. Vi håber, at det er med til at endnu flere børn kommer til at opleve teaterforestillingerne.

Aprilfestival (Børneteaterfestival) og Teaterseminar

Udvalgets medlemmer deltager hvert år en weekend i april i Aprilfestivalen og en weekend i november i Teaterfestivalen i Danmark.

Formålet med **Aprilfestivalen** er at se og bestille forestillinger til den kommende børneteatersæson. I år var to udvalgsmedlemmer, formand og Kulturkonsulenten afsted. I dagene 21.-23. april afholdte Syddjurs Kommune arrangementet, og svi så mange forskellige børneteaterforestillinger i Ebeltoft og Rønde.

I arrangementet var der 103 professionelle børne- og ungdomsteatre. Publikum kunne opleve 155 forskellige teaterforestillinger, som blev opført 306 gange på 17 forskellige spillesteder i løbet af weekenden. Vi ser ikke de samme fore-

stillinger. Vi spreder os, så vi kan få set flest mulige forestillinger. Der er tale om hele forestillinger, hvor der også er publikum med. Det er rart, for så kan man med det samme se og opleve børnenes reaktioner. Der er forestillinger til alle aldersgrupper fra børn i daginstitutioner til 9.-10. klassestrin. Os der var af sted, fik set ca. 70 forestillinger. Efterfølgende afleverer vi vores indtryk og anbefalinger til Nina, som på baggrund af de indkomne reaktioner sammensætter og planlægger et årsprogram, så alle aldersgrupper bliver tilgodeset. Der bliver i alt tilbudt ca. 40 forestillinger pr. skoleår.

I 2024 afholdes Aprilfestivalen igen i Esbjerg i dagene fra den 14.-21. april. Udvalget vil igen være repræsenteret i weekenden fra den 19.-21. april.

Teaterfestivalen, hvor næsten samtlige turneudbydere kommer og præsenterer deres program, blev sidste år afholdt i Esbjerg i dagene fra den 18.-20. november. Udvalget tog afsted sammen med Nina Lemcke og Simone Bruhn fra Kulturafdelingen.

Det er nogle intensive men også meget spændende dage. Vi får virkelig et godt indblik i hvilke teaterforestillinger der kan bestilles til vores kommende teatersæson. I det hele udvalget ser samtlige præsentationer, kan vi efterfølgende få en god og meget kvalificeret samtale om sammensætningen af kommende års teatersæson. Vi satser på et alsidigt program under hensyntagen til vores spillesteder rundt omkring i Sydslesvig. Det kan til tider være svært, at få det hele til at gå op i en højere enhed, derfor er det meget rart, at hele udvalget er med. Udvalgets indstilling omsættes efter-

følgende af Nina. En stor logistisk opgave der skal løses, hvilket kan indebære, at vi ikke altid kan få vores ønsker til programmet opfyldt. Nogle gange oplever vi en tætpakket gennemførelse af forestillingerne, som desværre ikke kan undgås, når vi er afhængig af spillesteder og teatrenes turnekalender.

I år afholdes Teaterseminaret i Kolding i dagene fra den 10.-12. november. Helt undtagelsesvis ligger seminaret lidt tidligere end normalt, hvilket indebærer, at ingen fra udvalget hhv. Kulturkonsulenten kan være med til SSF's landsmøde, hvilket vi beder om forståelse for.

SSF's medlemskab i DT (Danmarks Teaterforeninger)

SSF er medlem af "Danmarks Teaterforeninger" (DT), hvilket er til stor gavn for vores teaterarbejde i Sydslesvig. Udvalget kan deltage i de kurser, der tilbydes, og mange praktiske problemer kan løses med hjælp fra DT.

I januar måned har Olaf Runz og jeg deltaget i et weekendkursus afholdt i Middelfart. Udover nogle spændende emner får man også opbygget gode kontakter til mange teaterforeninger rundt om i Danmark. Til kurset var der inviteret en række producenter. Formålet var at bringe teaterforeningerne og producenterne tættere på hinanden og det lykkes. En god forventningsafstemning blev det og det viser sig at en god og tæt dialog er med til at give gode og vigtige input til hinanden. En fællesforståelse af nogle problemstillinger blev derved opnået.

Samtaler med andre bestyrelseskolleger giver indblik i de problemstillinger, der arbejdes med

og man finder hurtigt ud af at mange foreninger arbejder med de samme spørgsmål som vores udvalg gør. Derudover er erfaringsudveksling en god og vigtig del af weekendkurset.

På den årlige generalforsamling i april måned blev jeg igen valgt som suppleant til DT's bestyrelse.

Samarbejdet med TeaterSyd

Kulturkonsulenten Nina deltager jævnligt i møder med de andre Teaterforeninger fra Syddanmark (Teater Syd), hvor der fortælles om hinandens projekter og planer. Her sker der meget nyt, idet man nu har besluttet, at nedsatte en forening. Desuden arbejder man på en ny strategi- og handleplan.

Det sønderjyske Koordineringsudvalg har i år bevilliget 50.000 kr., som TeaterSyd vil bruge på at udvikle en strategi- og handleplan. Der blev samlet idéer, som TeaterSyd's medlemmer vil kigge på sammen med Søren Rasmussen, som er strategisk rådgiver og håber på, at han giver inspiration til nye veje inden for PR, altså nytænke PR. Der arbejdes desuden på PR-kurser vedr. de sociale medier.

Deltagelse i bestyrelser i Danmark ved Folketeatret og Sønderjyllands Symfoniorkester

Kulturministeriet udpeger hvert tredje år medlemmer til bestyrelsen i Folketeatret. Folketeatret er Danmarks førende turneteater. SSF har et medlemskab i denne bestyrelse, som formanden varetager. Jeg er således igen blevet beskikket af Kulturministeriet for perioden fra den 01.01.2023-31.12.2026. Udover at få

indblik bag kulisserne i Folketeatret, består opgaven i år også i, at der skal findes en ny teaterchef med tiltrædelse i 2024.

Udvalget har desuden en fast plads i bestyrelsen i Sønderjyllands Symfoniorkester. Denne opgave varetages ligeledes af formanden. Sønderjyllands Symfoniorkester har pr. 01.08.23 fået en ny orkesterchef, Adam Stadnicki. Adam kommer fra Malmø Symfoniorkester og afløser Nikolaj Andersen, som har været chef siden 2015. Der har altid været god kontakt til Nikolaj, derfor takker vi ham for et godt samarbejde. Og velkommen til Adam – vi glæder os til at hilse på ham i Sydslesvig.

Det er nogle spændende opgaver, og det viser sig, at det er godt at være så tæt på. Man får virkelig indblik i mange forskellige facetter og kommer i kontakt med mange personer, der er involveret i dansk scenekunst, lige fra teaterforeninger og producenter samt i Sønderjyllands Symfoniorkesters DNA.

Vi bliver set, og det er vigtigt at være præsent og repræsentere de sydslesvigske farver. Der er ca. 4 årlige møder i hver bestyrelse.

Teater- og koncertbrochuren 2023/2024

Teater- og Koncertbrochuren for 2022/2023 har I alle allerede modtaget, og vi håber, at I synes godt om de nye tilbud. Denne gang er det det afgående udvalg, som er ansvarlig for programmet.

Udvalget håber, at samtlige teaterforestillinger og koncerter kan gennemføres uden problemer eller aflysninger. Efter en vanskelig tid vil vi, ligesom i inde værende sæson, fortsat opleve

dansk scenekunst og klassisk musik som en væsentlig del af Sydslesvigs kulturelle liv.

Med i udvalgets teater- og koncertbrochure er der også en oversigt over Jazz- og kulturarrangementer, som planlægges af Kulturudvalget.

I udvalget er vi glade for alle vores abonnenter og publikummer, der kommer til de udbudte forestillinger og koncerter, selvom vi kunne tænke os en større opbakning. Desværre ser vi ikke så mange unge – elever – til vores tilbud. Vi vil derfor i den kommende sæson 23/24 prøve at "lokke" eleverne. Det vil vi gøre ved at indføre:

Elevabonnementer

Vores udvalgsmedlem Olaf Runz har på udvalgets vegne og i samarbejde med Kommunikationsafdelingen i den forbindelse formuleret en tekst, som vil komme med i Ugeavisen omkring dette fine tiltag.

*"Skærmpause med ungdomsabonnement
SSFs Teater- og Koncertudvalg kommer med et godt tilbud til alle, der er klar til at give den digitale underholdning en pause for at opleve magien på scenen. Med ungdomsabonnementet byder SSF en fantastisk mulighed til at fylde livet med uforglemmelige teater- og koncertoplevelser. Abonnementet giver nemlig adgang til en verden af spændende forestillinger og musikalske optrædener, der vækker alle sanser.*

Og hvad kunne være bedre end at sidde midt i en forestilling, hvor man kan mærke spændingen i luften og hvor man kan lade sig forføre af skuespillere og musikere, der bringer histo-

rierne til live. Ungdomsabonnementet giver ikke blot adgang til én enkeltoplevelse, men til næsten 30 forestillinger og koncerter gennem hele sæsonen - for kun 20 euro. Det betyder, at abonnementer kan udforske forskellige genrer, stilarter og kunstneriske udtryk, der beriger det kulturelle univers.

SSFs særlige ungdomsabonnement gør det overkommeligt for unge mennesker at fordybe sig i teater- og koncertverdenen. Teater- og Koncertudvalget ønsker at gøre det nemt for unge at opdage eller dyrke passionen for kunst og kultur uden at det skal tømme pengepungen.

Teater og koncerter er ikke bare underholdning - det er rejser gennem følelser, tanker og nye perspektiver. De beriger ens liv og give minder for evigt.

Samtidig støtter et abonnement den kunstneriske verden og bidrager til at opretholde et blomstrende kulturliv.”

Vi håber, at vi med dette opråb kan motivere de unge til at afsætte noget af deres tid til vores tilbud.

Afslutning

Herfra skal der lyde en stor tak til udvalget for godt og solidt arbejde det sidste år. Tak til de medlemmer, som stoppede og velkommen til de nye.

Tak til Kulturafdelingen for det altid gode arbejde og samarbejde og til vores Kulturkonsulent Nina, som altid er der for os og bakker os op.

Tak også til alle vores hjælpere og konsulenter i distrikterne. Uden dem vil det slet ikke være muligt at gennemføre vores planlagte program.

Udvalget ønsker alt godt for alle vores arrangører og praktiske medhjælpere rundt omkring i Sydslesvig for den kommende sæson med ønsket om, at der kommer mange til de planlagte arrangementer, som også kan ses online på:

https://syfo.de/fileadmin/user_upload/kultur/informationsmateriale-saesonprogrammer/teater-concert-brochuren/TK_2023-2024_3mm.pdf

Vi beder publikum om at støtte vores forestillinger og koncerter, så alle aktører, arrangører og hjælpere efterfølgende kan se tilbage på endnu en forrygende og forhåbentlig velbesøgt sæson.

I kan altid købe billetter via <https://ssf.billetten.dk>

Herligt frikvarter med Halfdan Rasmussen

Jesper Asholt er helt på bølgelængde med en af Danmarks kendte digtere i Café Livas »Livet er en morgengave«, der kom forbi i Harreslev.

ANMELDELSE

Hans Christian Davidsen
hcd@fla.de



Harreslev. Jeg havde lige nået at se Deadline klokken 17, før jeg et par timer senere dukkede op til Café Livas gæstespil i sportssalen på Harreslev Danske Skole.

Café Liva holder til på en båd i Nyhavn i København, men tager også på turné med sine cabaretter. Harreslev har i flere år var en af Café Livas faste stationer.

Denne gang stod skuespilleren Jesper Asholt på scenen med »Livet er en morgengave«, og inde i hovedet på ham var lagret et væld af Halfdans Rasmussens skønne remser, der bare ventede på at komme ud. Vi forbinder Halfdan Rasmussens verden af ordbilleder med noget, der er tosset på den gode måde. Men han spillede langtfra altid i dur. Oven på Deadlines apokalyptiske-agtige beretning fra den sønderbombede ukrainske by Mariupol var det en lindring at falde ned og suge Halfdan Rasmussens sætninger til sig. For eksempel disse her, hvor der spilles i en stille mol:

Der er nok, der går og sylter / med at sprænge kloden væk / jeg vil ikke ha' skærmydsler / og kanoner bag min hæk / mens de andre går og sveder / for at gi' hinanden lak / vil jeg pusle med rødbeder, selleri og pastinak.

Jesper Asholt sang og reciterede sig gennem »Halfdans ABC«, som formodentlig stadig er kendt blandt danske børn og dem, der engang har været det – til trods for verdens omskiftelighed. Man skulle dog mene, at Halfdans Rasmussens værker har ube-



Der er ikke andet at gøre end at snuppe en bajer, når man ikke kan finde sin ene sko. Jesper Asholt er en fin fortolker af Halfdan Rasmussens tekstunivers. Foto: Brita Fogsgaard

grænset holdbarhedsdato på linje med H.C. Andersen. Men der var langt mere end ABC'en på aftenens dagsorden, der var en vellykket balancegang mellem det sjove og det alvorlige:

»Jeg skriver sjove digte / Jeg skriver også triste / De første læser andre folk / Selv læser jeg de sidste«, skrev versemageren om livets pendultrafik.

Til musikalske arrangementer af Morten Wedendahl og Elo Luffe Lindhardsen (begge med på scenen på bas og keyboard) hoppede Jesper Asholt mellem alle stadier på livets vej: Fra den herligt naive irske dværg, som Asholt er som skabt til,

over øldrikkende, midaldrende mænd til et affældigt gammelt jas, i hvis krop det knirker og knager.

Snart var sangstemmen grødet, rusten og fyldt med livserfaring, snart var det et meget umiddelbart barn, vi lyttede til. Jesper Asholt kan og passer til det hele – ligesom han lærte sig selv klingende sønderjysk til rollen som mælkekemanden i Gram i »Kunsten at græde i kor«, en af de mange danske filmsucceser, han har været en del af.

Publikum fik en fornøjelig aften med masser af kloge og herligt halvkøre fortolknin-

ger helt på bølgelængde med digteren Rasmussen.

Hvis man skal komme med en lille anke, må det være mængden af ordene. Der var dælme mange, og man havde travlt med at fordøje dem. Når de manede til eftertanke, kom de næste ord allerede igen.

Café Liva: Livet er en morgengave. Manuskript: Jesper Asholt. iscenesættelse: Jacob Morild. Opført på Harreslev Danske Skole den 16. marts. Arrangør: Sydslesvigsk Forening.

RESÜMEE

Der dänische Dichter Halfdan Rasmussen war bekannt für seine wunderbaren Texte, die auch auf eine gute Art und Weise verrückt sein konnten.

Am Donnerstagabend besuchte das Kabarett-Theater Café Liva die dänische Schule in Harreslev mit der Vorstellung »Livet er en morgengave« (»Das Leben ist ein Morgengeschenk«), bei der der Schauspieler Jesper Asholt Halfdan Rasmussens Gedichte zu Musik interpretierte. Jesper Asholt war ganz im Einklang mit Halfdan Rasmussen.

FAKTA

Halfdan Rasmussen

Halfdan Rasmussen (195-2002) var en dansk forfatter. »Det store drama/ ved Hiroshima/ blev vores klima«, skrev Halfdan Rasmussen i 1951 om en efterkrigstid i atombombens skygge – angsten for den dag, hvor »Alt er forstøvet«, som det hedder i digtet »Efter Bikini« (Paa Knæ for Livet, 1948).

Der synes langt herfra til den Rasmussen, som er elsket af alle danskere for sine »Tosserier« (syv samlinger, 1951-1957) og børnerim: Her bobler ordene, rimene og humøret i overdådig leg med sproget. Den lammende meningsløshed erstattes af sprælsk nonsens, holdt sammen af det træfsikre vers.



Cassandra Lemoine som Papagena og Jonathan Koppel som Prins Tamino i den meget vakkerte udgave af Mozarts »Tryllefløjten«.



Cassandra Lemoine og Leif Jone Ølberg som Papagena og Papageno, der ender med at få hinanden.

Tryllefløjten tryllebandt

Den Jyske Opera tager børnepublikummet alvorligt med en herligt anderledes udlægning af Mozarts Tryllefløjten. Ikke blot med stilgrebene, men også ved at stille med et professionelt hold af sangere. I weekenden kom operaen til Flensborg.

ANMELDELSE

Hans Christian Davidsen
hcd@fla.de



Flensborg. Hvor mange kender ikke »Der Hölle Rache kocht in meinem Herzen« med Nattens Dronning uden at vide det?

Et eller andet sted har mennesker, der ellers slet ikke er til opera, hørt den. Men højst sandsynlig bare ikke der, hvor den stammer fra: Arien er gået over i reklamer, spots og alle mulige former af populærkultur.

Da børnene lørdag eftermiddag gik ud fra Den Jyske Operas familieforestilling i Deutsches Haus i Flensborg, var det med en sikker reference: Mozarts opera »Tryllefløjten«. Det var et meget konkret udbytte efter to timers forestilling.

Denne eftermiddag var virkelig en øjenåbner for mange, der ikke er vant til at gå i operaen, og ikke blot for børnene, men også for mange medfølgende voksne. 400 mennesker så Den Jyske Opera opføre en trimmet og børnevenlig udgave af klassikeren om to elskende, Papagena og Papagena, som må igennem mange prøvelser, inden de kan få hinanden.

Den originale libretto af Emanuel Schikaneder har en masse svinkede rinder, som er skrælet væk i denne udgave, der er en time kortere – og desuden tilpasset gennemsnitsfamilien som målgruppe.

Fremtidens publikum

For at blive lidt hjåftlyvende: Denne fine og underholdende operaforestilling er en velmet og vellykket overførsel af kulturel kapital. Fremtidens publikum skal ikke blot hjælpes på vej, men også skabes. Og det sker



Jonathan Koppel har partiet som Prins Tamino, der kæmper for ikke at blive ædt af en drage. Fotos: Anders Bach

RESÜMEE

Ein Augenöffner

Mit einer wundervoll andersartigen Interpretation von Mozarts Zauberflöte nimmt Den Jyske Opera das junge Publikum (mit Mama und Papa) ernst.

Nicht nur mit den Stilmitteln, sondern auch durch die Besetzung des Teams mit professionellen Sängern und Musikern. Samstagmittag war ein echter Augenöffner für viele, die es nicht gewohnt sind, in die Oper zu gehen, und zwar nicht nur für die Kinder, sondern auch für viele begleitende Erwachsene.

400 Menschen sahen im Deutschen Haus in Flensborg eine auf kindgerecht getrimmte Version des Klassikers – mit guter Unterstützung von Sønderjyllands Symfoniorkester.

ikke blot med stilgreb, der tager børnene alvorligt, men også med super-professionelle kunstnere.

Det er altså ikke bare B-holdet, Den Jyske Opera har

sat ind i offensiven her. Librettoen er oversat til et moderne og mundret dansk, der vises med tekst og musik, og kærligheden mellem de unge forelskede prio-

riteres tydeligt. Der er ingen uro i salen. Vi er alle tryllebundet.

Jonathan Koppel er elegant og særdeles velsyngende som prins Tamino, der brænder varm på Pamina, spillet og sunget af tyske Simone Lichtenstein. De to er det andet elskende par i handlingen. Nina Sveistrup Clausen fylder i et smuk kostume af en blomstertragt Nattens Dronning, Paminas mor, med patos og lidenskab.

Festligt slutkor

Norske Leif Jone Ølberg har partiet som Papageno og canadiske Cassandra Lemoine spiller Papagena. Cassandra Lemoine stod også på scenen i Deutsches Haus for mindre end et år siden, da hun optrådte som solist med orkesteret Lausiana. Steffen Brun synger bas for fulde gar-

diner i rollen som Sarastro. Sprecher er Søren Ruby, og det er han med en behagelig og præcis udstråling.

Scenografien er der ikke gjort meget ud af. Men i anden akt er der palietter og glimmer i metermål, uhyrer, klingende klokkespil og et festligt slutkor.

Denne herligt anderledes udlægning af Tryllefløjten er en sikker investering i fremtidens operapublikum.

Den Jyske Opera: Tryllefløjten af Mozart. Bearbejdet af Camilla Hübbe (dramaturg), Christopher Lichtenstein (dirigent) og Dominik Wilgenbus (instruktør). I Flensborg opført sammen med Sønderjyllands Symfoniorkester. Arrangør: Sydslesvigsk Forening.



Det er altså ikke bare B-holdet, Den Jyske Opera har sat ind i offensiven her.

FAKTA

Handlingen

Prins Tamino har forvildet sig ind i Nattens Dronnings rige og er her kommet i kamp med en kæmpeslange. I sidste øjeblik reddes han af tre af dronningens hofdamer. De viser ham et billede af Pamina, som han forelsker sig hovedkulds i. Hun er datter af Nattens Dronning, men er troldmanden Sarastros fange.

Tamino lover dronningen at drage ud for at befri Pamina. Hun giver ham en tryllefløjte, der kan beskytte ham mod alverdens farer, og sammen med fuglefænger Papageno drager han af sted.

I Sarastros rige erfarer de, at han ikke, som de troede, er ond. Han har bortført Pamina alene for at beskytte hende mod hendes mor. Sarastro kan se, at Tamino og Pamina er skabt for hinanden, men for at få hinanden, skal Tamino bestå en række prøver.



Handlingen tager hele tiden uventede drejninger, men det lykkes dog gang på gang Hans Dueholm, Lisbeth Kjærulff og Kristian Jensen at få den tilbage på sporet. Fotos: Hans Christian Davidsen

Fuldtræffer med Figaros

Sådan noget kan nok lokke folk i teatret: Tre dygtige sangere udstyret med et humoristisk talent og en tur i rutsjebanen, så det næsten kilder i maven. Og så har det ikke en dyt med rigtig opera at gøre.

ANMELDELSE

Hans Christian Davidsen
hcd@fla.de



Slesvig. Hvis man sidder i bestyrelsen i en teaterforening, der har svært ved at lokke publikum, så ring på telefonnummeret 61 68 64 01. Han er operasanger, men det skal du bestemt ikke lade dig afskrække af, hvis du ikke er til opera.

Hans Dueholm står i spidsen for det lille teaterkompagni Figaros, der i samarbejde med Den Ny Opera drager land og rige rundt for at spille små opera-agtige opsætninger af klassikere. Klassikere lyder af tradition, men det skal man bestemt ikke lade sig snyde af.

Figaros præsenterer traditionerne på en helt igennem utraditionel måde. I programmet til den seneste af slagsen, en hyldende morsom og gennemmusikalsk opsætning af Dumas' »De tre Musketerer«, kalder Hans Dueholm det selv for »respektfuld respektløshed«.

Søndag aften landede »De tre Musketerer« i Slesvighus som tredje station på en danmarksturné, der betyder fast arbejde de næste toenhalf måneder. Frem til den 30. april spiller Figaros 58 turnéforestillinger i 50 byer.

Alle, der er vokset op med De tre Musketerer, ved, at Monsieur d'Artagnan skal til Paris for at fægte sig vej gennem verden med sin kårde.

Fortællingen bliver præsenteret af ingen ringere end



Så skal der lige spilles primadonna nogle minutter. Men hun kan altså noget, Lisbeth Kjærulff.

den franske præsident, Emmanuel Macron, på en video, hvor man i teksten ikke går så højt op i indholdet – bare det lyder som fransk. Og så er benene slået væk under publikum. De efterfølgende timer føles som at være på rutsjebanetur i en forlystelsespark, hvor det flere gange kilder i maven. Man glemmer helt, hvor man er.

Skonsang

Monsieur d'Artagnan (spillet af Kristian Jensen) ved hel-

ler ikke helt, hvor han er, da han på sin rejse fra den lille franske landsby slår en masse kruseduller på ruten og ender mellem Struer og Lemvig – hvor der sandedig også ligger en by med navnet Paris – bestående af ni ejendomme. Ikke ligefrem sådan et sted, man havde regnet med, at der gik en lækker steg rundt som Constanze (spillet af Lisbeth Kjærulff) gående rundt på gaden, så Monsieur d'Artagnan må fluks syd på igen for at møde

RESUMÉE

Das ist es, was die Leute ins Theater locken könnten: drei talentierte Sänger mit Sinn für Humor und eine fantastische und fantasievolle Interpretation von »Die drei Musketerer«.

Die Truppe Figaros und Den Ny Opera præsenterer im Slesvighus eine sehr alternative Version des Klassikers. Das dänische Gastspiel war einfach erstklassig – sehr lustig und total musikalisch.

hende.

Så følger nogle fede fægtescener og skønsang i metermål, hvor den originale handling i »De tre Musketerer« blot er et bagtæppe. Så er der lidt John Mogensen og så lidt Vera Lynn – og en helt masse anden musik ind imellem.

Hans Dueholm støder til og er klædt ud som Milady. Man er fuld af beundring, for ikke nok med, at de tre kan synge, de er i den grad begavet med humoristisk sans. Og det bliver aldrig for meget. I manuskriptet ligger en fantasifuldhed og en variations vanskellige kunst.

Ferm på fingrene

Ved klaveret sidder Allan Dahl Hansen, der er ferm på fingrene. En klasse kapelmester, der også kan holde dampen oppe, når de tre sangere for man-ved-ikke-hvilken gang har travlt med at skifte kluns bag kulisserne. Selv siger de, at det ikke blot er

derfor – altså at han spiller lidt længere end normalt.

Timingen sidder lige i skabet, og replikkerne er fyldt med citater og henvisninger. Det er med at lytte efter. Og nogle gange spiller de teater om, at de spiller. Som helt til sidst, hvor Milady skal have hovedet hugget af i en morsom henrettelses-scene.

Vidunderlig omgang

Med den slags kan man sagtens lokke folk i teatret, og i virkeligheden har det hele ikke en dyt med opera at gøre, selv om Hans Dueholm og Lisbeth Kjærulff er uddannet klassisk, og Kristian Jensen musicalperformer.

Topkarakter til Figaros for denne vidunderlige omgang. Dueholm & co. skal have en fast invitation.

Mandag den 20. marts spilles »De tre Musketerer« i Tønder Kulturhus, onsdag den 12. april i Harmonien i Haderslev, fredag den 14. april på Sønderborg Teater og tirsdag den 18. april i Sønderjyllandshallen i Aabenraa. Alle steder begynder forestillingerne klokken 19.30.

Figaros og Den Ny Opera: De tre Musketerer – usædvanligt frit efter Dumas Manuskript, instruktion og sangtekster: Lisbeth Kjærulff, Kristian Jensen og Hans Dueholm. Opført den 22. januar i Slesvighus. Arrangør: Sydslesvigsk Forening.



Jan Vesela og Janus Elsig i duet i en overdimensioneret indkøbskurv. Foto: Ard Jongasma



Hverdagens hamsterhjul hvirvler en stakkels mand rundt mellem et kys til konen, aflevering af børn i børnehaven, arbejde, handle ind og sove.

Hvorfor er voksne så gabende kedsommelige?

sART Danseteater sluttede den danske teatersæson af i Sydslesvig.

ANMELDELSE

Hans Christian Davidsen
hcd@fla.de



Husum. »Er der en voksen til stede?« er en sætning, der bruges, når det i en eller anden sammenhæng bliver lidt for kulørt. Det er ejendommeligt, at man skal høre den sætning i det ungdomsfikserede Vesten, hvor det ungdommelige lige siden rock'n'rollens fremkomst har været noget attråværdigt. Fra 1950'erne blev teenagerne med ét interessant set fra et kommercielt synspunkt – måske lige bort set fra bedemandens.

»Hvorfor er vores syn på voksne ofte, at de er så gabende kedsommelige?«, spørger sART DanseTeater i sin introduktionstekst til forestillingen »Hvis jeg bliver voksen«. Onsdag aften blev den vist for en stor skare i Husumhus – alle voksne. Eller sagt uden falbelader: Alle fra midaldrende og opefter.

Som oftest er moderne danseteater uden ord eller meget ordnap. Det er ikke tilfældet i denne forestilling, der var den sidste i den danske teatersæson i Sydslesvig.



Det går også festligt for sig som en afveksling til hamsterhjulet. De fire dansere i stykket er Janus Elsig, Jan Vesela, Camilla Stage og Amalie Drud Abildgaard. Foto: Ard Jongasma

Her er masser af ord, som lægger op til efterfølgende danse med fascinerende kropslig opfindsomhed, humor og også sårbarhed.

De fire dansere, Amalie Drud Abildgaard, Camilla Stage, Jan Vesela og Janus Elsig (der er kommet med i stedet for den nybagte far Kasper Buus) kommer ind på scenen med overdimensionerede indkøbskurve og rejser først tilbage til barndommen, før Amalie Drud Abildgaard, den yngste af de to kvindelige dansere, bliver kastebold i en scene, der skal illustrere det kaotiske erhvervsvalg, de fleste af os har været igennem som unge.

Rørende er et arrangement med skilsmissebarnet, hvis glansbillede bliver revet midt over: »Mine forældre var ikke, hvad jeg troede, de var».

Der swipes på datingappen Tinder, elegant med portrætter, der bliver projiceret på en flad skærm, som danserne i flere af scenerne står med præcis det rigtige sted på scenen. Hverdagens hamsterhjul hvirvler en stakkels mand rundt mellem et kys til konen, aflevering af børn i børnehaven, arbejde, handle ind og sove – er det mon derfor, at mange slet ikke gider at være voksne?

Dansen er mættet med po-

RESUMÉE

Das dänische sART DanseTeater beendete die dänische Theatersaison in Südschleswig. Am Mittwochabend wurde die Aufführung »Wenn ich erwachsen werde« (»Hvis jeg bliver voksen«) vor einem großen Publikum im Husumhus gezeigt. Sehr untypisch enthält die Aufführung viele Worte, die die Bühne für die nachfolgenden Tänze mit faszinierendem körperlichen Einfallsreichtum, Humor und auch Verletzlichkeit bilden.

esi og nærværende og byder ind imellem på overraskende effekter, som da de to mandlige dansere vikles ind i hinanden med meterlange arme. Til allersidst i forestillingen kommer et stort »ja« til voksenlivet fra alle fire i kor. Der vises heller ikke rigtig noget alternativ til »det gabende kedsommelige«.

Almindeligvis kan danseteater opleves med fuldt udbytte uden sproglige forudsætninger. Det er ikke helt tilfældet med denne forestilling, hvor danskundskaber er en forudsætning.

FAKTA

sART DanseTeater

sART DanseTeater har vundet priser ved CphCulture og været Reumertnomineret. Grundlagt i 2011 af Sofie Christiansen og Anneli Köhler Juul.

»Hvis jeg bliver voksen« kommer til 19 danske byer med i alt 23 forestillinger.

»Hvis jeg bliver voksen« er en del af en trilogi. Den første, »Hvis jeg bliver gammel«, blev sat op i 2020. »Hvis jeg bliver født« skal fuldende serien.

sART DanseTeater: Hvis jeg bliver voksen. iscenesættelse og koreografi: Sofie Christiansen. Scenografi: Julie Forchhammer. Dramaturgi: Trine Wisbech. Opført i Husumhus den 26. april. Arrangør Sydslesvigsk Forening.

Beretning fra Årsmødeudvalget ved Tim Frogier

Kære venner

Fra den 9.-11. juni afholdt vi årsmøderne i Sydslesvig. De mange deltagere, fordelt over hele Sydslesvig, kunne nyde de veloplagte talere og mangfoldige fremvisninger i fantastisk solskinsvejr. Amterne, og alle de mange frivillige, har atter ydet en fantastisk indsats for at få sat de rammer op, som vi alle fik gavn af i årsmødeweekenden – der skal fra årsmødeudvalgets side lyde en stor tak til dem.

Som sædvanligt startede udvalgets arbejde med at finde dette års motto. Inden vores møde, hvor vi valgte det endelige motto, modtog vi mange forslag og inspirerende indlæg. Det var dog emnet "frivillighed", som var i fokus. Grundet emnets mediedækning i både Danmark og Sydslesvig ønskede vi at sætte spot på: "**Frivillig - Fordi jeg ikke kan lade være!**". Uden den frivillige indsats, ville vi som mindretal ikke eksistere i den form, som vi har vænnet os til nu. Mottoet kan tolkes på forskellige måder – det var et bevidst valg, og skulle åbne for diskussion og fortolkning. Det frivilligt arbejdende individ udfører opgaver ud fra vidt forskellige motivationer. Nogle elsker det sociale og andre har vænnet sig til at stille op, uden at tænke meget over det. Endnu andre ser et behov for den personlige indsats, fordi opgaver ellers ikke kan udføres. Med glæde registrerede vi, at mottoet blev taget op af mange talere til årsmødeweekenden og i Flensborg Avis. I Ugeavisen Sydslesvig udkom en serie af indlæg, hvor enkeltpersoner fra mindretallet delte deres tanker og oplevelser med hensyn til frivillighed.

Den næste opgave for udvalget var årsmødeplakaten. Anderledes end året før, hvor vi valgte at hyre en grafiker, besluttede vi os til at sætte en konkurrence i gang, som var rettet mod alle dem, der føler, at de har kunstneriske evner. Den eneste opgave kunstnerne fik med på den kreative rejse, var ønsket om, at man tog udgangspunkt i mottoet. Vi modtog flotte bud, som hver for sig var dejlige at se på, fordi man allerede kunne fornemme, hvor bredt emnet "frivillighed" kan fortolkes.

Årets plakatmotiv

Den endelige vinder var Beate Haunstrup Thomsen, hvis plakatdesign overbeviste med dets klare opsætning og lette linjer. Et af kritikpunkterne mod plakaten sidste år var, at den ikke så godt ud, når den var trykt på t-shirts. Det ville vi gerne undgå, og besluttede os derfor for et motiv, der ikke ville stå i for stor kontrast til den hvide t-shirt. Salgstallene for t-shirts og muleposer gav os ret – i sidste ende blev der solgt 650 t-shirts og 300 muleposer. Disse tal har i øvrigt også understreget vores formodning, at motivet og trøjernes design i denne sammenhæng spiller en afgørende rolle.

Evaluering

Forløbet af årsmødeweekenden fik vi allerede samlet op på det traditionelle evalueringsmøde den 12. juli på Flensborghus. Vi kunne hilse på et overskueligt antal tilstedeværende (27), dog var mødet ikke desto mindre præget af en livlig debat med mange positive og en lille håndfuld kritiske indlæg.

Det første punkt på aftenens dagsorden var en rapport fra to Duborg-elever, som også var talere på årsmødede weekenden. De berettede om weekendens spændende oplevelser og møder. De kunne også berette, at der ikke var meget snak om årsmøderne på Duborg-Skolen. Der blev heller ikke gjort reklame i form af plakater eller lignende.

Dette punkt blev diskuteret længe bagefter og fører nu til, at årsmødeudvalget ønsker at arbejde tættere sammen med SydslesvigCrew. Formålet er at gøre eleverne mere opmærksomme på den næste årsmødede weekend samt årsmødernes betydning i det hele taget.

Gården Festival

Gården Festival var igen en succes, dog var de ansvarlige gået ud fra flere besøgende. Til næste år har man derfor planer om at gennemføre Gården Festivalen inden årsmøderne, altså fra den 31. maj til den 1. juni. På dette tidspunkt er der læseferie, så man håber på flere skoleelever. Det betyder også, at der ikke er noget overlap med årsmødefestlighederne, som der fra nogle sider blev klaget over, hvorimod andre ikke synes, at det var noget problem.

Europeada 2024

Et fremtidigt emne, som vi i udvalget tager med i forberedelserne til årsmøde 2024, er mindretallenes fodbold-EM "Europeada", som afholdes fra den 28. juni - 7. juli i det dansk-tyske grænse-land. Derudover har vi fokus på, hvordan årsmøderne, som afholdes fra den

7.-9. juni 2024, kan sætte dette sportslige highlight på dagsordenen, for at få tiltrukket så mange interesserede til kampene i grænse-landet som muligt.

Mottoet, plakaten og trøjen for 2024 vil bære præg af mindretallenes fodbold-EM og vil dermed sætte fokus på Sydslesvig som ét samlet hold.

Tak

Afsluttende vil jeg i udvalgets navn takke SSF's sekretariat og især Nina Lemckes indsats.

Beretning fra Billedsamplingsudvalget ved Erik Fredens

Vi har haft et godt og produktivt arbejdsår i vores lille udvalg. Vi har ikke afholdt så mange formaliserede møder, men haft en fin intern, løbende kontakt, og fået meget fra hånden. Der skal således lyde en stor tak til udvalgsmedlemmerne for det gode samarbejde.

Udlånsvirksomhed

Der har været en tilfredsstillende interesse i at låne værker fra samlingen, og vi har således foretaget en del udlån gennem året. Et af dem er til SSWs landdagsgruppe i Kiel, som fik et nyt fraktionslokale og Jette Waldinger kunne godt tænke sig at få nye billeder. Vi enedes derfor om, at hun kunne låne tre ret store malerier af Dan Thuesen, som vi netop havde anskaffet os. De viser marsk-landskabets vidder i skiftende udstrækning og belysninger. De hænger flot i lokalerne, hvor man også er meget tilfredse med dem.

Der rejses tit spørgsmål til udlånskontrakten og især, hvordan det forholder sig med udlån og forsikring. Svaret er, at hvis man låner billeder, hæfter man selvsagt for dem, idet man har påtaget sig et ansvar, dvs. at man skal passe på dem, så længe man har dem i sin varetægt. På den anden side, så er billederne SSFs ejendom, og grundlæggende uerstattelige, da de er unikke. På den måde er værkerne under beskyttende vinger hos SSF, og lånerne behøver ikke at tegne særskilte forsikringer for at transportere dem eller for at have dem hængende. SSF påtager sig ansvaret. Vi har p.t. heldigvis ikke været udsat for uheld af betydning, højst nogle smadrede glas, som vi selv kunne er-

statte eller nogle rammer, der faldt fra hinanden. Da vores primære mål er, at få så meget som muligt ud i landskabet til glæde for mindretallet, så må vi også leve med den minimale risiko, der kan være forbundet hermed.

Nyanskaffelser

Vi har købt 7 Litografier af Maja Lisa Engelhardt, der afholdt en stor udstilling på Mikkkelberg. En spændende serie, der kunstnerisk behandler jordens skabelse, som Gud – som bekendt – gennemførte på kun 7 dage. Det første værk i serien, viser den 1. dag: Gud sagde: "Der skal være lys". Og der blev lys. Samt de efterfølgende led i skabelsen med adskillelsen af vand og jord, med lys på himlen til at adskille dag og nat samt skabelsen af dyrelivet med alle slags levende væsner, og ikke mindst mennesket, som Gud skabte i sit eget billede. På den 7. dag var Gud færdig, og han hvilede sig efter vel udført arbejde. Det er en imponerende kunstnerisk gendigtning, som Maja Lisa Engelhardt har udført i et abstrakt og ekspressivt formsprog. Det er måske ikke helt let at aflæse de enkelte billeder i forhold til fortællingen, men det er en inspirerende udfordring, at gå på opdagelse i de enkelte værker, som åbner for både tolkning og fantasi. Indtil nu står hele serien opmagasineret, og vi ser frem til, at der viser sig interesserede lånere.

4 litografier, 2 stk. af Sven Havsteen-Mikkelsen samt to naturmotiver af færøske kunstnere. Desuden en granitskulptur udført af Monika Poulsen. Skulpturen er købt på Grænselands-

udstillingen i Aabenraa. Monika Poulsen er en velkendt kunstner i Sydslesvig, og mange gæster på Dansk Centralbibliotek erindrings sikkert den store tudse i granit, man gennem flere årtier har kunnet møde, når man trådte ind i udlånsafdelingen – nu og da med risiko for at falde over den, da den naturligt nok er placeret på gulvet. Det sker ikke her, da formatet er så begrænset, at den uden videre kan løftes og flyttes. Den forestiller en vinbjergsnegl på sin vandring op over en sten og med huset på ryggen. Et virkelig flot stykke granitarbejde, der viser, hvor godt hun mestrer, at puste liv i det hårde materiale.

Donationer

Pressemedarbejder Claudia Jans har foræret udvalget et landsskabsbillede af Ingrid Nørgaard udført i oliepastel. Desuden har Arne Sørensen skænket 3 værker malet af Sophie B. Jensen. De viser henholdsvis Flensborg havnefront, Langballe havn samt et motiv fra Ørresø ved Fåborg. Vi er glade for donationerne, som indgår i samlingen. Denne vokser løbende, og omfatter nu over 1000 værker.

Julemærket

Vi var i julen 2022 ovre i den helt traditionelle boldgade. Det blev til to mærker, der prydede hele arket. Begge gamle tegninger, vi havde fundet frem i gemmerne. Den ene forestillende Helligåndskirken tegnet af Käte Lassen i sort tusch og efterfølgende håndkoloreret. Da Lisbeth foretog Layout til mærket, var hun nødt til at skære noget af indgangspartiet væk i bunden af billedet for at få plads til spiret. Käte

Lassen er blandt meget andet bekendt for sine glasmosaikker i Mariekirken. Det andet mærke er tegnet omkring 1945 af den ene af to Vermehren brødre, der begge arbejdede som lærer ved Dansk Sundhedstjeneste. Det forestiller en Luciabrud, og modellen her er antagelig Vibeke Arnkjær, der senere knyttedes som lærer til Dansk Skoleforening. Så på denne måde har årets mærke tydelige sydslesvigske rødder. Vi finder selv, at det var meget vellykket med en stor helhedsvirkning. Desværre er salget stadig dalende. Der blev således kun solgt 812 ark samt et begrænset antal e-mærker. Sidste år var salget på over 1000 ark.

Vi planlægger at lave en plancheudstilling på Flensborghus med gamle mærker, dette ikke mindst for om muligt at booste salget. Vi agter at stille staffelier op både i receptionen og ved den store sal i november måned med collager i A1 format af svundne tiders mærker. Der færdes mange mennesker i huset på disse områder, og det kan nok være en lille reminder om at huske julemærket. Vi forventer, at udstillingen kan ses fra den 13. november.

Kunstnerkortet

Her valgte vi i år et motiv fra Flensborg set fra østsiden med havnen i forgrunden og vestsiden med blandt andet Duborg-Skolen i baggrunden. Det var ganske vist ikke et vinterbillede, som vi tidligere havde lovet formanden, men hele billedets stemning var både kølig og vinterlig. Det var malet af Inka Sigel, og vi købte det for et par år siden. Det hænger i dag på bysekretariatet.

Registrering af kunsten i hele Sydslesvig

Jeg har tidligere beskrevet vores projekt med at registrere al billedkunst i Sydslesvig, der befinder sig i offentlig eje. Det er noget af en odysse, vi har påtaget os, og det går heller ikke så hurtigt, som vi først havde forestillet os. Men det er spændende, at komme rundt omkring og se, hvad der befinder sig på stedet, og hvor vi overalt bliver modtaget med åbne arme. Og der er meget – også interessante ting. Således fandt vi i depotet på Cornelius Hansen Skolen to værdifulde malerier. Det ene et stort format af Käte Lassen – Tre kvinder på stranden, samt et særdeles tidligt billede af Holger Hattesen fra 1956, med titlen Stående menneskegruppe. Billederne var placeret i et hjørne i kælderen sammen med diverse sportsremedier. Vi gjorde pedellen opmærksom på, at skolen skulle passe godt på dem, hvad han også lovede, men der kan jo både komme en ny pedel og nye tider. Det er derfor godt, at vi i det mindste får dem afbildet og registreret et centralt sted.

Vi har besøgt skolerne i Flensborgområdet. Helligåndskirken, Harreslev Danske Kirke, Sporskifte, så vi arbejder os langsomt ud i landskabet. I billedregistranten har vi oprettet en mappe, vi kalder for udlånte værker. Dette skyldes, at det er os meget om at gøre, at vi bevarer kontakten med to billeder, som ganske vist tilhører Skoleforeningen, men som nu indgår i arkivet på Sønderborg Slot, da de er udlånt dertil. Det drejer sig om billedet "De som blev tilbage" fra 1920 udført af Erik Henningsen. Henningsen har med tegningen ønsket at gengive følelsen af forladthed som det danske mindre-

tal i byen har stået tilbage med da afstemningsgæsterne pr. skib forlader Flensborg. Billedet er et ikon for nederlagsstemningen i 1920. Det andet billede er et oliemaleri af Anna Maria Mehrn fra 1948, og har titlen "Fra Nordslesvig". Billedet er stærkt nationalt ladet. Det omhandler en kvinde, der viser sin søn Dannebrog lige inden, han skal indkaldes til tysk militærtjeneste. Værkerne har tidligere hængt på Hjort Lorenzen-Skolen.

Beretning fra Danevirke Museum ved Lars Erik Bethge

Danevirke Museum har i hele perioden holdt til i det midlertidige besøgscenter tæt på stedet, hvor det nye museum opstår. Året 2022 sluttede med et samlet besøgstal i det interimistiske center på 12.864, hvilket er en tilvækst på 21% i forhold til 2021. Med næsten 7.200 betalende voksne gæster kan vi måle os med de bedste år før Corona, og med 1.210 børn, som kom med disse voksne gæster, har vi haft exceptionelt godt fat i børnefamilierne.

På den anden side kan vi ved grupperejserne og desværre også på skoleområdet efterhånden se en betydelig effekt af, at vi p.t. ikke råder over et regulært museum med en større udstilling. Med 1606 elever i 2022 lå vi blot en anelse højere end i 2021 og et godt stykke fra tallene i årene før covid19-pandemien. Selvom vi fortsat gør en indsats for at hverve for et skolebesøg ved Danevirke i overgangsperioden, bl.a. ved læringsmesser i Danmark, ser denne tendens ud til at fortsætte i 2022. Vi må nok indstille os på, at det ikke bliver meget bedre jo tættere åbningen af det nye museum rykker.

Formidlingen

Det glæder os meget, at vi løbende får positive tilbagemeldinger på den komprimerede udstilling, vi har udviklet til vores pavillionbygning. Men det ændrer desværre ikke ved, at vores muligheder for at arbejde med udstillingen (og dermed motivere til et genbesøg) er begrænsede. I løbet af 2022-23 har vi dog immervæk løbende kunne foretage mindre modifikationer. Siden efteråret 2022 vises animationsfilmen "Gudruns rejse", som er produceret i samarbejde med Kongernes Jelling og Hedeby-museet, og i september 2023 er udstillingen blevet ud-

videt med en model af det tidligste Danevirke fra Moesgaard Museums tegnestue.

Med udgangen af 2022 udløb skoletjeneste-projektet med Maja Viereck, der blev finansieret af Sydslesvigudvalget og sikrede en halv stilling fra 2020 til ultimo 2022. Heldigvis lykkedes det i første kvartal 2023 med tilskud fra København og Kiel for første gang at oprette en permanent besøgstjeneste på Danevirke Museum. På denne baggrund blev der i marts ansat to medarbejdere, én på fuld tid og én på deltid. Dermed råder vi nu ikke kun over ressourcer til ledsagelse af skoleklasser og andre besøgsgrupper, men har også gode rammer for at videreudvikle skoleprogrammet fra ovennævnte projekt, så det matcher udstillingen i det nye formidlingscenter (og omvendt) og den fornyede park.

Særdeles positivt kan i denne sammenhæng fremhæves, at regionens største tyske skole i 2023 har fået øjnene op for, at DAMU kan bruges til at opnå dens læringsmål især på det historiske og samfundsvidenskabelige område. Vi håber, at dette er optakten til et styrket samarbejde.

For at øge kendskabet til vores tilbud har DAMU været synligt med aktiviteter og informationer ved læringsmesser i Danmark og andre arrangementer som kulturkonferencen i Slesvig 27.10., Tag der Archäologie i Slesvig 5.11., Historiske Dage i København 18.-19.03., forårsmarkedet i Hedeby 7.-8.04., den centrale verdensarvsfest i Hollingsted 4.06. og Danne-
werk Open Air 21.-22.07.

I det forløbne år har DAMU desuden atter kunnet tilføje formidlingen af det historiske anlæg en egen publikation på dansk. Bogen *Danevirke i det 19. og 20. århundrede – nationalisme, nationalsocialisme, dansk-tysk udsoning og myten om Søren Telling* af museumsleder Lars Erik Bethge er udkommet i november 2022. Den har vakt interesse i Danmark og medført en række invitationer til at holde foredrag om Danevirke i nyere tid især rundt omkring i Danmark.

Arrangementer

En vigtig del af DAMU's formidling er arrangementer, som levendegør Danevirkes historie. På grund af de begrænsede faciliteter (især de sanitære) i pavillon-bygningen er mulighederne dog limiterede. Men det er alligevel lykkedes at gennemføre enkelte, mindre arrangementer på udearealerne. Det største var et arrangement i starten af august 2023 om "Bue og pil i vikingetiden". Det blev primært gennemført af medlemmer af vikingegruppen Opinn Skjold i eget regi, og i samarbejde med den kendte eksperimentalarkæolog Harm Paulsen, suppleret med aktiviteter fra skoletjenesten og vores "one dollar man" Nis Hardt. Dette arrangement, som også omfattede rundvisninger i den aktuelle udgravning med museumslederen, samlede mere end 300 gæster fra nær og fjern.

Derudover har vi haft den glædelige udvikling, at den lille 1864-reenactment-gruppe, som er tilknyttet DAMU og omfatter både danske og tyske "soldater", har kunnet vinde nye frivillige. Det har givet bedre muligheder for at formidle forskellige aspekter af Danevirke i 1800-tallet. I februar 2023 gennemførtes et arrangement på og udenfor besøgscentret, som formidlede

soldaternes livsbetingelser ved Danevirke i vinteren 1863-64. I denne weekend kunne vi i samarbejde med *Archäologisches Landesamt* (ALSH) også for første gang udstille de personlige blysigneter fra soldater i krigen 1864, der blev fundet ved Danevirke og som allerede begejstrede Dronning Margrethe under hendes besøg her i 2019. Desuden bød vi på en nyudviklet vandring langs volden mellem Danevirke Kurborg, hvor man bedst kan opleve 1800-tals historien. Også i forbindelse med den nationale verdensarvsdag den 4. juni samt i juli måned slog nogle af 1864-medlemmerne lejr en weekend udenfor centret. Bortset fra dette er vi dybt taknemmelige for, at nogle af disse frivillige har gjort en særlig indsats ved at shine museets feltkanon op i løbet af vinteren 2022-23.

I juni 2023 overdrog den hedengangne Slesvigske Vognsamling i Haderslev sin "Danevirkevogn" til DAMU. Det drejer sig om en rekonstruktion af en arbejdsvogn fra middelalderen, som arkæolog Per Ole Schovsbo har foretaget. Udgangspunktet er et hjul fra omkring år 1200, der blev fundet i Danevirke ved skansearbejderne i 1861. I denne anledning har Danevirke Museum sat særlig fokus på Valdemar den Store og hans motiver til at bygge sin store mur. Vognen blev præsenteret ved et weekendarrangement, hvor der blev tilbudt oplæg og aktiviteter omkring Valdemarsmurens teglsten og livet i middelalderen.

Samarbejder

Netop Valdemarernes tid har også vundet fornyet aktualitet ved Danevirke, efter en arkæologisk udgravning af ALSH umiddelbart ved

vores midlertidige besøgscenter her til sommer. Der er fundet spor efter to større bygninger som formodes at stamme fra omkring år 1200. Fundet er i sig selv en lille sensation, da det drejer sig om de første historiske bygninger nogensinde med direkte tilknytning til Danevirke. Som ved ALSHs og Museums Sønderjyllands store udgravning på museets grund i sommeren 2022, der bl.a. frilagde resterne af Rødekro, har DAMU i denne sammenhæng atter overtaget opgaven at formidle udgravningsarbejdet og -resultaterne. Resonansen ikke mindst i de danske medier har været overvældende og bidraget til en øget interesse.

I september 2022 indgik SSF og DAMU en samarbejdsaftale med *Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen*. Aftalen spænder bredt og dækker både videnskabelig sparring og samarbejde om arkæologi og konservering, udlån af arkæologiske fund fra Danevirke til det nye museum, deling af DAMU's fremtidige faciliteter til særudstillinger og arrangementer, gensidigt salg af hinandens bøger og et tættere samarbejde med delstatsmuseerne på Gottorp Slot og især vikingemuseet i Hedeby. Det tilstræbes bl.a. at tilbyde fælles bookingmuligheder, fælles uddannelse af guides og en kombinationsbillet til begge museer, for at styrke sammenhængen i verdensarven Hedeby-Danevirke.

Desuden ser DAMU sig selv fortsat som motor for det dansk-tyske museumssamarbejde omkring den fælles kulturarv fra vikingetiden. I efteråret 2022 kunne vi sammen med Vikingemuseet Hedeby og Kongernes Jelling præsentere animationsfilmen "Gudruns Rejse", som

fortæller en historie fra vikingetiden med udgangspunkt i Hedeby, Danevirke og Jelling – et formidlingsprojekt som blev støttet af Region Sønderjylland-Slesvigs INTERREG-baserede program KursKultur. Den tætte dialog mellem de tre formidlingscentre er også fortsat siden. I september 2023 har de tre museer i fællesskab søgt om INTERREG-midler fra den ny Borgerpulje til at udvikle tosproget undervisningsmateriale om vikingetiden til 4.-6. klasse. Et undervisningshæfte, digitale medier og tilsvarende besøgsforløb ved de tre museer med udgangspunkt i historien om Gudrun skal give børnene et indblik i den fælles historie og fremme museumsbesøg på tværs af grænsen. Svaret fra Region Sønderjylland-Slesvig foreligger endnu ikke i skrivende stund.

Til gengæld har vi måttet skrinlægge det planlagte samarbejde mellem DAMU, verdensarven Hedeby-Danevirke, Museum Vestsjælland og andre institutioner i Danmark og Slesvig-Holsten om appen "Tidslommen", der er nævnt i årsberetningen 2022. Centrale partnere har af ressourcegrunde valgt ikke at prioritere INTERREG-projektet længere. DAMU holder dog fortsat kontakten til kollegerne i Vestsjælland, der med blypladen fra Valdemar den Stores grav i Sct. Bendts kirke i Ringsted råder over en central genstand fra Danevirkes historie. Det vil også fortsat være vores mål at udvide formidlingen i udendørsområdet med digitale tilbud.

Udover disse projekter har DAMU i fjor atter holdt kontakten til et væld af samarbejdspartnere og indgået i forskellige netværk. Vi har ikke mindst i løbet af det sidste år gjort en særlig indsats for at styrke samarbejdet med det omkring-

liggende lokalsamfund. Dele af befolkningen har stadig forbehold overfor "det danske museum", som har rod i tidligere tiders nationale polarisering og ikke mindst i spændinger omkring voldenes fredning efter Anden Verdenskrig. På denne baggrund har det været museet magtpåliggende at knytte tætte bånd til politik og befolkning i den lille kommune. Gennem en tættere kontakt til kommunerådsmedlemmer, det frivillige brandværn og den lokale kulturförening, understøttelse af kommunens øvrige mål, deltagelse i fester, foredrag om Danevirke-relaterede emner og offentlig orientering om museumsplanerne er det i løbet af det sidste år lykkedes at opnå kontakt til en større del af befolkningen, nedbryde barrierer og styrke identifikationen med "deres" museum.

Nyt museum

Det vil uden tvivl også i den henseende være et kvantespring, når den nye museumsbygning står færdig i 2025 og ved siden af museumsdriften ligeledes kan stå til rådighed for civilsamfundet i området. Men indtil da vil forberedelsen af det nye museum selvsagt i stigende grad optage os her på Danevirke. Efter en lang forberedelsesperiode offentliggjordes i foråret 2023 det europaomspændende udbud af den ny udstilling på Danevirke Museum. En række store og små udstillingsproducenter har budt ind med deres ideer til, hvordan man kunne formidle Danevirkes historie i oldtiden og middelalderen, Danevirkes senere betydning samt det danske mindretals og mindretalspolitikens historie på en tidssvarende måde. Resultatet af udbudsprocessen blev, at udstillingsmagerne fra ART+COM vil udvikle den ny udstilling sammen med DAMU og museets partnere indenfor

arkæologi og historie. Firmaet fra Berlin er her i området ikke mindst kendt for udstillingen på Nationalmuseets oplevelsescenter Kongernes Jelling. Nu forestår arbejdet med at udvikle udstillingskonceptet og omsætte det, der (ligesom den komplekse tresprogede udbudsproces) vil binde en stor del af museets kræfter i de kommende to år. Det samme gælder for den videre fornyelse af den Arkæologiske Park (jf. årsberetningen 2022), der også skal være afsluttet i 2025 og som DAMU ligeledes er dybt involveret i.

Personale

DAMUs opgaver er vokset støt i de sidste år. Derfor er vi yderst glade for, at der i 2023 har været en positiv udvikling omkring DAMU's personaleressourcer. Den gør det muligt at holde trit med de krav og forventninger der stilles til os. Pr. 1. april ansatte SSF Ingmar Behnk Hede-gaard og Carolin Schuldt som har overtaget serviceringen af skoleklasser, børnehaver og andre besøgsgrupper efter Maja Viereck. Desuden havde vi til sommer mulighed for at ændre Finja Schulz' stilling fra receptionist/kontorassistent til ren kontorassistent, hvilket bidrager til at aflaste især museumslederen og receptionisterne, stramme organisationen op og forbedre servicen i vinterlukningsperioden. Som ny museumsvært ansattes Imme Feldmann, som har været mangeårig afløser i receptionen. Ny afløser blev Anja Wilhelm. Desuden forlod receptionisten Sabine Ottsen os i august måned. Hendes efterfølger som museumsvært bliver Ilona Scheepstra.

En lille biks som vores var intet uden engagerede, motiverede medarbejdere. Så en særlig

tak for det forgangne år skal lyde til museets medarbejdere 2022-23: Uve Petzke-Loeck, Finja Schulz, Sabine Ottsen, Imme Feldmann, Anja Wilhelm, Maja Viereck, Ingmar Hedegaard og Carolin Schuldt. Stor tak for engagement og godt samarbejde også til de frivillige, fremfor alle Nis Hardt og Stefan Brocke fra 1864-gruppen og til vores samarbejdende guider Maja Viereck, Jan-Christian Schlüter, Jörg Friedrichsen og Thomas Frahm. De alle bidrager til museets succes, ligesom den ikke var mulig uden den store opbakning vi erfarer fra SSF's generalsekretær, kollegerne på generalsekretariatet og amtssekretariatet i Slesvig samt de folkevalgte i SSF's forretningsudvalg.

Beretning fra Det Humanitære Udvalg ved Birgit Messerschmidt

Som hvert år havde vi som første aktivitet inviteret klublederne og de nærmeste hjælpere til en udflugt til Frederiksstad i august måned 2022. Udflugten er gratis for klubbens deltagere, da den er tænkt som en anerkendelse for det store arbejde, hver især yder i ældreklubberne rundt omkring i Sydslesvig. Det blev til en vellykket dag, hvor vi blev modtaget af Bärbel, der guidede os rundt i byen og viste os byens seværdigheder, heriblandt Paludanushuset og Mennonitterkirken.

For at intensivere kontakten til ældreklubberne (29 stk.), har Det Humanitære Udvalg valgt at tildele de enkelte udvalgsmedlemmer som kontaktpersoner til ældreklubberne.

Udvalget var så heldigt at få en pengegave øremærket til de ældre fra opløsningen af Jens Peter Ellehøj og hustru Mary Ellehøjs mindelegat.

Det blev derfor straks en kærkommen lejlighed, at de enkelte kontaktpersoner kunne gå i dialog med klubberne og gøre dem opmærksom på muligheden for at ansøge om et tilskud til kørsel, udflugt, højskoleophold, andre arrangementer og aktiviteter af forskellig karakter.

Programmet i efteråret blev tilrettelagt så mangfoldigt som muligt ud fra de erfaringer og det feedback, udvalget i årets løb har fået.

Vandreture

Fire smukke vandreture blev tilrettelagt af Gregor Rölke, to nord for grænsen og to syd for grænsen. Nydamstien og Sottrup skov, Winderatter Sø, Sønderhavskovene og den østlige,

barske side af Birk og Falshøft. Til disse vandreture er som regel mellem 15-25 deltagere, alt efter vejret.

Foredrag

Vi kunne byde på et musikalsk foredrag om Grænsemageren H.P. Hansen med komponisten Bo Gunge, der fortalte om de mange dramatiske episoder i H.P. Hansens liv. Det hele blev krydret med sange og uddrag fra selve operaen af barytonen Frank Morten Larsen og sopranen Iben Silberg med Erik Kaltoft ved flyglet. Foredraget var optakt til selve operaen Grænsemageren i Alsion.

Den 21. og 22. september blev den endelige opera opført i Alsion, hvor medlemmer af SSF kunne få reducerede entrebilletter. Der blev indsat en bus fra Flensborg til Alsion i Sønderborg, arrangeret af SSF. Der var en hel del fra Sydslesvig, der benyttede sig af lejligheden til at se forestillingen.

I efteråret var der foruden planlagt tre foredrag.

Den 14. september med Rejhan Bosnjak: „Danskhed under Forandring“. Af terminmæssige årsager blev det Mogens Roostgaard Nissen som overtog eftermiddagen. Det blev til et godt foredrag i en mindre kreds (18 deltagere), hvor der var en livlig dialog med publikum og foredragsholderen imellem, hvilket gav en god dynamik.

Foredraget den 19. oktober med Pernille Juhl om ”Marens Vilje” valgte vi på grund af få tilmeldte at flytte til efteråret 2023.

Den 16. november skulle Jørgen Møllekær så endelig holde sit foredrag, som tidligere var blevet aflyst på grund af Coronas forsamlingsforbud, men denne gang måtte Jørgen så aflyse, da han selv var blevet testet positiv.

Fællesspisning

Fællesspisningen med den traditionelle Roemos spisning i Det danske Hus var derimod rigtig godt besøgt med 51 deltagere. Kæthe Kühl læste morsomme historier for os, som hun til stor fornøjelse for deltagerne havde gjort så mange gange før. Kæthe havde forinden meldt ud, at det foreløbig var sidste gang, hun stod for underholdningen. Det var selvfølgelig sørgeligt, men vi har været yderst taknemmelige for de morsomme historier, vi har måttet lytte til mange gange. Stor tak også herfra til Kæthe.

Seniorfest

Enkelte udvalgsmedlemmer har deltaget i Rendsborg-Egernførde Amts, Flensborg Amts og Flensborg Bys seniorfest i november måned. Den rette julestemning ved adventshyggen sørgede trioen "De Grå Synger" for. Under tallerkenerne var der gemt numre, og 40 ud af de 60 fremmødte var så heldige, at kunne gå hjem med en julestjerne.

Forårsprogrammet 2023

Det Humanitære Udvalg ramte plet, da Hinrich Jürgensen og Flemming Meyer blev inviteret som foredragsholdere på Flensborghus. En fyldt sal lyttede interesseret, da formanden for Bund Deutscher Nordschleswiger (BDN) og formanden for SSF-distriktet i Skovlund samt tidligere SSW-landsformand og landdagsmedlem kom ind på mindretallets historie og deres

helt private familiehistorier. Deres omfattende viden om grænselandets historie krydret med personlige fortællinger, gjorde foredraget til en unik oplevelse.

Lørdag den 11. februar havde vi vores traditionelle grønlångkålspisning, hvilket kun kan betegnes som en stor succes. Der var 70 deltagere til spisning. Flere kan vi ikke være i Det danske Hus. Denne gang sagde Lone Krogh ja til at underholde os med små og fornøjelige indslag fra barnemunde.

Onsdag den 22. februar havde vi et velbesøgt arrangement på Flensborghus med Annegret Friedrichsen, der fortalte om sin bog "Astrids Somre". Da mange kan huske deres egne og deres børns ferierejser, blev Annegrets fortælling om hendes egen ferierejse til en velkommen erindring for mange.

I marts startede vores natursmukke vandreture med Gregor Rölke påny: Til Langballeå og gennem Langballeå tunneldal, i marts måned gennem Kiskelund Plantage, i april Stollberg og Bordelummer Heide og den sidste tur i maj måned i Varnæs Hoved.

Vi havde en sangeftermiddag på Flensborghus med Dieter Küssner den 15. marts, som blev til en rigtig god oplevelse for de 60 deltagere. Dieter Küssner skabte stor begejstring med sine sangfortællinger og fællessang.

Hvem der ikke har oplevet Sort Sol tidligere, kunne ikke andet end at blive vildt betaget af det show, deltagerne oplevede med stærenes flyvekunster. En tur med Sigi Pflingsten, hans

fortælling og viden den 22. marts 2023, blev til en kæmpe oplevelse. Trods regnvejr viste stærene deres fascinerende mønstre på himlen, helt hen foran bussen. Der var 55 deltagere.

Et højskoleophold blev det til fra den 29. marts - 4. april på Nørre Nissum Seniorhøjskole. Et meget vellykket ophold med 43 deltagere fra Sydslesvig og 36 fra Danmark.

(Artikel i Flensborg Avis SDU/SSF om opholdet den 27. april 2023).

Kan du huske dengang i Flensborg? Foredrag ved Kay von Eitzen den 17. maj. Igen et meget velbesøgt arrangement og en alletiders eftermiddag med 70 deltagere.

(Referatet i Flensborg Avis SdU/SSF torsdag den 25. maj).

Ladywalk i Sønderborg den 22. maj 2023 er et genvendende arrangement, hvis indtægter går til Hjerteforeningen og Endometriose i fællesskab. Også flere af de ældre (plus 60) er hvert år med som deltagere. I år var der i alt 76 i alle alder med fra Sydslesvig. Det var det andet største hold, der var tilmeldt til Ladywalk. Det største hold kommer vi nok næppe til at slå, da de er fra Danfoss.

Vores sidste planlagte udflugt langs Kielerkanalen har vi rykket til den 20. september.

Studiekredsen for Russisk sprog for Viderekomne fortsatte både i efteråret og i foråret med studiekredsleder Kirsten Jensen.

Fortsat blev ligeledes de Aktive Pensionister med et onsdags- og et torsdagshold med hhv.

Eva Schröder og Inger Marie Christensen samt senior/folkedans med Inger Marie Christensen i september på Flensborghus og Dansk Centralbibliotek

Det Humanitære Udvalg kan stadigvæk glæde sig over også at kunne tilbyde "Stolegymnastik i Flensborg" med Edel Linke på Engelsby Børne- og Ungdomshus.

Afslutning

I Det Humanitære Udvalg er vi glade for, at så mange bakker op om de arrangementer, vi tilbyder. Disse arrangementer kan dog ikke finde sted uden aktive hjælpere. En stor tak skal derfor lyde til alle dem, der er med til at skabe gode rammer på Flensborghus med kaffebord og alle de andre praktiske gøremål, der skal til.

En stor tak til Claudia Jans, der har hjulpet os med stort og småt og som nu er stoppet som vores sekretær, idet hun har fået en ny stilling i kommunikationsafdelingen.

Tak også til Lisbeth, der i samarbejde med sekretæren har udarbejdet de fine foldere.

Til sidst men ikke mindst velkommen til vores nye sekretær Tine Andresen, vi glæder os til at arbejde sammen med dig.

STATISTIKKER

Medlemsstatistik

Alderspyramide

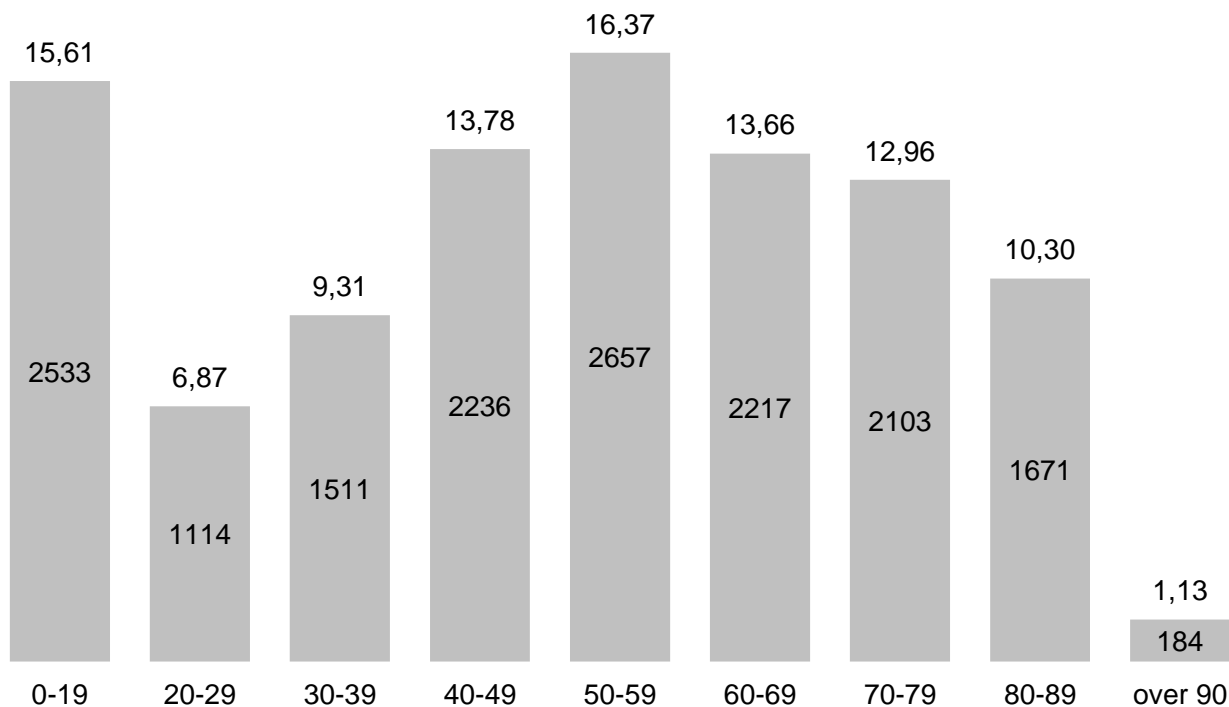
Mødestatistik

**De tilsluttede organisationers
medlemsstatus**

Medlemsstatistik 2022

	Medlemstal pr. 01.01.2022	Optrædelse i løbet af året	Udmeldelse i løbet af året	Interne medlemsbevægelser (netto)	Medlemstal pr. 31.12.2022	Udmeldelse pr. 31.12.2022	Medlemstal pr. 01.01.2023	Til orientering: Herat afgået ved døden
Flensborg By	4.235	185	-134	-1	4.285	-27	4.258	61
Flensborg Amt	4.069	185	-144	-3	4.107	-32	4.075	52
Sydtønder Amt	1.593	126	-45	-33	1.641	-9	1.632	11
Husum Amt	1.412	60	-40	-10	1.422	-10	1.412	7
Ejdersted Amt	522	39	-45	-1	515	-5	510	2
Gottorp Amt	2.391	122	-68	17	2.462	-3	2.459	22
Rendsborg-Egernførde Amt	2.161	190	-68	-2	2.281	-37	2.244	14
Sydslesvig i alt	16.383	907	-544	-33	16.713	-123	16.590	169
Friserne	623	37	-21	0	639	0	639	6
I alt	17.006	944	-565	-33	17.352	-123	17.229	175

Alderspyramide - SSF medlemmer pr. 01-09-2023



Bemærk: Tallene i søjlen er de faktuelle tal. Værdien over søjlen gengiver den procentvise fordeling.

Mødestatistik årsbasis 2022

		2022	2022	2021	2021
SSF Flensborg By		antal møder	antal deltagere	antal møder	antal deltagere
1.	Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	15	315	11	153
2.	Distriktsgeneralforsamlinger	7	139	2	51
3.	Foredrag - lysbilleder/film	4	208		
4.	Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	5	223	3	290
5.	Adventsmøder/julemøder	4	431	1	41
6.	Lottoaftener	3	292	1	65
7.	Plattysk teater				
8.	Dagligstuemøder/bestyrelsesmøder distrikter	33	177	13	108
9.	Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)			1	72
10.	Udflugter til Danmark	4	144	1	23
11.	Udflugter i Sydslesvig og sydpå	2	60	2	82
12.	Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber				
13.	Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.eks. caféeftermiddag, børneeftermiddag)	28	650	9	111
14.	Årsmøder	3	450	1	45
I alt		108	3.089	52	1.041

		2022	2022	2021	2021
SSF Flensborg Amt		antal møder	antal deltagere	antal møder	antal deltagere
1.	Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	25	368	27	232
2.	Distriktsgeneralforsamlinger	22	363	5	62
3.	Foredrag - lysbilleder/film	7	101	9	220
4.	Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	90	2.175	10	345
5.	Adventsmøder/julemøder	15	483	4	56
6.	Lottoaftener	3	60	1	39
7.	Plattysk teater				
8.	Dagligstuemøder/bestyrelsesmøder distrikter	74	538	15	92
9.	Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)	14	237	1	9
10.	Udflugter til Danmark	4	145	1	32
11.	Udflugter i Sydslesvig og sydpå	4	84	2	16
12.	Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	3	11		
13.	Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.eks. caféeftermiddag, børneeftermiddag)	131	1.729	92	847
14.	Årsmøder	14	1.923	1	33
I alt		406	8.217	168	1.983

		2022	2022	2021	2021
SSF Sydtønder Amt		antal møder	antal deltagere	antal møder	antal deltagere
1.	Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	2	75	1	35
2.	Distriktsgeneralforsamlinger	7	127	7	135
3.	Foredrag - lysbilleder/film	18	204	14	155
4.	Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	12	288	8	211
5.	Adventsmøder/julemøder	4	286	2	85
6.	Lottoaftener	3	200	4	152
7.	Plattysk teater	0	0	0	0
8.	Dagligstuemøder/bestyrelsesmøder distrikter	68	582	56	485
9.	Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)	0	0	0	0
10.	Udflugter til Danmark	14	312	12	284
11.	Udflugter i Sydslesvig og sydpå	22	455	14	312
12.	Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	4	76	4	86
13.	Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.eks. caféeftermiddag, børneeftermiddag)	4	1.200	1	2.500
14.	Årsmøder	3	950	1	45
I alt		161	4.755	124	4.485

		2022	2022	2021	2021
SSF Husum Amt		antal møder	antal deltagere	antal møder	antal deltagere
1.	Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	11	372	7	61
2.	Distriktsgeneralforsamlinger	5	85	3	48
3.	Foredrag - lysbilleder/film	6	120		
4.	Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	6	333		
5.	Adventsmøder/julemøder	6	692	2	38
6.	Lottoaftener	5	265		
7.	Plattysk teater				
8.	Dagligstuemøder/bestyrelsesmøder distrikter	16	98	16	106
9.	Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)	9	160		
10.	Udflugter til Danmark	4	118	1	27
11.	Udflugter i Sydslesvig og sydpå				
12.	Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	9	348		
13.	Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.eks. caféeftermiddag, børneeftermiddag)	31	605	3	41
14.	Årsmøder	5	900	3	70
I alt		113	4.096	35	391

	2022	2022	2021	2021
	antal møder	antal deltagere	antal møder	antal deltagere
SSF Ejdersted Amt				
1. Amtsfester, amtslidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	3	42	1	24
2. Distriktsgeneralforsamlinger	2	25	4	80
3. Foredrag - lysbilleder/film				
4. Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	2	161	2	62
5. Adventsmøder/julemøder	2	214		
6. Lottoaftener				
7. Plattysk teater				
8. Dagligstuemøder/bestyrelsesmøder distrikter	6	24		
9. Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)				
10. Udflugter til Danmark				
11. Udflugter i Sydslesvig og sydpå				
12. Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber				
13. Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.eks. caféeftermiddag, børneeftermiddag)	12	448	1	30
14. Årsmøder	1	200	8	196
I alt	28	1.114	16	392

	2022	2022	2021	2021
	antal møder	antal deltagere	antal møder	antal deltagere
SSF Gottorp Amt				
1. Amtsfester, amtslidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	3	685	12	165
2. Distriktsgeneralforsamlinger	16	201	7	122
3. Foredrag - lysbilleder/film -biograf	9	210	6	103
4. Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	24	587	18	114
5. Adventsmøder/julemøder	12	346	7	158
6. Lottoaftener	4	261	4	138
7. Plattysk teater	0	0	0	0
8. Bestyrelsesmøder, (dagligstuemøder)	30	188	12	68
9. Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)	2	135	0	0
10. Udflugter til Danmark	2	30	0	0
11. Udflugter i Sydslesvig og sydpå	2	69	0	0
12. Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	1	40	0	0
13. Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (fx café, børneefterm.)	37	283	39	312
14. Årsmøder	8	3214	1	58
I alt	150	6249	106	1.238

		2022	2022	2021	2021
SSF Rendsborg-Egernførde Amt		antal møder	antal deltagere	antal møder	antal deltagere
1.	Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	2	59	2	57
2.	Distriktsgeneralforsamlinger	8	103	5	50
3.	Foredrag - lysbilleder/film	2	23	1	22
4.	Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	12	651	2	235
5.	Adventsmøder/julemøder	12	594	3	257
6.	Lottoaftener	4	107	1	50
7.	Plattysk teater				
8.	Dagligstuemøder/bestyrelsesmøder distrikter	17	96	9	104
9.	Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)				
10.	Udflugter til Danmark	1	28	2	64
11.	Udflugter i Sydslesvig og sydpå	2	110		
12.	Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	1	45		
13.	Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.eks. caféeftermiddag, børneeftermiddag)	11	718	23	838
14.	Årsmøder	7	1.763	3	72
I alt		79	4.297	51	1749

Medlemsstatus for De Tilsluttede Foreninger – per 31.12.2022

Tilsluttet forening	Medlemmer pr. 31.12.				
	2018	2019	2020	2021	2022
Borgerforeningen	210	206	204	210	194
Dansk Erhvervsforening i Sydslesvig	96	59	84	ikke oplyst	ikke oplyst
Dansk Kirke i Sydslesvig	5.782	5.693	5.630	ikke oplyst	trådt ud*
DSH - Aktive Kvinder	365	362	298	264	249
Den slesvigske Kvindeforening	635	615	586	567	567
Duborg-Samfundet	1500	1600	1600	1600	1200**
Flensborg danske Journalistforening	30	30	ikke oplyst	28	26
Foreningen NORDEN (Sydslesvig Afdeling)	297	295	294	278	266
Fælleslandboforeningen for Sydslesvig	209	204	148	ikke oplyst	129
Harreslev Amatørscene	10	10	11	10	ikke oplyst
Hejmdal Blæseorkester	31	30	28	ikke oplyst	18
Historisk Samfund (Sydslesvigs Amtskreds)	90	91	90	85	85
Sct. Georgs-Gildet Flensborg	43	44	42	43	39
Slesvigsk Kreditforening	1.078	1.061	1.038	1.030	1.005
Sprogforeningen i Sydslesvig	667	662	661	661	ikke oplyst
St. Knudsgildet Flensborg	67	71	ikke oplyst	ikke oplyst	68
Sydslesvigs danske Kunstforening	201	201	198	195	181
Sydslesvigs Museumsforening	74	84	86	ikke oplyst	ikke oplyst
Sydslesvigsk Selvhjælp (SSH)	111	105	80	ikke oplyst	61
Sønderjysk Arbejder Forening (SAF)	74	73	71	71	73

* Kirken valgte at træde ud af gruppen af De Tilsluttede Foreninger ved årsskiftet 2022/2023.

** Duborg-Samfundet har ca. 1200 årsskriftlæsende, der her betegnes som medlemmer.



Sydslesvigsk Forening e. V.

Revideret regnskab 2022
Budget 2023
Budget 2024

Godkendt af
SSF's hovedstyrelse
den 9. maj 2023



Ledelsespåtegning

Forretningsudvalget har dags dato behandlet og godkendt årsregnskabet for 2022 for Sydslesvigsk Forening e.V.

Årsregnskabet aflægges i overensstemmelse med Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger for foreninger og organisationer mv., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af foreningens aktiver, passiver og finansielle stilling per 31. december 2022 samt af resultatet af foreningens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2022.

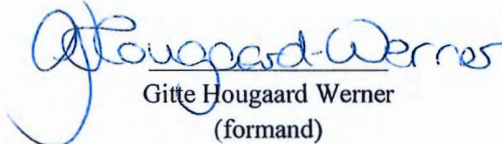
Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler, ligesom det er vores opfattelse, at vi har taget skyldige økonomiske hensyn ved foreningens forvaltning. Det er endvidere ledelsens opfattelse at foreningen har opfyldt de mål, som har været forudsætningen for de modtagne tilskud fra forskellige tilskudsgivere, herunder navnlig den danske stat. Vi kan derfor bekræfte, at de dispositioner, der er omfattet af regnskabsaflæggelsen, er i overensstemmelse med forudsætningerne for de givne tilskud, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler samt at tilskudsbetingelserne er opfyldt og at de indgåede aftaler om mål og aktiviteter er opfyldt.

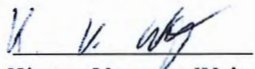
Der er ikke efter balancedagen indtruffet betydningsfulde hændelser, som vurderes at have væsentlig indflydelse på bedømmelse af årsregnskabet.

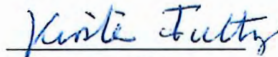
Årsregnskabet indstilles til hovedstyrelsens godkendelse den 9. maj 2023.

Flensborg, den 4. april 2023

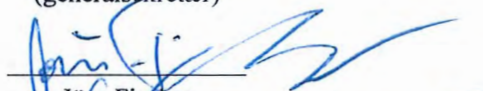
Sydslesvigsk Forenings forretningsudvalg

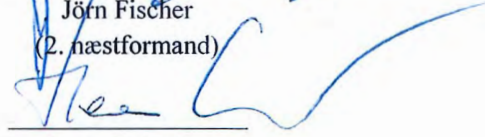

Gitte Hougaard Werner
(formand)


Kirsten Vognsen Weiss
(1. næstformand)


Kirsten Futtrup
(1. bisidder)


Jens A. Christiansen
(generalsekretær)


Jörn Fischer
(2. næstformand)


Steen Schröder
(2. bisidder)

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING

Revisionspåtegning på årsregnskabet

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for Sydslesvigsk Forening e.V. for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2022, der omfatter resultatopgørelse, balance og noter, herunder anvendt regnskabspraksis. Årsregnskabet udarbejdes efter ”Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget”.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af foreningens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2022 i overensstemmelse med Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, samt standarderne for offentlig revision, idet revisionen udføres på grundlag af bestemmelserne i ”Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget”. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit ”Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet”. Vi er uafhængige af Sydslesvigsk Forening e.V. i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA’s Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Fremhævelse af forhold i årsrapporten

Foreningen har som bilag til årsregnskabet, på side 37-54, vedlagt uddybende specifikationer præsenteret efter formål. Disse specifikationer er ikke underlagt revisionen af årsregnskabet.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der i alle væsentlige henseender er rigtigt, dvs. uden væsentlige fejl og udarbejdet i overensstemmelse med Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere Sydslesvigsk Forening e.V.’s evne til at fortsætte driften, at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere Sydslesvigsk Forening e.V., indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, samt standarderne for offentlig revision, jf. ”Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af

oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget”, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, samt standarderne for offentlig revision, jf. ”Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget”, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af Sydslesvigsk Forening e.V. interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om foreningens evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at Sydslesvigsk Forening e.V ikke længere kan fortsætte driften.
- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder noteoplysninger, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsesberetningen omfatter ligeledes målrapporteringen, der samlet omfatter side 7-23.

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen og målrapporteringen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen og målrapporteringen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen og målrapporteringen.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og målrapporteringen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen og målrapporteringen er væsentligt inkonsistente med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen og målrapporteringen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med kravene i Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen og målrapporteringen.

ERKLÆRING I HENHOLD TIL ANDEN LOVGIVNING OG ØVRIGE REGULERINGER

Udtalelse om juridisk-kritisk revision og forvaltningsrevision

Ledelsen er ansvarlig for, at de dispositioner, der er omfattet af regnskabsaflæggelsen, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis, og at der er taget skyldige økonomiske hensyn ved forvaltningen af de midler og driften af de aktiviteter, der er omfattet af årsregnskabet. Ledelsen har i den forbindelse ansvar for at etablere systemer og processer, der understøtter sparsommelighed, produktivitet og effektivitet.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at gennemføre juridisk-kritisk revision og forvaltningsrevision af udvalgte emner i overensstemmelse med standarderne for offentlig revision. I vores juridisk-kritisk revision efterprøver vi med høj grad af sikkerhed for de udvalgte emner, om de dispositioner, der er omfattet af regnskabsaflæggelsen, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis. I vores forvaltningsrevision vurderer vi med høj grad af sikkerhed, om de undersøgte systemer, processer eller dispositioner understøtter skyldige økonomiske hensyn ved forvaltningen af de midler og driften af de aktiviteter, der er omfattet af årsregnskabet.

Hvis vi på grundlag af det udførte arbejde konkluderer, at der er anledning til væsentlige kritiske bemærkninger, skal vi rapportere herom.

Vi har ingen væsentlige kritiske bemærkninger at rapportere i den forbindelse.

Padborg, den 4. april 2023

Sønderjyllands Revision

Statsautoriseret revisionsaktieselskab



Søren Kring
Statsaut. revisor
mne31458



Regnskabs- og revisionsudvalgets beretning

Sydslesvigsk Forenings årsregnskab for 2022 er revideret. På et møde den 4. april 2023 fik Regnskabs- og revisionsudvalget forelagt det reviderede regnskab, og udvalget har konstateret, at regnskabet 2022 er opstillet jf. bogholderiets tal. Revisionen har fremlagt deres bemærkninger til førnævnte årsregnskab, og Regnskabs- og revisionsudvalget har gennemgået regnskabet.

- Ledelses- og styringsredskaberne følges op. Økonomistyringen følges op med månedlige regnskaber. Ledelsen bliver løbende orienteret, såfremt forhold i den daglige økonomiske styring giver anledning hertil.
- Regnskabs- og Revisionsudvalget noterer med tilfredshed, at revisorernes anbefalinger til regnskabet 2020 er efterkommet.
- Regnskabs- og revisionsudvalget anerkender, at SSF fortsat har fokus på en løbende økonomistyring. Udvalget støtter fortsat SSFs forslag til vedligeholdelse af foreningens ejendomme og nye investeringer.
- Det anbefales, at SSF overvejer administrative tiltag for at sikre foreningens kontingentbetaling (Lastschrift).

Revisionen er udført under iagttagelse af "Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer m.v., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget". Efter vor opfattelse indeholder regnskabet alle de oplysninger, som er nødvendige for bedømmelse af de bevilgede midlers anvendelse og Sydslesvigsk Forenings økonomiske status pr. 31. december 2022.

Revisionsfirmaets slutkonklusion er, at årsregnskabet samt status pr. 31. december 2022 er aflagt i overensstemmelse med lovgivningens og vedtægternes krav til regnskabsaflæggelse. På grundlag af denne bemærkning anbefaler Regnskabs- og revisionsudvalget godkendelse af driftsregnskabet pr. 31. december 2022, som udviser et underskud på € 727.414,17 (primært pga. nedskrivning af det gamle Danevirke Museum). Status balancerer med € 13.059.045,99.

Afsluttende vil Regnskabs- og revisionsudvalget fremhæve, at budgetdisciplin i året 2022 er blevet håndhævet professionelt. Dernæst skal det fremhæves, at SSF efter covid-19 omstændighederne så vidt muligt har forsøgt at leve op til målene i resultataftalen 2022.

Flensborg den 4. april 2023

På Regnskabs- og revisionsudvalgets vegne

Gerd Pickardt
Formand



Generalsekretæren
Den 14. februar 2023

LEDELSESBERETNING 2022

1. SYDSLESVIGSK FORENING

Sydslesvigsk Forening (SSF), med hovedsæde i Flensborg på Dansk Generalsekretariat, er det danske mindretals folkelige, kulturelle hovedorganisation. Foreningen har hen ved 16.000 medlemmer (inkl. husstandsmedlemmer) fordelt over 8 amter og 67 distrikter. SSF beskæftiger 40 fastansatte medarbejdere. Foreningen har 23 tilsluttede organisationer med 12.800 medlemmer og samarbejder med Friisk Foriining.

SSF's vedtægtsbestemte formål:

- Foreningens formål er at udbrede og pleje det danske sprog, at værne om og fremme dansk og nordisk kultur, at drive folkeligt dansk virke i Sydslesvig - herunder at udføre socialt og humanitært arbejde, at øge forståelsen for det danske mindretal (interessevaretagelse), den sydslesvigske hjemstavn og dens særpræg og styrke sammenholdet blandt medlemmerne.

Foreningens overordnede mission:

- At sikre det danske mindretals eksistensvilkår og fremme danskheden i Sydslesvig, bundet ind i et aktivt og konstruktivt samarbejde med aktører og partnere såvel inden for som uden for det dansk-tyske grænseland.

2. REVIDERET REGNSKAB 2022

I 2022 balancerer driftsregnskabet med indtægter på 5.816.650,10 euro og udgifter på 6.544.064,27 euro og udviser derved et underskud på 727.414,17 euro. Underskuddet skyldes primært nedskrivning af Danevirke Museum i forbindelse med den kommende nybygning, samt særlige vedligeholdelsesarbejder efter aftale med Sydslesvigudvalget.

De første 3-4 måneder i 2022 var pga. covid-19 præget af begrænsede medlemsaktiviteter og kulturarrangementer. Fra april blev der lempet i restriktionerne. Det medførte åbning af visse kulturelle og organisationspolitiske relevante aktiviteter. I juni lykkedes det igen at gennemføre mindretallets traditionelle årsmøder i fuld skala.

3. SSF'S HOVEDAKTIVITETER

Foreningens formålsbestemte aktiviteter kan deles op i tre søjler:

- Kulturpleje og -formidling.
- Humanitært og socialt arbejde.
- Varetagelse af interesser i mindretalsspørgsmål.

3.1 Kulturpleje og -formidling

Teater- og koncertudvalget: Udgiftssiden er budgetteret til 405.000,00 euro, regnskabstallet er 374.544,18 euro. På indtægtssiden er budgettallet 220.800,00 euro, og regnskabstallet er 171.354,79 euro. Merforbrug i form af manglende billetsalg er således på 18.989,39 euro.

Følgende arrangementer var planlagt for 2022:

- 24 teaterforestillinger
- 43 børneteaterforestillinger
- 4 koncerter (SSO)
- 1 Børnejulekoncert (SSO)
- 10 gruppe-skolekoncerter (SSO)
- 2 fælleskoncerter

Pga. Corona måtte SSF flytte en koncert til 2023 og aflyse en teaterforestilling. Følgende arrangementer er gennemført:

- 23 teaterforestillinger med 1894 tilskuere
- 27 børneteaterforestillinger med 2325 tilskuere
- 3 koncerter (SSO) med 295 tilhørere
- 1 Børnejulekoncert (SSO) med 433 tilhørere
- 10 gruppe-skolekoncerter (SSO) med 828 tilhørere
- 2 fælleskoncerter (SSO) med 828 tilhørere

Se målopfyldelsesrapport 2022.

Kulturudvalget: Udgiftssiden er budgetteret til 229.000,00 euro og regnskabstallet er 225.801,10 euro. Indtægter er budgetteret til 75.000,00 euro, og regnskabstallet er 59.704,46 euro. Merforbrug i form af manglende billetsalg er således på 12.096,54 euro.

Se målopfyldelsesrapport 2022.

Årsmødeudvalget: Udgiftssiden er budgetteret til 88.000,00 euro og regnskabstallet er 114.134,46 euro. Indtægter er budgetteret til 5.000,00 euro. Regnskabstallet viser 13.135,87 euro.

Se målopfyldelsesrapport 2022.

Danevirke Museum: I Tæt samarbejde med Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen udvikles konceptet omkring Hedeby og Danevirke Museum (UNESCO verdensarv). På baggrund af en stor donation fra A.P. Møller Fonden og støtte fra Augustinus Fonden opføres et nyt Danevirke Museum. Er færdigt medio 2025. SSF og

Se målopfyldelsesrapport 2022.

Mikkelberg: Nordisk kunst- og cricketcenter på Mikkelberg har en associationsaftale med SSF. Den er med til at sikre museet som udstillings- og mødested. Museet finansieres dels gennem formueafkast, og dels via en øremærket rammebevilling fra Sydslesvigudvalget til SSF. Der arbejdes på et offentligt tilskud fra delstatsregeringen.

Se målopfyldelsesrapport 2022.

Sydslesvigsk Pressetjeneste: Pressetjenesten, der hører ind under SSF, står for foreningens og i en vis udstrækning mindretallets kommunikations- og pressearbejde. Hovedopgaven er nyhedsformidling og udgivelse af KONTAKT i Flensborg Avis. Budgettallet er 243.000,00 euro og regnskabstallet er 233.743,14 euro. 1. januar 2023 introducerede SSF i samarbejde med SdU et nyt fælles informationsblad i stedet for Kontakt: Ugeavisen Sydslesvig.

Se målopfyldelsesrapport 2022.

3.2 Humanitært og socialt arbejde

Humanitært udvalg: Budgettallet på saldolinjen er 29.900,- euro, og regnskabstallet er 24.674,34 euro.

Se målopfyldelsesrapport 2022.

3.3 Varetagelse af interesser i mindretalsspørgsmål

SSF og generalsekretariatet varetager, delvist i samarbejde med SSW mindretallets interesser. Ved brug af netværk og relevante danske, tyske og europæiske politiske kontakter søger SSF indflydelse på den mindretalpolitisk udvikling såvel regionalt, nationalt som internationalt.

Gennem folkeligt arbejde samt kultur- og mindretalpolitisk indflydelse, sikrer SSF det danske mindretal dets folkeretlige anerkendelse og optimale rammebetingelser. SSF er ligeledes engageret i sikring og udvikling af en europæisk mindretalpolitik.

Se målopfyldelsesrapport 2022.

4. ANDRE INDSATSOMRÅDER

Dansk Generalsekretariat gennemfører samarbejde på tværs af foreninger og institutioner. Sekretariaterne i SSFs amter koordinerer det danske arbejde på tværs af foreningerne og institutionerne i Sydslesvig. Dansk Generalsekretariat var tovholder for Det Sydslesvigske Samråd. Endvidere koordineres samarbejdet inden for kredsen af forvaltningschefer.

5. SSF'S EJENDOMME

SSF driver i alt 46 ejendomme/forsamlingshuse, 28 bygninger (inkl. Danevirke Museum og lejrskolen Skipperhuset i Tønning), 4 stiftelser (ældreboliger) og 14 forvaltede bygninger (ejes af Skoleforeningen). Der findes 109 lejere. Der er ansat 14 viceværter på deltidsordninger.

Se målopfyldelsesrapport 2022.

6. LEDELSES- OG STYRINGSREDSKABER

FU og generalsekretariatet fastlægger foreningens strategiske og operative mål for et år i en resultataftale med Sydslesvigudvalget. Dette sikres bl.a. gennem følgende styringsredskaber:

- FU og generalsekretæren følger løbende op på resultataftalen.
- SSF's tre faste udvalg og interne arbejdsudvalg aflægger årlige beretninger for FU, hovedstyrelsen og landsmødet.
- Generalsekretæren, der har ansvaret for den daglige drift og hele SSF's forvaltning, leder og styrer forvaltningen ved hjælp af bl.a.:
 - Daglig delegerende, vejledende og opfølgende ledelse.
 - Ugentlige sektionmøder på generalsekretariatet med nøglemedarbejdere.
 - Månedlige amtskonsulentmøder og konsulenternes årlige skriftlige indberetninger.
 - Medarbejdersamtaler.

En rutinemæssig opfølgning på budget og økonomi finder sted ved:

- Prioritering af drift og anlæg op til de årlige budgetforhandlinger med Sydslesvigudvalget.
- Hver måned budgetopfølgning på det samlede budget.
- De tre faste kulturudvalg gennemfører en månedlig budgetopfølgning.
- SSF's løn- og arbejdsforhold følger overenskomst med fagforeningen Verdi.
- På ejendomsområdet finder en løbende budgetopfølgning sted.
- Juli/august udarbejdes et halvårsregnskab.
- Indkøbsprocedurer er samlet hos generalsekretariatets ejendomsadministration, og der forvaltes efter princippet 'bedst og billigst', bl.a. i samarbejde med andre institutioner gennem fælles indkøbsaftaler.

7. SAMLET VURDERING

Bortset fra de første fire måneder af 2022 har året tilnærmelsesvist været et normalt aktivitetsår, dog har det knebet med indtægtssiden ved teater- og koncerttilbuddene og Danevirke Museum. Men året har ikke været præget af de store aflysninger som under pandemien. Der henvises til målopfyldelsesrapporten 2022.

I 2022 lykkedes det igen at afvikle de danske årsmøder i fuld skala. Årsmøderne er det danske mindretals hovedbegivenhed i løbet af året med gæster ikke mindst fra Danmark.

Et særligt indsatsområde, som også vil fortsætte til og med medio 2025, er planlægning og styring af opførelsen af det nye Danevirke Museum. Ikke kun økonomisk men også sekretariatsmæssigt ligger prioriteringen her. Håndtering af arkitekt, håndværkere og myndigheder samt koordinering i relation til fondene lægger beslag på ressourcer.

Dansk Generalsekretariat har varetaget en række koordineringsopgaver på tværs af det sydslesvigske foreningslandskab med udgangspunkt i generalsekretariatets kerneopgaver. Ligeledes har SSFs syv amssekretariater koordineret det danske kulturelle arbejde.

SSF har som den samlende folkelige forening ydet en målrettet mindretals- og kulturpolitisk indsats for det danske mindretal. Både i København, Berlin og Bruxelles bidrager SSF til at skabe bedre forståelse for mindretalsspørgsmål. I mindretalsrådet i Berlin og i FUEN spiller SSF en proaktiv rolle. I grænseregionen formidler SSF i samarbejde med andre relevante aktører dansk-tyske mindretalsforhold på internationalt niveau.

Informations- og oplysningsarbejdet i Danmark følger SSF's mål og ressourcemæssige rammer. Såvel Sydslesvigudstillinger som fx SSF's aktiviteter ved Folkemødet på Bornholm, i samarbejde med Grænseforeningen, bidrager til at gøre det danske mindretal synligt i Danmark. Ligeledes har generalsekretariatets informationsarbejde på Christiansborg styrket mindretallets profil via kontaktmøder og ideer/rådgivning.

2022 har i mindre omfang været præget af covid-19-restriktioner, dog har SSF kunnet omsætte resultataftalen inden for de fleste kerneområder.

Der henvises til målopfyldelsesrapport 2022.

TIL UDFYLDELSE:

Målopfyldelsesrapportering for resultataftale for 2022 mellem Sydslesvigudvalget og Sydslesvigsk Forening

1. Redegørelse over Covid-19 situationen

I bedes kort sammenfatte hvordan Covid-19 situationen evt. påvirker arbejdet, berunder hvilke konsekvenser situationen kan have for opfyldelse af målene i resultataftalen for 2022.

De første 3 måneder 2022 forløb for SSF ikke efter planen. Sydslesvig har i begyndelsen af 2022 fortsat været præget af lockdownregler i forbindelse med Covid-19. Medlemsaktiviteter og kulturelle arrangementer har i begyndelsen af året været præget af indskrænkninger. På kulturområdet medførte situationen et mindre besøgstal.

2. Sammenfatning og konklusion

I bedes kort sammenfatte status for arbejdet med mål og konkluderer på afrapporteringen. Max 2 sider

Se punkt 1.

3. Konkrete mål for foreningens arbejde i 2022

Overordnet målsætning

Med udgangspunkt i foreningens formålsparagraf og mission er SSF's aktivitetsmål og foreningspolitiske målsætning fordelt på tre søjler:

- 5.1 Kulturpleje- og formidling
- 5.2 Humanitært og socialt arbejde
- 5.3 Varetagelse af det danske mindretals overordnede interesser



Kulturpleje og formidling - aktiviteter inkl. personaleudgifter

Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.	Status på målopfyldelsen pr. 31. december 2022 ¹	Målopfyldelse	Bemærkninger
5.1.1. Teater og koncertudvalget.	Afholdelse af voksen- og familieteater.	18 forestillinger.				Økonomisk medfører Covid-19 fortsat mindre indtægter på billetsalget.
	Afholdelse af børneteater.	34 forestillinger.	7,0 %	Delvist opfyldt	Deltvist opfyldt	
	Afholdelse af koncerter med Sønderjyllands Symfoniorkester.	8 voksenkoncerter, 14 koncerter for skolebørn.				
5.1.2. kulturudvalget.	Faglig og økonomisk støtte til amatørerne, distrikterne og andre samarbejdspartnere. Sikring af dansk kulturarv i Sydslesvig.	Støtte til kulturaktiviteter i distrikter, amter og overordnet for Sydslesvig.	3,7 %	Delvist opfyldt	Delvist opfyldt	Personlige kontakter og møder var i begyndelsen af året præget af indskrænkninger.
	5.1.3. Årsmødeudvalget.	3 friluftsmøder samt omkring 40 eftermiddags- og aftenmøder	1,6 %			

¹ Her beskrives de initiativer og aktiviteter, der hidtil er foretaget.

	lets årlige kultur- og mindretalspolitiske manifestation i hele Sydslesvig med besøg af officielle gæster og samarbejdspartnere fra Danmark.	med talere og underholdning.		Opfyldt	Opfyldt
5.1.4. Amternes tilskud.	Amtssekretariaterne, tilskud til amterne.	Amtstilsbud til 8 amter. Kørselstilskud til amternes medarbejdere.	2,1 %	Opfyldt	Opfyldt
5.1.5. Danevirke Museum.	Museumsdrift og -udvikling. Museet råder over en permanent oldtidsstilling om Danevirke, samt en mindretalsudstilling.	Varetagelse Danevirke UNESCO verdensarvsfremtid. Løbende samarbejde med Museum Sønderjylland og Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen. Planlægning og rejsning af nyt museum.	1,9 %	Delvist opfyldt	Delvist opfyldt
5.1.6. foreningsudvikling.	Styrke og forny det danske arbejde i foreningen og Sydslesvig samt forbindeleslinjerne til Danmark, herunder oplysningsultag.	Assistere distrikter og amter, udvikle kulturaktiviteter og venskabsforbindelser til Danmark. Projekt "Foreningsudvikling". Oplysningsvirksomhed.		Delvist opfyldt	Delvist opfyldt
5.1.7. Pressearbejde og kommunikationsindsats.	Styrke SSFs interne kommunikation	Formidling af nyheder og begivenheder i Sydslesvig, samt ud-	4,4 %		



	på det strategiske og operationelle plan.	givelse af KON-TAKT (mindretallets ugeavis) i Flensborg Avis. Der til kommer Sydslesvigmagasinet og nyhedsbreve. Introduceret et nyt medlemsblad i samarbejde med SdU: Ugeavisen Sydslesvig	Opfyldt	Opfyldt
5.1.8. Personaleudgifter.	Personaleudgifter.		Opfyldt	Opfyldt
5.1.9. Sum.	Sum Kulturpleje- og formidling.		Opfyldt	Opfyldt
		26,6 %		
		47,3 %	Delvist opfyldt	Se tekstfelter øverst

Yderligere kulturelle aktiviteter - Mikkelberg

Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.	Status på målopfølgelsen pr. 31. december 2020 ²	Målopfølgelse	Bemærkninger
5.2.1. Yderligere kulturelle aktiviteter	Sikre Mikkelberg – center for cricket og nordisk kunst.	Udstillinger, kulturelle arrangementer, besøgsgrupper fra Danmark – mødested.	0,7 %	Opfyldt	Opfyldt	

² Her beskrives de initiativer og aktiviteter, der hidtil er foretaget.



Mikkelberg-fonden

Mikkelberg drift er finansieret via formueafkast, fondsmidler og offentlige tilskud. Mikkelbergfonden arbejder fortsat på at finde yderligere indtægtsløsninger, bl.a. via landet Slesvig-Holsten.



Humanitært og socialt arbejde

Sydslesvigsk Forenings humanitære og sociale arbejde foregår blandt andet i de mere end 50 danske ældreklubber, der er fordelt over hele Sydslesvig. Derudover organiseres en lang række kulturelle aktiviteter, som f.eks. udflugter og foredrag. Sydslesvigsk Forening driver tillige en række pensionistboliger fordelt over landsdelen. I Flensborg findes ”Margaretha Bremer-Stiftelsen” med 30 lejligheder, ”Margrethe-Gården” i Slesvig har 16 lejligheder, i Egermørde er der 8 og i Rendsborg 16 pensionistboliger.

Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.	Status på målopfølgelsen pr. 31. december 2023 ³	Målopfølgelse	Bemærkninger
5.3.1. Det humanitære udvalg	Arrangerer kultur- og samværsaktiviteter for SSF's medlemmer på 60 plus.	Sydslesvigsk Forenings humanitære arbejde foregår blandt andet i de mere end 50 danske ældreklubber, der er fordelt over hele Sydslesvig. I løbet af et år har de ca. 15.000 mødedeltagere. Derudover organiseres en lang række kulturelle aktiviteter, som f.eks. udflugter og foredrag. På Flensborghus er der indrettet et værested med faste åbningstider.	0,9 %	Delvist opfyldt	Delvist opfyldt	Personlige kontakter og møder var i begyndelsen af året præget af indskrænkninger.

³ Her beskrives de initiativer og aktiviteter, der hidtil er foretaget.

Yderligere aktiviteter

Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.	Status på målopfyldelsen pr. 31. december 2021 ⁴	Målopfyldelse	Bemærkning
5.3.2. Yderligere kulturelle aktiviteter	Tilbud om rekreationsophold i Danmark for navnlig ældre mindre bemedlede medlemmer af det danske mindretal.	Tilskud for at sikre en rimelig brugerbetaling for medlemmer af det danske mindretal til rekreationsophold på Bennetgård	1,0 %	Delvist opfyldt	Delvist opfyldt	Personlige kontakter og møder var i begyndelsen starten af året præget af indskrænkninger.

⁴ Her beskrives de initiativer og aktiviteter, der hidtil er foretaget.



Varetagelse af det danske mindretals overordnede interesser og aktiviteter inkl. persona-leudgifter

SSF og generalsekretariatet varetager via et bredt kontaktnet i samarbejde med relevante foreninger og partiet Sydslesvigsk Vælgerforening mindretallets interesser i *mindretalspørgsmål*. Det overordnede mål er gennem folkeligt arbejde og kultur- og mindretalspolitisk indflydelse at sikre det danske mindretal optimale rammebetingelser. SSFs kontinuerlige kontaktnet arbejder retter sig selv sagt ind efter skiftende behov og muligheder for optimal indflydelse og fylder i alt ca. 4 pct. af SSFs budget.

Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.	Status på målopfyldelsen pr. 31. december 2025 ⁵	Målopfyldelse	Bemærkninger
5.4.1. Christiansborg.	Øge kendskabet til det danske mindretal. Pleje og udvikle kontakten til danske folketingspolitikere og beslutningstagere i ministerierne om relevante Sydslesvigspørgsmål.	Generel kontakt- og interessevaretagelse. Delegationsbesøg og orienteringsmøder m.m. Løbende informationsarbejde. SSFs deltagelse i folkemødet på Bornholm. Kulturattent på Christiansborg m.m.	1,6 %	Opfyldt	Opfyldt	
5.4.2. Slesvig-Holsten.	Aktør over for amter, landsregeringen og landdagen samt DialogforumNorden (DFN).	Varetagelse af mindretalspørgsmål og udvikling af mindretalspolitik. Udvikling af det grænseoverskridende samarbejde. Mindretalspolitiske aktiviteter. Medlem af Interregudvalget 6 A.		Opfyldt	Opfyldt	

⁵ Her beskrives de initiativer og aktiviteter, der hidtil er foretaget.

5.4.3. Forbundsplan.	Kontakarbejde overfor forbundsregeringen og forbundsdagen. Aktiv i kontaktsudvalget og i mindretalsrådet.	Varetage mindretals-spørgsmål på forbundsplan.	Opfyldt	Opfyldt
5.4.4. Europa.	FUEN og kontakarbejde for at styrke europæisk mindretalspolitik.	Udvikling af FUENs dialogforum ved Europaparlamentet. EU og kontakarbejde i Europarådet. Implementere Minority SafePack Initiative. Netværksamarbejde i grænseregionen.	Opfyldt	Opfyldt
5.4.5. Personaleudgifter.	Personaleudgifter.		2,3 %	Opfyldt
5.4.6. Sum.	Sum, varetagelse det danske mindretals overordnede interesser.		3,9 %	Opfyldt Se tekstfejer øverst



Administrative indsatsområder - aktiviteter inkl. personaleudgifter

Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.	Status på målopfyldelsen pr. 31. december 2022 ⁶	Målopfyldelse	Bemærkninger
5.5.1. Bogholderiet, centralkartoteket, copy & layout, reception, oldfrue, rengøring.	Administration og økonomistyring samt administrativ service.	Kontrol af driftsregnskabet. Styrke den tværgående budgetkoordinering i samarbejde i med andre organisationer samt bedre samordning af mulige administrative områder.		Opfyldt	Opfyldt	
5.5.2. Personaleudgifter.	Personaleudgifter.		11,0 %			
5.5.3. Løbende drift ejendomme.	Ejendomsforvaltning.	Administration og vedligeholdelse af i alt 46 ejendomme / forsamlingshuse, 28 bygninger (inkl. Danesvirke Museum og lejrskolen Skipperhuset i Tønder) og 14 forvaltede bygninger (ejes af Skoleforeningen).	17,0 %	Opfyldt	Opfyldt	
5.5.4. Afskrivninger ejendomme	Ejendomsforvaltning	Der foretages 2 pct. ejendomsafskrivning på SSFs aktive bygningsmasse.	3,5 %	Opfyldt	Opfyldt	

⁶ Her beskrives de initiativer og aktiviteter, der hidtil er foretaget.

5.5.5. Sum.	Sum administrative indsatsområder (uden Mikkelsberg).	31,5 %	Opfyldt	Se tekstfelter øverst
-------------	---	--------	---------	-----------------------

Som følge af brugerftaler med Skoleforeningen om brugen af Skoleforeningens ejendomme, påhviler det SSF at finansiere drift, vedligeholdelse og renovering.



Andre områder

Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.	Status på målopfyldelsen pr. 31. december 2022 ⁷	Målopfyldelse	Bemærkninger
5.6.1. Forvaltning DGS, 6 afdelinger mm.	Kontingentandele til distrikterne. Tilskud til tilsluttede organisationer (andel af bevillingen fra landet Slesvig Holsten). Udgifter i forbindelse med Interreg. Andre udgifter.	Løbende forvaltning og rådgivning	14,7 %	Opfyldt	Opfyldt	

⁷ Her beskrives de initiativer og aktiviteter, der hidtil er foretaget.



ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Årsregnskabet for Sydslesvigsk Forening er aflagt i overensstemmelse med ”Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer m.v., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget”.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde foreningen, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå foreningen, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsregnskabet aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Resultatopgørelsen

Indtægter

Foreningens indtægter består hovedsageligt af tilskud fra Undervisningsministeriet i Danmark samt offentlige tilskud fra Tyskland. Tilskud indtægtsføres i resultatopgørelsen for det regnskabsår, som de vedrører.

I det omfang der modtages i øremærket kapitaltilskud, føres denne indtægt direkte i foreningens egenkapital. I det omfang der modtages øremærkede gaver, der skal anvendes til bestemte formål, indregnes disse midler som en forpligtelse indtil det øremærkede formål er opfyldt.

Omkostninger

Omkostninger omfatter omkostninger til drift af generalsekretariat, kulturafdelingen, humanitært arbejde, foreningens ejendomme m.m. Omkostninger henføres til det regnskabsår, de vedrører, uden hensyn til betalingstidspunktet. Tilskud til foreningens amter og distrikter indregnes som omkostninger, når disse udbetales af hovedforeningen (SSF).

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til foreningens medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

Afskrivninger

Afskrivninger indeholder årets afskrivninger af materielle anlægsaktiver.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og – omkostninger, realiserede kursgevinster og - tab vedrørende værdipapirer og gæld samt realiserede og urealiserede transaktioner i fremmed valuta.

Skat

Foreningen er godkendt som almennyttig forening og er efter tysk skattelovgivning ikke skattepligtig.

Balancen**Materielle anlægsaktiver****Ejendomme**

Grunde og bygninger indregnes ved første indregning til kostpris. Igangværende anlægsprojekter indregnes til de per statusdagen afholdte anlægsomkostninger.

Der foretages lineære afskrivninger på bygninger på basis af en levetid på 50 år og en scrapværdi på 25 %. Der afskrives ikke på grunde.

De ved åbningsbalancen pr. 1. januar 2003 opgjorte anskaffelsessummer for foreningens bygninger er lagt til grund for de beregnede lineære afskrivninger på anskaffelsestidspunktet.

Modtaget anlægstilskud til erhvervelse, opførelse eller ombygning af ejendomme indregnes i resultatopgørelsen såfremt det modtagne tilskud ikke er øremærket. Modtagne tilskud, der er øremærket til anlægsformål fra tilskudsgiver, indregnes direkte i foreningens egenkapital efter afsluttet byggeregnskab.

I de tilfælde at der er tilknyttet særlige forpligtelser til tilskuddet, passiveres tilskuddet og afvikles i takt med, at forpligtelsen opfyldes. Frem til og med 2009 blev sådanne tilskud modregnet i anskaffessummen.

Der finder ikke modregning sted mellem indregning af aktiv og tilskud.

Fortjeneste eller tab ved salg af foreningens ejendomme opgøres netto efter afholdelse af de til salget hørende omkostninger og indregnes i resultatopgørelsen.

Inventar og driftsmidler

Anskaffelser af inventar og driftsmidler indregnes i balancen og afskrives lineært med en levetid på 3 år, i det afskrivningerne i anskaffelsesåret beregnes for et kalenderår uanset anskaffelsestidspunktet.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Såfremt kostprisen er mindre end 10.000 EUR udgiftsføres anskaffelsen som udgangspunkt straks i resultatopgørelsen, ved mindre den forventes at have en levetid over et år.

Årets afskrivninger udgiftsføres under de enkelte områder i driften og følger samme opdeling, som udgifter til anskaffelse af mindre inventargenstande. Således præsenteres årets afskrivninger som en løbende driftsudgift.

Værdipapirer

Værdipapirer indregnes og måles til kostpris uanset om dagsværdien måtte være højere eller lavere.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Likvider

Kasse- og bankbeholdninger er indregnet og målt til nominel værdi.

Gæld

Gæld er indregnet og målt amortiseret kostpris normalt svarende til nominel værdi.

Midler der forvaltes, indregnes under lang- eller kortfristet gæld afhængig af forvaltningsperioden.

Lån ydet mod pant i foreningens ejendomme optages under langfristet gæld. For lån, ydet af den danske stat, er der ingen forældelsesfrister. Anlægstilskud fra tyske tilskudsgivere afskrives fra långivers side lineært over 25 år, men frigives først pantmæssigt efter 25 år. Foreningen indtægtsfører først tilskuddet på det tidspunkt, hvor pantet aflyses.

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

	2022	2021
	€	€
1 Primære indtægter	1.511.035,92	1.259.486,66
2 Andre driftsindtægter	4.305.614,18	4.225.620,86
Indtægter i alt	5.816.650,10	5.485.107,52
3 Personaleomkostninger	-2.555.502,74	-2.416.657,08
Bruttoresultat	3.261.147,36	3.068.450,44
4 Administrationsomkostninger mv.	-1.876.482,87	-1.470.435,83
5 Lokaleomkostninger	-1.446.143,66	-1.223.373,25
Resultat før afskrivninger	-61.479,17	374.641,36
Afskrivninger	-636.225,51	-247.636,82
Resultat før finansielle poster	-697.704,68	127.004,54
6 Andre finansielle indtægter	4.674,98	2.463,46
7 Øvrige finansielle omkostninger	-34.384,47	-40.289,79
Årets resultat	-727.414,17	89.178,21

Balance pr. 31.12

Aktiver	2022	2021
	€	€
Anlægsaktiver		
8 Grunde og bygninger	10.535.438,60	11.099.497,42
9 Driftsmidler og inventar	46.426,00	58.346,48
Materielle anlægsaktiver i alt	<u>10.581.864,60</u>	<u>11.157.843,90</u>
10 Slesvigsk Kreditforening eG, fondsmidler	1.713.458,92	1.713.458,92
10 Værdipapirer	60.146,00	60.146,00
Finansielle anlægsaktiver i alt	<u>1.773.604,92</u>	<u>1.773.604,92</u>
Anlægsaktiver i alt	<u>12.355.469,52</u>	<u>12.931.448,82</u>
Omsætningsaktiver		
Debitorer	0,00	10.776,84
Andre tilgodehavender	0,00	8.108,00
Periodeafgrænsningsposter	55.706,63	29.288,55
Tilgodehavender i alt	<u>55.706,63</u>	<u>48.173,39</u>
11 Likvide beholdninger	647.869,84	1.140.360,43
Omsætningsaktiver i alt	<u>703.576,47</u>	<u>1.188.533,82</u>
Aktiver i alt	<u>13.059.045,99</u>	<u>14.119.982,64</u>

Balance pr. 31.12

Passiver	2022	2021
	€	€
Egenkapital		
12 Kapitalkonto	6.184.896,68	6.556.350,30
12 Slesvigsk Kreditforening eG, fondsmidler	1.713.458,92	1.713.458,92
12 Dispositionsfond, Statens mellemregning	0,00	355.960,55
	<u>7.898.355,60</u>	<u>8.625.769,77</u>
Gældsforpligtelser		
13 Langfristede gældsforpligtelser	4.496.509,11	4.752.434,24
Langfristede gældsforpligtelser i alt	<u>4.496.509,11</u>	<u>4.752.434,24</u>
Kortfristet del af langfristet gæld	131.770,81	208.427,10
Kreditorer	264.422,44	256.741,88
Gæld til pengeinstitutter	0,00	17,80
14 Anden gæld	267.988,03	276.591,85
Kortfristede gældsforpligtelser i alt	<u>664.181,28</u>	<u>741.778,63</u>
Gældsforpligtelser i alt	<u>5.160.690,39</u>	<u>5.494.212,87</u>
Passiver i alt	<u>13.059.045,99</u>	<u>14.119.982,64</u>
15 Eventualforpligtelser		

Noter

	2022	2021
	€	€
1 Primære indtægter		
Kontingentindtægter	243.480,45	244.969,98
Indtægter kulturelt område	140.108,26	32.817,72
Indtægter skattefrie forretninger	178.132,13	95.838,68
Indtægter skattepligtige forretninger	71.592,74	32.925,40
Huslejeindtægter	877.722,34	852.934,88
	1.511.035,92	1.259.486,66
2 Andre driftsindtægter		
<u>Danske bevillinger</u>		
Undervisningsministeriet, ordinær bevilling	3.457.510,00	3.353.440,00
Undervisningsministeriet, "Rekreationsformål"	61.210,00	61.210,00
Undervisningsministeriet, "Mikkelberg"	43.500,00	43.500,00
Kulturministeriet	0,00	67.250,00
Projektmidler Sydslesvigudvalget "Danevirke, Skoletjeneste"	0,00	44.099,73
Projektmidler "Kiel Toranlage"	0,00	11.235,74
Projekter ej afsluttet, overført til balancen	0,00	-55.335,47
Øremærkede tilskud, Landet SH	24.867,68	23.235,74
Kursregulering af tilskud	2.916,50	4.485,12
	3.590.004,18	3.553.120,86
<u>Tyske bevillinger</u>		
Landet Schleswig-Holstein	561.000,00	521.000,00
Landet Schleswig-Holstein til Danevirke Museum	30.000,00	30.000,00
Amter og kommuner	124.610,00	119.500,00
	715.610,00	670.500,00
<u>Øvrige indtægter</u>		
Avance ved salg af ejendomme	0,00	2.000,00
	0,00	2.000,00
Andre driftsindtægter i alt	4.305.614,18	4.225.620,86
3 Personaleomkostninger		
Lønudgifter	2.026.839,47	1.894.493,63
Omkostninger til social sikring	392.564,74	384.104,11
Tillægspension	124.259,83	126.057,59
Forsikring	1.953,00	1.953,00
Danevirke - Forsamlingshuset	9.500,00	9.500,00
Øvrige personaleomkostninger	385,70	548,75
	2.555.502,74	2.416.657,08

Noter

	2022	2021
	€	€
4 Administrationsomkostninger mv.		
Kulturelt og humanitært arbejde mv.	1.005.982,91	638.822,23
Pressetjenesten	235.743,14	244.954,50
Tilskud til andre organisationer	274.079,00	266.010,00
Tilskud, Dansk Sundhedstjeneste "Rekreationsformål"	61.210,00	61.210,00
Tilskud, Mikkjelberg	45.441,80	43.500,00
Administration, Generalsekretariatet	254.026,02	215.939,10
	1.876.482,87	1.470.435,83
5 Lokaleomkostninger		
SSF's ejendomme	552.754,23	431.137,34
Ejendomme, administreret af SSF	117.923,63	106.892,82
Pensionistboliger	244.741,10	229.632,27
Flensborg Forsamlingshus	36.998,90	53.195,82
Skipperhuset	74.179,83	39.655,52
Danevirke Museum	138.071,50	122.386,42
Reparationer og vedligeholdelse	281.474,47	240.473,06
	1.446.143,66	1.223.373,25
6 Andre finansielle indtægter		
Renteindtægter	4.674,98	2.463,46
	4.674,98	2.463,46
7 Øvrige finansielle omkostninger		
Bankrenter	8.787,97	11.103,60
Renteudgifter, ejendomme	25.596,50	29.186,19
	34.384,47	40.289,79

Noter

	2022	2021
	€	€
8 Grunde og bygninger		
Grunde	3.972.633,00	3.766.461,00
Bygninger	14.285.447,34	14.285.447,34
Pensionistboliger	3.969.964,33	3.619.964,78
Igangværende byggearbejde	347.013,40	655.047,34
Akk. afskrivninger på bygninger	-12.039.619,47	-11.227.423,04
Grunde og bygninger i alt	10.535.438,60	11.099.497,42
Der kan specificeres således:		
<u>SSF's ejendomme</u>		
Kostpris 1. januar	17.246.983,77	17.298.047,77
Tilgange i årets løb	0,00	0,00
Afgange	0,00	-51.064,00
Kostpris 31. december	17.246.983,77	17.246.983,77
Af- og nedskrivninger 1. januar	-8.787.399,30	-8.628.506,02
Årets afskrivninger	-143.986,61	-161.957,28
Nedskrivning, Danevirkegården	-398.839,47	0,00
Tbf. afskrivninger på afhændede aktiver	0,00	3.064,00
	-9.330.225,38	-8.787.399,30
Regnskabsmæssig værdi 31. december	7.916.758,39	8.459.584,47
<u>SSF's pensionistboliger</u>		
Kostpris 1. januar	4.424.889,78	4.276.144,33
Tilgang fra byggeprojekter	350.000,00	148.745,45
Tilgange i årets løb	0,00	0,00
Kostpris 31. december	4.774.889,78	4.424.889,78
Af- og nedskrivninger 1. januar	-2.440.024,17	-2.386.801,49
Årets afskrivninger	-63.197,58	-53.222,68
	-2.503.221,75	-2.440.024,17
Regnskabsmæssig værdi 31. december	2.271.668,03	1.984.865,61
<u>Igangværende byggearbejder</u>		
Saldo 1. januar	655.047,34	688.556,77
Tilgang, nye byggeprojekter	1.308.851,12	345.444,02
Tilskud	-1.266.885,06	-222.100,00
Færdiggjorte byggeprojekter, overføres til tilgodehavender	0,00	-8.108,00
Færdiggjorte byggeprojekter, aktiveres	-350.000,00	-148.745,45
	347.013,40	655.047,34
Grunde og bygninger i alt	10.535.439,82	11.099.497,42

Noter

	2022	2021
	€	€
9 Driftsmidler og inventar		
Kostpris 1. januar	158.196,94	79.209,90
Tilgang	18.281,37	78.987,04
Kostpris 31. december	176.478,31	158.196,94
Afskrivninger 1. januar	-99.850,46	-67.393,60
Afskrivninger 31. december	-30.201,85	-32.456,86
	-130.052,31	-99.850,46
Regnskabsmæssig værdi 31. december	46.426,00	58.346,48
10 Værdipapirer		
Slesvigsk Kreditforening eG	1.713.458,92	1.713.458,92
Andre værdipapirer	60.146,00	60.146,00
	1.773.604,92	1.773.604,92
11 Likvide beholdninger		
Midler der forvaltes af SSF	159.066,31	161.199,45
Bankbøger	33.638,70	33.638,70
Bankbeholdninger	444.398,71	938.526,78
Kassebeholdninger	10.766,12	6.995,50
	647.869,84	1.140.360,43
12 Egenkapital		
<u>Kapitalkonto</u>		
Kapitalkonto pr. 1. januar	6.556.350,30	6.556.350,30
Årets resultatdisponering	-727.414,17	89.178,21
Overført til Statens mellemregning	355.960,55	-89.178,21
	6.184.896,68	6.556.350,30
<u>Slesvigsk Kreditforening eG, fondsmidler</u>		
Fonden af 1952 Slesvigsk Kreditforening	1.301.517,69	1.301.517,69
Fonden af 1956 Slesvigsk Kreditforening	411.941,23	411.941,23
	1.713.458,92	1.713.458,92
<u>Dispositionsfond, Statens mellemregning</u>		
Statens mellemregning pr. 1. januar	355.960,55	266.782,34
Årets resultatdisponering	-355.960,55	89.178,21
	0,00	355.960,55
Egenkapital i alt	7.898.355,60	8.625.769,77

Noter

	2022	2021
	<u>€</u>	<u>€</u>
13 Langfristede gældsforpligtelser		
<u>Byggestøttefonden</u>		
Byggestøttefond	3.257.411,43	3.257.411,43
Byggestøttefond SSF's pensionistboliger	<u>71.580,86</u>	<u>71.580,86</u>
	3.328.992,29	3.328.992,29
<u>Øvrig langfristet gæld</u>		
Kreds Rendsborg/Egernførde	61.355,03	61.355,03
A.P.Møller fonden/Slesvig Hus	25.564,59	25.564,59
Byggelån SSF's pensionistboliger	963.142,64	1.014.834,18
Banklån Union-Bank	<u>249.225,37</u>	<u>530.115,25</u>
	1.299.287,63	1.631.869,05
Heraf forfalder indenfor 1 år	<u>-131.770,81</u>	<u>-208.427,10</u>
	1.167.516,82	1.423.441,95
Langfristede gældsforpligtelser i alt	<u>4.496.509,11</u>	<u>4.752.434,24</u>
Andel af gæld der forfalder efter 5 år	4.160.283,69	4.371.389,89
14 Anden gæld		
Afgrænsning af løn, skat mm.	59.354,32	49.148,38
Midler der forvaltes af SSF	159.066,31	161.199,45
"SSF 100 års jubilæumsbog", projektmidler	40.290,00	40.290,00
"SSF 100 års jubilæumsbog", afholdte omkostninger	-24.156,00	-24.156,00
"Danevirke, Skoletjeneste", projektmidler	96.109,77	88.264,77
"Danevirke, Skoletjeneste", afholdte omkostninger	-105.806,48	-66.315,93
DaMu udstilling 2025	29.974,50	0,00
Kiel Toranlage, projektmidler	0,00	11.235,74
Fonds og henlæggelser Teaterabo	<u>13.155,61</u>	<u>16.925,44</u>
	<u>267.988,03</u>	<u>276.591,85</u>

Noter

15 Eventualforpligtelser

Sydslesvigsk Forening har overfor Slesvigsk Kreditforening eG afgivet en kaution på 150.000,- €.

Til sikkerhed for gæld til Union Bank på 249.225 EUR. er der afgivet pant på 1.750.000 EUR i bygninger med en regnskabsmæssig værdi på 2.180.366 EUR.

Der er til sikkerhed for Byggestøttefonden, Forbundsrepublikken Tyskland, Landet Slesvig-Holsten m.fl. afgivet sikkerhed i foreningens bygninger. Der er i alt afgivet pantsikkerheder i på 4.403.523 EUR i bygninger med en samlet regnskabsmæssig værdi på 8.579.167 EUR.

Specifikation
SSF's ejendomme 2022

Ejendomme		Eindnahmen gesamt	Ausgaben gesamt	Saldo gesamt
602	Nørregade 74	18.588,00 €	32.112,80 €	-13.524,80 €
603	Skibsbroen 41	8.136,00 €	10.766,58 €	-2.630,58 €
604	Skibsbroen 42	13.271,64 €	8.358,71 €	4.912,93 €
605	Husumhus	50.540,22 €	163.233,10 €	-112.692,88 €
608	Paludanushuset	12.067,25 €	19.073,05 €	-7.005,80 €
609	Tarup	0,00 €	7.742,03 €	-7.742,03 €
610	Gelting	0,00 €	9.816,66 €	-9.816,66 €
611	Skovlund	0,00 €	7.040,30 €	-7.040,30 €
612	Mårkær	0,00 €	4.323,83 €	-4.323,83 €
616	Tönnsenhuset	6.920,00 €	18.212,30 €	-11.292,30 €
617	Sporskifte	10,83 €	27.328,31 €	-27.317,48 €
619	Langsted	5.688,12 €	11.334,82 €	-5.646,70 €
620	Vyk	0,00 €	11.253,53 €	-11.253,53 €
621	Nibøl	5.066,67 €	11.092,10 €	-6.025,43 €
623	Slesvighus	125.830,30 €	76.224,43 €	49.605,87 €
624	Damholm	7.351,56 €	15.885,12 €	-8.533,56 €
625	Ravnkær	7.740,00 €	10.270,92 €	-2.530,92 €
626	Mysunde	0,00 €	1.330,54 €	-1.330,54 €
627	Moldened	7.296,17 €	16.657,63 €	-9.361,46 €
628	Skovby	5.772,00 €	17.575,79 €	-11.803,79 €
629	Bøglund	6.812,64 €	19.125,64 €	-12.313,00 €
630	Holtenå	3.638,06 €	25.309,65 €	-21.671,59 €
632	Medborgerhuset	0,00 €	48.146,81 €	-48.146,81 €
633	Nørregade 76	108.465,96 €	291.457,94 €	-182.991,98 €
634	Nørregade 78	12.836,09 €	23.419,48 €	-10.583,39 €
635	Bydelsdorf	0,00 €	5.519,13 €	-5.519,13 €
637	Spejderhuset Sporskifte	0,00 €	9.407,03 €	-9.407,03 €
698	Fælles udgifter	0,00 €	976,31 €	-976,31 €
Ejendomme i alt (uden Flensborghus Forsamlingshus og Skipperhuset, Danevirke)		406.031,51 €	902.994,54 €	-496.963,03 €
601	Forsamlingshus Flensborghus	26.924,13 €	36.998,90 €	-10.074,77 €
607	Skipperhuset	64.452,30 €	81.580,84 €	-17.128,54 €
I alt		<u>497.407,94 €</u>	<u>1.021.574,28 €</u>	<u>-524.166,34 €</u>

Specifikation

Ejendomme administreret af SSF

2022

		Einnahmen gesamt	Ausgaben gesamt	Saldo gesamt
	Forsamlingshuse			
502	Langbjerg	3.000,00 €	12.776,87 €	-9.776,87 €
503	Oksbøl	6.814,09 €	11.889,73 €	-5.075,64 €
504	Møllebro	6.587,95 €	9.569,91 €	-2.981,96 €
505	Agtrup	0,00 €	2.704,92 €	-2.704,92 €
506	Drage	11.860,91 €	19.498,06 €	-7.637,15 €
510	Hatsted	3.041,32 €	6.082,63 €	-3.041,31 €
511	Tinningsted	0,00 €	169,79 €	-169,79 €
512	Arnæs	12.436,42 €	22.134,99 €	-9.698,57 €
514	Jydbæk	0,00 €	18.078,20 €	-18.078,20 €
515	Nybjerg	6.660,00 €	10.916,99 €	-4.256,99 €
518	Stedesand	407,28 €	310,88 €	96,40 €
520	Klitskolen St. Peter Ording	4.960,00 €	8.784,25 €	-3.824,25 €
521	Kontor Sydtønder amt	0,00 €	7.850,55 €	-7.850,55 €
523	List	10.809,60 €	11.141,24 €	-331,64 €
549	Div. Forsamlingshuse	24,48 €	14.917,83 €	-14.893,35 €
		66.602,05 €	156.826,84 €	-90.224,79 €
524	Mikkelberg (Stiftung)	0,00 €	45.441,80 €	-45.441,80 €
526	Bennetgaard	0,00 €	61.210,00 €	-61.210,00 €
		66.602,05 €	263.478,64 €	-196.876,59 €

Specifikation
SSF's pensionistboliger pr. 31.12.2022

701 Margaretha-Bremer-Stiftelse		€
udgifter -løbende drift-		93.048,31
udgifter -rep./vedl.		32.068,48
afskrivning		16.198,21
indtægter		185.917,46
saldo	(overskud)	<u>44.602,46</u>
703 Margrethegården, Slesvig		€
udgifter -løbende drift-		49.444,91
udgifter -rep./vedl.		3.038,73
afskrivning		9.541,02
indtægter		88.014,84
saldo	(overskud)	<u>25.990,18</u>

702 Pensionistboliger, Bydelsdorf		€
udgifter -løbende drift-		66.405,89
udgifter -rep./vedl.		17.923,70
afskrivning		22.461,51
indtægter		78.872,02
saldo	(underskud)	<u>-27.919,08</u>
704 Pensionistboliger, Egernfærde		€
udgifter -løbende drift-		35.851,73
udgifter -rep./vedl.		1.482,16
afskrivning		14.996,84
indtægter		47.609,88
saldo	(underskud)	<u>-4.721,25</u>

Pensionistboligerne samlet pr. 31.12.2022		€
udgifter drift ialt		244.750,84
udgifter / rep./vedl.		54.513,07
afskrivning		63.197,58
Indtægter ialt		400.413,80
saldo	underskud	<u>37.952,31</u>

**Specifikation
Sammenstilling-Regnskab 2022**

	<u>Udgifter €</u>	<u>Indtægter €</u>
A. <u>Kulturelt område</u>		
Generalsekretariatet / Administration	262.813,99	40.188,36
Sekretariaterne + Friiske / Administration	120.155,34	
SSF's lønninger	2.555.082,48	
Pressestjenesten	235.743,14	2.000,00
Kulturafdelingen	147.571,07	13.135,87
Projektmidler 2022	24.867,68	
SSF's humanitære arbejde	28.965,84	4.291,50
Tilskud til andre organisationer	274.079,00	
Dybbøldagsindsamling		3.452,03
<u>Kontingent, gaver, tilskud</u>		
Foreningens kontingent 100 %		243.480,45
Distrikternes andel 40 %	97.392,18	
Gaver til SSF		53.621,50
Gaver til andre		23.419,00
Statens tilskud		3.562.220,00
Kursregulering Statens tilskud		2.916,50
Tilskud fra landet Slesvig-Holsten		561.000,00
Projektmidler fra Kiel		24.867,68
Tilskud fra landet S-H til Danevirke Museum		30.000,00
	3.746.670,72	4.564.592,89
B. <u>Formueforvaltning</u>		
Renteindtægter		4.674,98
Ejendomme administreret af SSF	156.826,84	66.602,05
SSF's ejendomme	902.994,54	406.031,51
Forsamlingshuset Danevirke	4.600,00	
Foreningens Pensionistboliger	362.451,75	400.413,80
	1.426.873,13	877.722,34
C. <u>Skattefrie forretninger</u>		
Teater/koncert	374.544,18	171.354,79
Flensborghus Forsamlingshus	36.998,90	26.924,13
Skipperhuset	81.580,84	64.452,30
Museum Danevirke	536.910,95	40.010,91
Tilskud til Bennetgård	61.210,00	
Tilskud til Mikkølberg	45.441,80	
	1.136.686,67	302.742,13
D. <u>Skattepligtige forretninger</u>		
Kulturaktiviteter i distrikterne	225.801,10	59.704,46
Valdemarsflag	1.098,80	1.473,07
Kiosk Danevirkegården	5.755,85	7.162,09
Julemærker	1.178,00	3.253,12
	233.833,75	71.592,74
	6.544.064,27	5.816.650,10
Resultat underskud 2022		727.414,17

SSF regnskab 2022 og budget 2023

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelse 2022	Budget 2023	Budget 2024
R1000	1. DGS Kontorhold, porto, telefon	46.000,00	49.546,91	3.546,91	46.000,00	47.000,00
R1010	2. Revision	25.000,00	25.941,98	941,98	25.000,00	25.000,00
R1020	3. Kontomaskiner/ leje og fornyelse	10.000,00	7.078,11	-2.921,89	10.000,00	10.000,00
R1021	indtægter					
R1025	edb	26.000,00	20.812,59	-5.187,41	26.000,00	26.000,00
R1030	4. Rentekonto udgifter	12.000,00	8.787,97	-3.212,03	12.000,00	40.000,00
R1050	5. Kørsel, rejser og møder	80.000,00	83.645,18	3.645,18	80.000,00	80.000,00
	R 6. Julekort					
R1060	udgifter	2.000,00	2.663,04	663,04	2.000,00	2.000,00
R1070	indtægter					
R1080	7. Diverse udgifter	25.000,00	38.500,31	13.500,31	25.000,00	32.000,00
R1085	kompetenceudvikling	5.000,00	5.037,50	37,50	5.000,00	5.000,00
R1090	Diverse indtægter	-1.000,00	-21.454,27	-20.454,27	-1.000,00	-18.000,00
R1100	8. Centralkartoteket	11.000,00	5.092,55	-5.907,45	11.000,00	10.000,00
R1105	9. Layout & Copy	18.000,00	15.707,85	-2.292,15	18.000,00	16.000,00
R1110	Layout & Copy indtægter	-29.000,00	-18.734,09	10.265,91	-29.000,00	-25.000,00
R1200	Udgifter	260.000,00	262.813,99	2.813,99	260.000,00	293.000,00
R1210	Indtægter	-30.000,00	-40.188,36	-10.188,36	-30.000,00	-43.000,00
R1211						
R1230	Saldo	230.000,00	222.625,63	-7.374,37	230.000,00	250.000,00
II. Sekretariaterne + Friske/Administration						
R1250	1. Driftsløst	107.000,00	108.036,50	1.036,50	107.000,00	108.000,00
R1270	2. Tjenestekørsel	19.000,00	12.118,84	-6.881,16	19.000,00	19.000,00
R1290	Udgifter	126.000,00	120.155,34	-5.844,66	126.000,00	127.000,00
III. SSF Lønninger						
R1310	1. Generalsekretariatets lønomkostninger	1.285.000,00	1.342.446,48	57.446,48	1.363.000,00	1.406.000,00
R1320	2. Medarbejderfonden					
R1330	3. Sekretariaterne/Friske lønomkostninger	1.006.000,00	1.002.948,80	-3.051,20	1.109.000,00	1.134.000,00
R1340	4. Danevirke - museum	199.660,00	200.187,20	527,20	412.000,00	425.000,00
R1350	Danevirke - forsamlingshuset	9.500,00	9.500,00		9.500,00	9.500,00
R1360	Udgifter	2.500.160,00	2.555.082,48	54.922,48	2.893.500,00	2.974.500,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

29-03-2023 Soeren

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelser 2022	Budget 2023	Budget 2024
A. Kulturelt område (Ideeller Bereich)						
IV. Generalsekretariatet/Pressetjenesten						
R1400	1. Kontorhold	14.000,00	20.372,94	6.372,94	14.000,00	15.000,00
R1410	2. Medlemsbladet "Kontakt"	198.000,00	184.614,50	-13.385,50	198.000,00	198.000,00
R1411	Indtægter	14.000,00	13.431,60	-568,40	14.000,00	14.000,00
R1420	3. Hjemmeside, tryksager		-2.000,00	-2.000,00		
R1430	Indtægter	12.000,00	12.328,34	328,34	12.000,00	12.000,00
R1440	4. Oplysningsarbejde og besøg					
R1450	Indtægter	5.000,00	4.995,76	-4,24	5.000,00	5.000,00
R1470	5. Christiansborg					
R1480	Udgifter	243.000,00	235.743,14	-7.256,86	243.000,00	244.000,00
R1490	Indtægter		-2.000,00	-2.000,00		
R1500	Saldo	243.000,00	233.743,14	-9.256,86	243.000,00	244.000,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

29-03-2023 Soeren

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelser 2022	Budget 2023	Budget 2024
V. Generalsekretariat/Kulturfædelingen						
R1540	1. Amtsmøder, fællesmøder, kurser	23.000,00	13.046,79	-9.953,21	23.000,00	23.000,00
R1550	2. Årsmøde	88.000,00	114.134,46	26.134,46	100.000,00	100.000,00
R1560	Indtægter	-5.000,00	-13.135,87	-8.135,87	-5.000,00	-5.000,00
R1570	3. Generelle tilskud til kulturelt arbejde	12.000,00	10.562,61	-1.437,39	12.000,00	12.000,00
R1590	4. Sydslesvigske Billedsamling * gaver kan modregnes	6.400,00	9.827,21	3.427,21	6.400,00	6.400,00
<hr/>						
R1630	Udgifter	129.400,00	147.571,07	18.171,07	141.400,00	141.400,00
R1640	Indtægter	-5.000,00	-13.135,87	-8.135,87	-5.000,00	-5.000,00
<hr/>						
R1650	Saldo	124.400,00	134.435,20	10.035,20	136.400,00	136.400,00
<hr/>						
VII. Projektmidler						
<hr/>						
Projektmidler fra landet SH						
R1670	Udgifter til projekter	25.000,00	24.867,68	-132,32	25.000,00	25.000,00
R1671	Indtægter til projekter*					
R1672	* se projekttilskud SH R2192					
<hr/>						
R1675	Saldo	25.000,00	24.867,68	-132,32	25.000,00	25.000,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

29-03-2023 Soeren

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelser 2022	Budget 2023	Budget 2024
R1700	1. Humanitært arbejde					
R1710	udgifter	46.900,00	28.965,84	-17.934,16	46.900,00	46.900,00
R1720	indtægter	-17.000,00	-4.291,50	12.708,50	-17.000,00	-17.000,00
R1730	2. Værestedet					
R1740	udgifter					
R1750	indtægter					
R1760	-----					
R1762	Udgifter	46.900,00	28.965,84	-17.934,16	46.900,00	46.900,00
R1764	indtægter	-17.000,00	-4.291,50	12.708,50	-17.000,00	-17.000,00
R1765	-----					
R1770	Saldo	29.900,00	24.674,34	-5.225,66	29.900,00	29.900,00
R1780	3. Tekniske udgifter	1.500,00		-1.500,00	1.500,00	1.500,00
R1795	Udgifter	1.500,00		-1.500,00	1.500,00	1.500,00
R1800	Saldo humanitært arbejde	31.400,00	24.674,34	-6.725,66	31.400,00	31.400,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelser 2022	Budget 2023	Budget 2024
VII. Tilskud til de tilsluttede organisationer						
R1850	1. Foreningen af aktive Kvinder i Sydslesvig	12.850,00	12.850,00		12.850,00	12.850,00
R1860	2. Den slesvigiske Kvindeforening	12.850,00	12.850,00		12.850,00	12.850,00
R1870	3. Sønderjydske Arbejderforening	1.680,00	1.680,00		1.680,00	1.680,00
R1890	4. Sydslesvigs danske Kunstforening	5.410,00	5.410,00		5.410,00	5.410,00
R1900	5. Foreningen NORDEN - Sydslesvig	5.010,00	5.010,00		5.010,00	5.010,00
R1910	6. Sydslesvigs Museumsforening	4.280,00		-4.280,00	4.280,00	4.280,00
R1920	7. Hejmdal Blåssorkester	500,00		-500,00		
R1940	8. Historisk Samfund	500,00		-500,00		
R1942	9. Fælleslandboforeningen	15.000,00		-15.000,00		
R1945	10. Rådighedspulje	3.500,00	2.500,00	-1.000,00	3.500,00	3.500,00
R1950	I alt	61.580,00	40.300,00	-21.280,00	45.580,00	45.580,00
R1960	12. Nordfrisk Institut	25.560,00	25.560,00		25.560,00	25.560,00
R1970	13. Mindretalsunionen (FUEV)	3.990,00	3.500,00	-490,00	4.000,00	4.000,00
R1980	I alt	29.550,00	29.060,00	-490,00	29.560,00	29.560,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

29-03-2023 Soeren

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelser 2022	Budget 2023	Budget 2024
VIII. Tilskud til andre organisationer						
R1990	1. Dansk Skoleforening	40.000,00	40.000,00		40.000,00	40.000,00
R2000	2. SØU	52.800,00	52.800,00		52.800,00	52.800,00
R2010	3. Dansk kirke i Sydslesvig	33.200,00	33.200,00		33.200,00	33.200,00
R2020	4. Voksenundervisning	26.400,00	26.400,00		26.400,00	26.400,00
R2030	5. Dansk Sundhedstjeneste	28.900,00	28.900,00		28.900,00	28.900,00
R2040	I alt	181.300,00	181.300,00		181.300,00	181.300,00
R2050	Gaver til andre (fra andre)	5.000,00	23.419,00	18.419,00	5.000,00	5.000,00
R2060	I alt	186.300,00	204.719,00	18.419,00	186.300,00	186.300,00
IX. Indsamling						
1.	Dybbøltdag					
R2070	udgifter	-4.000,00	-3.452,03	547,97	-4.000,00	-4.000,00
R2080	indtægter					
R2090	Saldo	-4.000,00	-3.452,03	547,97	-4.000,00	-4.000,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelse 2022	Budget 2023	Budget 2024
X. Kontingent / gaver / tilskud						
1. Foreningens kontingent:						
R2100	Samlet indtægt 100 %	-263.333,33	-243.480,45	19.852,88	-263.333,33	-263.333,33
R2110	Distrikternes andel	105.333,33	97.392,18	-7.941,15	105.333,33	105.333,33
<hr/>						
R2120	Saldo indtægt	-158.000,00	-146.088,27	11.911,73	-158.000,00	-158.000,00
R2130	Diverse indtægter / gaver SSF	-30.000,00	-53.621,50	-23.621,50	-30.000,00	-30.000,00
R2140	gaver til andre	-5.000,00	-23.419,00	-18.419,00	-5.000,00	-5.000,00
R2170	Statens tilskud	-3.562.220,00	-3.562.220,00		-3.888.500,00	-3.985.800,00
R2180	4. Kursregulering Statens tilskud	-2.916,50	-2.916,50			
R2190	5. Tilskud fra Landet SH til SSF	-561.000,00	-561.000,00		-724.000,00	-724.000,00
R2192	6. Tilskud fra Landet SH projektmidler	-25.000,00	-24.867,68	132,32	-25.000,00	-25.000,00
R2195	7. Tilskud fra SH til Danevirke Museum	-30.000,00	-30.000,00			
R2196	8. Andre tilskud					
<hr/>						
R2200	Udgifter	105.333,33	97.392,18	-7.941,15	105.333,33	105.333,33
R2210	Indtægter	-4.476.553,33	-4.501.525,13	-24.971,80	-4.935.833,33	-5.033.133,33
<hr/>						
R2220	Saldo	-4.371.220,00	-4.404.132,95	-32.912,95	-4.830.500,00	-4.927.800,00
<hr/>						
R2235	Udgifter: Kulturelt område	3.714.723,33	3.746.670,72	31.947,39	4.104.073,33	4.220.073,33
R2245	Indtægter: Kulturelt område	-4.532.553,33	-4.564.592,89	-32.039,56	-4.991.833,33	-5.102.133,33
<hr/>						
R2248	Kulturelt område sum	-817.830,00	-817.922,17	-92,17	-887.760,00	-882.060,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

29-03-2023 Soeren

Rubrik Beschreibung

	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelse 2022	Budget 2023	Budget 2024
B: Formueforvaltning					
R2250 XI. Renteindtægter	-8.500,00	-4.674,98	3.825,02	-2.500,00	-8.000,00
XII. Ejendomme, administreret af SSF					
R2270 Udgifter					
R2272 Drift af husene	106.000,00	117.923,63	11.923,63	106.000,00	106.000,00
R2274 Reparationer og vedligeholdelse	30.000,00	38.903,21	8.903,21	30.000,00	30.000,00
R2276 Sum udgifter	136.000,00	156.826,84	20.826,84	136.000,00	136.000,00
R2280 Indtægter	-70.000,00	-66.602,05	3.397,95	-70.000,00	-70.000,00
R2310 Saldo	66.000,00	90.224,79	24.224,79	66.000,00	66.000,00
XIII. SSF's ejendomme					
R2360 Udgifter					
R2370 Drift af husene	462.000,00	578.350,73	116.350,73	515.000,00	515.000,00
R2372 Reparationer og vedligeholdelse	163.000,00	188.058,19	25.058,19	163.000,00	163.000,00
R2375 Afskrivning ejendomme	135.000,00	136.585,62	1.585,62	135.000,00	135.000,00
R2380 Sum udgifter	760.000,00	902.994,54	142.994,54	813.000,00	813.000,00
R2400 Indtægter	-383.000,00	-406.031,51	-23.031,51	-408.000,00	-408.000,00
R2405 Saldo	377.000,00	496.963,03	119.963,03	405.000,00	405.000,00
XIV. Forsamlingshuset Dannevirke					
R2410 Udgifter	4.600,00	4.600,00		4.600,00	4.600,00
XV. Foreningens pensionistboliger					
R2420 Udgifter	219.000,00	244.741,10	25.741,10	232.000,00	232.000,00
R2425 Reparationer og vedligeholdelse	35.000,00	54.513,07	19.513,07	35.000,00	35.000,00
R2435 Afskrivning ejendomme	53.000,00	63.197,58	10.197,58	53.000,00	53.000,00
R2440 Indtægter	-381.000,00	-400.413,80	-19.413,80	-402.000,00	-402.000,00
R2450 Saldo	-74.000,00	-37.962,05	36.037,95	-82.000,00	-82.000,00
R2460 Udgifter: Formueforvaltning	1.207.600,00	1.426.873,13	219.273,13	1.273.600,00	1.273.600,00
R2470 Indtægter: Formueforvaltning	-842.500,00	-877.722,34	-35.222,34	-882.500,00	-888.000,00
R2480 Saldo	365.100,00	549.150,79	184.050,79	391.100,00	385.600,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelse 2022	Budget 2023	Budget 2024
C: Skattefrie forretninger (Zweckbetriebe)						
XVI. Teaterarbejde og danske koncerter						
R2500	1. Teater	285.000,00	289.278,58	4.278,58	285.000,00	285.000,00
R2510	2. Koncerter	50.000,00	18.285,60	-31.734,40	50.000,00	50.000,00
R2520	3. Sønderjyllands Symfoniorkester	70.000,00	67.000,00	-3.000,00	70.000,00	70.000,00
<hr/>						
R2525	Udgifter i alt	405.000,00	374.544,18	-30.455,82	405.000,00	405.000,00
<hr/>						
R2530	1. Kultur- og Undervisningsministeriet	-123.800,00	-124.610,00	-810,00	-123.800,00	-123.800,00
R2540	2. Amter og kommuner	-65.000,00	-34.536,63	30.463,37	-65.000,00	-65.000,00
R2550	3. Teater-billetsalg	-32.000,00	-7.903,16	24.096,84	-32.000,00	-32.000,00
R2560	4. Koncert-billetsalg		-4.305,00	-4.305,00		
R2565	5. Andre indtægter					
<hr/>						
R2570	Indtægter i alt	-220.800,00	-171.354,79	49.445,21	-220.800,00	-220.800,00
<hr/>						
R2580	Saldo	184.200,00	203.189,39	18.989,39	184.200,00	184.200,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

29-03-2023 Soeren

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelser 2022	Budget 2023	Budget 2024
XVII. Flensborghus Forsamlingshus						
R2590	Udgifter	39.000,00	36.998,90	-2.001,10	39.000,00	39.000,00
R2600	Indtægter	-35.000,00	-26.924,13	8.075,87	-35.000,00	-35.000,00
R2610	Saldo	4.000,00	10.074,77	6.074,77	4.000,00	4.000,00
XVIII. Skipperhuset						
R2620	Udgifter	39.000,00	70.779,83	31.779,83	39.000,00	60.000,00
R2625	Udgifter til buskørsel	3.000,00	3.400,00	400,00	3.000,00	3.000,00
R2628	2% afskrivning ejendom	24.000,00	7.401,01	-16.598,99	24.000,00	24.000,00
R2630	Indtægter	-35.000,00	-64.452,30	-29.452,30	-35.000,00	-60.000,00
R2640	Saldo	31.000,00	17.128,54	-13.871,46	31.000,00	27.000,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelse 2022	Budget 2023	Budget 2024
XIX. Danevirke Museum						
R2650	Driftsudgifter museet	51.000,00	69.414,94	18.414,94	121.000,00	121.000,00
R2651	Rengøring i museet	12.000,00	21.458,26	9.458,26	12.000,00	12.000,00
R2655	Afskrivning ejendom	18.000,00	398.839,45	380.839,45		
R2660	Udgifter Museum udstillinger mm.	6.500,00	8.577,56	2.077,56	6.500,00	6.500,00
R2665	Indkøb museumsbod mm.	15.000,00	28.037,94	13.037,94	15.000,00	15.000,00
R2666	Marketing og Inf.materiale		6.133,39	6.133,39		
R2667	Arrangementer diverse		233,56	233,56		
R2668	Verdensarvsarbejde medlemskaber		4.215,85	4.215,85		
<hr/>						
R2670	Sum udgifter i alt	102.500,00	536.910,95	434.410,95	154.500,00	154.500,00
<hr/>						
R2675	Indtægt entre museet	-42.680,00	-15.835,02	26.844,98	-42.000,00	-42.000,00
R2680	Indtægt salg museumsbod mm.	-20.000,00	-24.175,89	-4.175,89	-20.000,00	-20.000,00
<hr/>						
R2685	Sum indtægter i alt	-62.680,00	-40.010,91	22.669,09	-62.000,00	-62.000,00
<hr/>						
R2690	Saldo Danevirke Museum	39.820,00	496.900,04	457.080,04	92.500,00	92.500,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

29-03-2023 Soeren

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelse 2022	Budget 2023	Budget 2024
	XX. Mikkjelberg					
R2695	Tilskud til Mikkjelberg	43.500,00	45.441,80	1.941,80	43.500,00	43.500,00
	XXI. Bennetgård					
R2697	Tilskud til Bennetgård	61.210,00	61.210,00		61.210,00	61.210,00
	R2700 Udgifter: Skattefri forretninger					
R2710	Indtægter: Skattefri forretninger	717.210,00	1.136.686,67	419.476,67	769.210,00	790.210,00
		-353.480,00	-302.742,13	50.737,87	-352.800,00	-377.800,00
	R2720 Saldo	363.730,00	833.944,54	470.214,54	416.410,00	412.410,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afrigelser 2022	Budget 2023	Budget 2024
XXII. Kulturaktiviteter i distrikterne						
R2800	Udgifter	229.000,00	225.801,10	-3.198,90	229.000,00	229.000,00
R2810	Indtægter	-75.000,00	-59.704,46	15.295,54	-75.000,00	-75.000,00
R2820	Saldo	154.000,00	166.096,64	12.096,64	154.000,00	154.000,00
XXIII. Valdemarsflag						
R2830	Udgifter	2.500,00	1.098,80	-1.401,20	2.500,00	2.500,00
R2840	Indtægter	-2.500,00	-1.473,07	1.026,93	-2.500,00	-2.500,00
R2850	Saldo	-374,27	-374,27	-374,27		
XXIV. Kiosk Danevirkegården						
R2860	Udgifter	3.000,00	5.755,85	2.755,85	3.000,00	3.000,00
R2870	Indtægter	-4.500,00	-7.162,09	-2.662,09	-4.500,00	-7.000,00
R2880	Saldo	-1.500,00	-1.406,24	93,76	-1.500,00	-4.000,00
XXV. Julemærker						
R2890	Udgifter	3.000,00	1.178,00	-1.822,00	3.000,00	3.000,00
R2900	Indtægter	-7.500,00	-3.253,12	4.246,88	-7.500,00	-3.500,00
R2910	Saldo	-4.500,00	-2.075,12	2.424,88	-4.500,00	-500,00
R2920 Udgifter: Skattepligtige forretninger						
R2930	Indtægter: Skattepligtige forretninger	237.500,00	233.833,75	-3.666,25	237.500,00	237.500,00
		-89.500,00	-71.592,74	17.907,26	-89.500,00	-88.000,00
R2940	Saldo	148.000,00	162.241,01	14.241,01	148.000,00	149.500,00

SSF regnskab 2022 og budget 2023

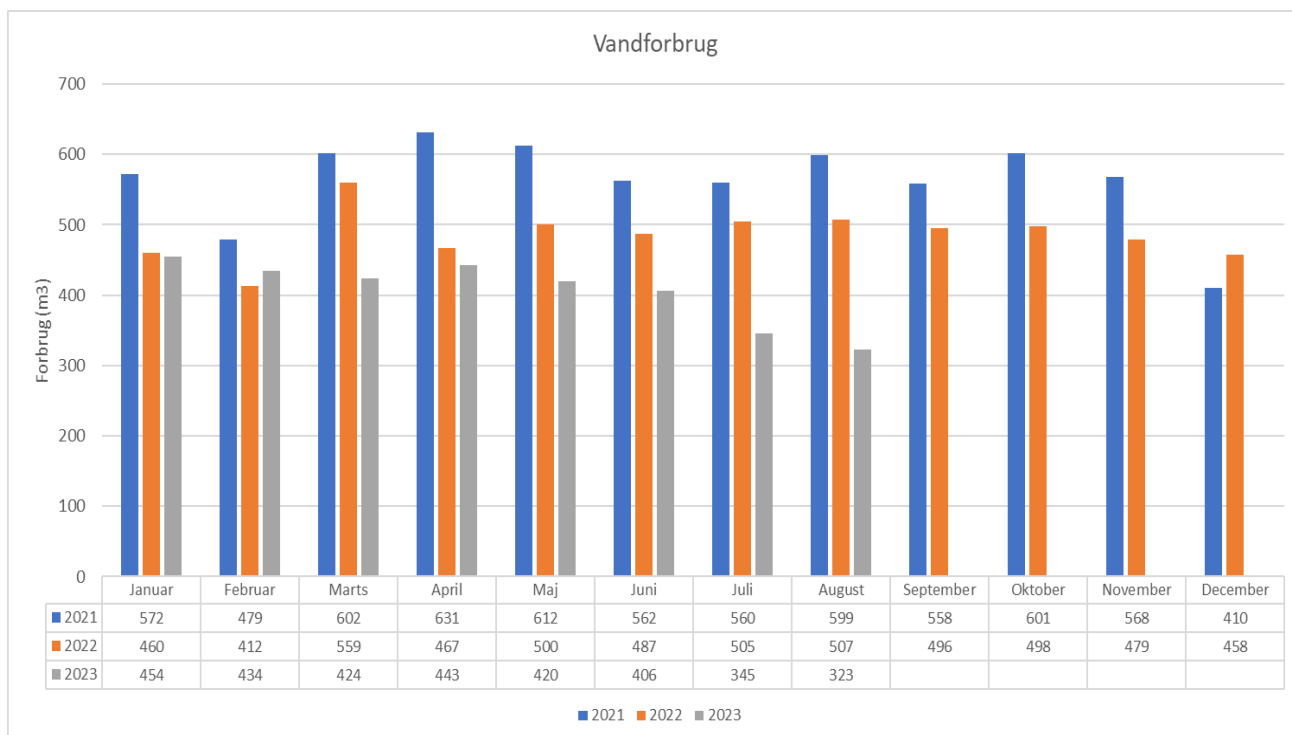
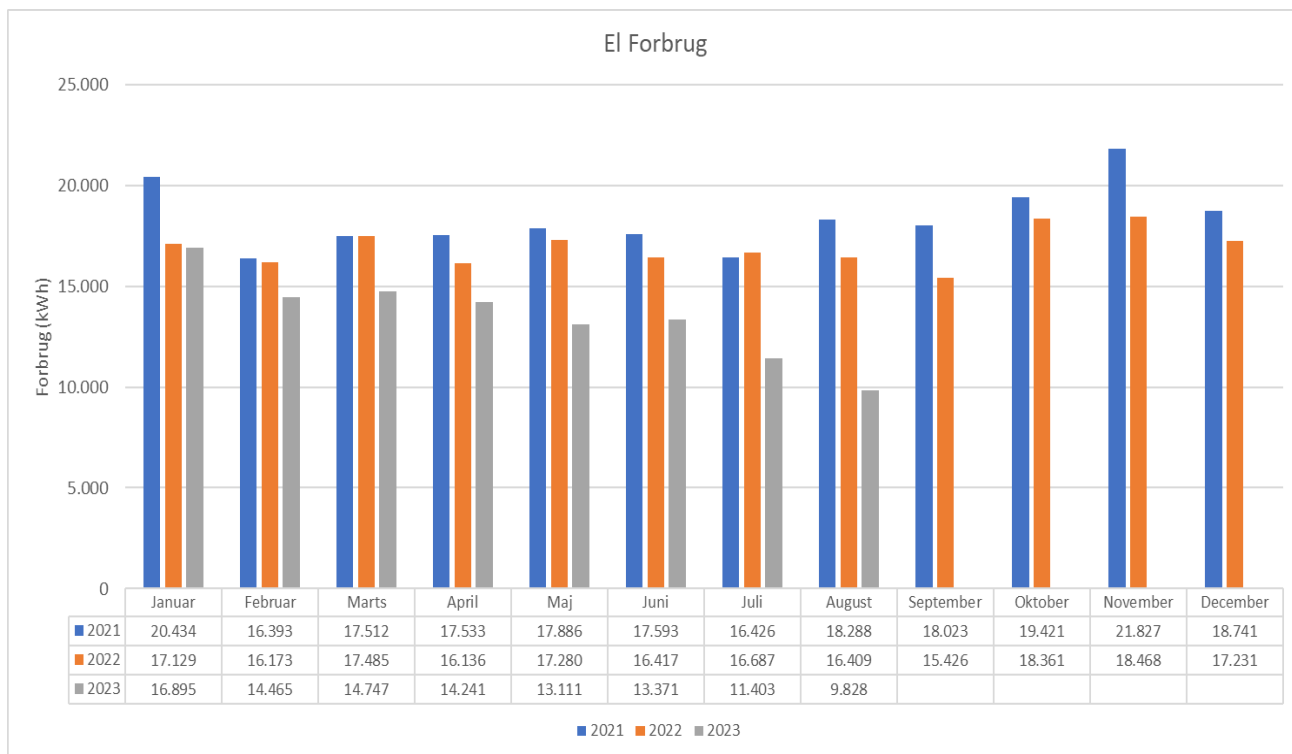
29-03-2023 Soeren

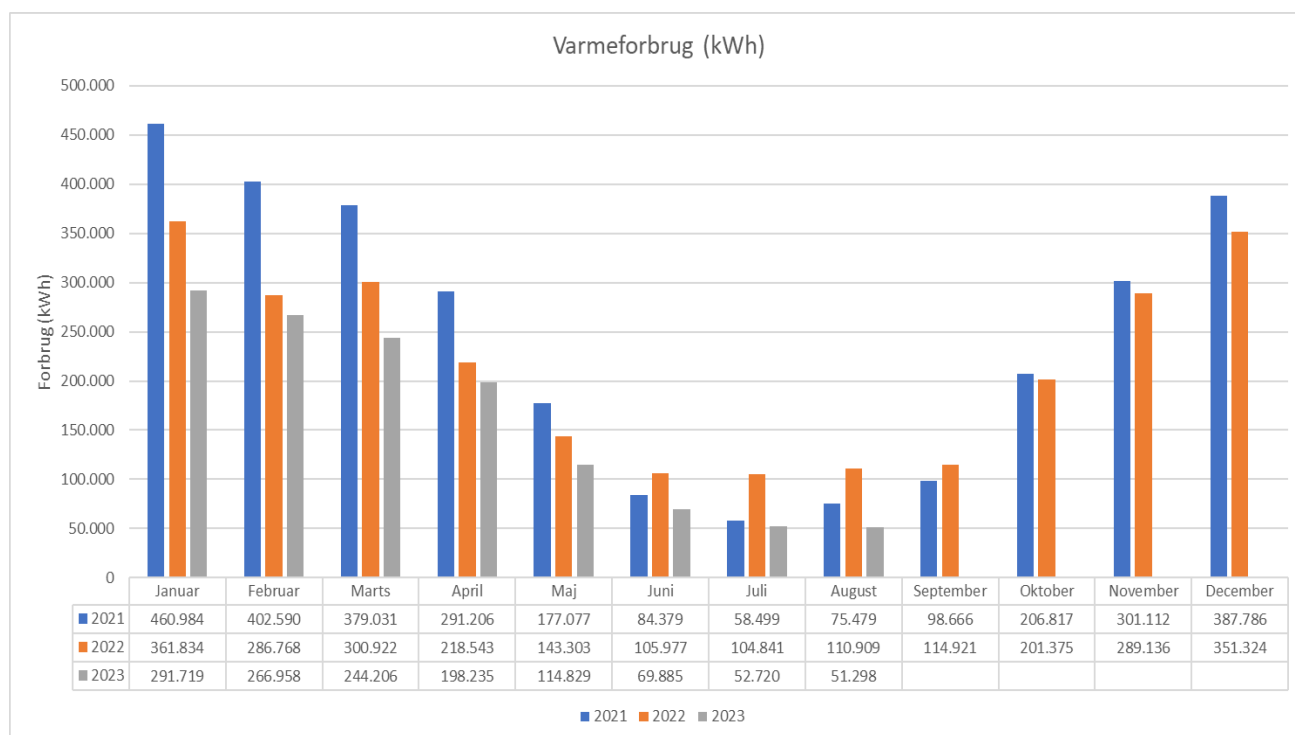
Rubrik	Beschreibung	Budget 2022	Regnskab 2022	Afvigelser 2022	Budget 2023	Budget 2024
	Sammenstilling					
	Udgifter					
R3000	A. Kulturelt område (Ideeller Bereich)	3.714.723,33	3.746.670,72	31.947,39	4.104.073,33	4.220.073,33
R3010	B. Formueforvaltning	1.207.600,00	1.426.873,13	219.273,13	1.273.600,00	1.273.600,00
R3020	C. Skattefrie forretninger	717.210,00	1.136.686,67	419.476,67	790.210,00	790.210,00
R3030	D. Skattepligtige forretninger	237.500,00	233.833,75	-3.666,25	237.500,00	237.500,00

R3040	Saldo	5.877.033,33	6.544.064,27	667.030,94	6.384.383,33	6.521.383,33
	Indtægter					
R3050	A. Kulturelt område (Ideeller Bereich)	-4.532.553,33	-4.564.592,89	-32.039,56	-4.991.833,33	-5.102.133,33
R3060	B. Formueforvaltning	-842.500,00	-877.722,34	-35.222,34	-882.500,00	-888.000,00
R3070	C. Skattefrie forretninger	-353.480,00	-302.742,13	50.737,87	-352.800,00	-377.800,00
R3080	D. Skattepligtige forretninger	-89.500,00	-71.592,74	17.907,26	-89.500,00	-88.000,00

R3090	Saldo	-5.818.033,33	-5.816.650,10	1.383,23	-6.316.633,33	-6.455.933,33
R3100	Balancesum	59.000,00	727.414,17	668.414,17	67.750,00	65.450,00
R3120	Overført til statens mellemregning					
R3130	Saldo årsafslutning	59.000,00	727.414,17	668.414,17	67.750,00	65.450,00

Grønt Regnskab







BLÅ BERETNING 2023

Sydslesvigsk Forening
Norderstr. 76
24939 Flensburg
Telefon +49 461 144 08-0
www.syfo.de